華盛頓D.C.版

看中國 VISION TIMES

第 924 期 ｜ 2023 年 11 月 10 日—11 月 16 日 ｜ 每週五出版 ｜ www.kanzhongguo.com ｜ www.visiontimes.com ｜ 電子報：pdf.secretchina.com ｜ 廣告 Advertising：703-868-1509

採訪報導



何良懋
資深媒體人

李克強之死 衝擊中共

肢體語言釋信號 敦煌現身有內幕 陰謀論四起



姚誠
前中共海軍司令部中校

李克強在敦煌現身後就失去聯繫



習近平
中共國家主席

李克強之死對現政權是較大的衝擊

◆看中國記者梁路思、李淨瑤採訪報導

李克強死得不明不白，陰謀論四起。他在10月27日猝死，中共當局跳過「司法相驗」程序，於11月2日迅速火化屍體。資深媒體人何良懋接受《看中國》採訪時表示，從影片中看，李克強追悼會上，遺孀程虹的肢體語言透露出一些不尋常的信號，並說李克強現身敦煌恐怕是個求救信號，可惜沒有人讀懂。



程虹肢體語言釋出信號

網傳李克強的妻女已被控制，在 10 月 27 日李猝死之後即被控制。又有傳聞指，李克強是被毒死的，全身發黑，告別儀式上的遺體是個蠟像。何良懋表示，大家都覺得照片上的遺體很奇怪，「李克強遺體的頭是向後仰的，非常不自然，頭髮也不自然。所以才沒有瞻仰儀式和追悼環節。此外，也沒有官方的治喪委員會，只有李家的治喪辦公室。」

另外，追悼會上，習近平與程虹握手致意時，程虹沒有直視習，而是望向另一邊，習本人也顯得很不自然。「這瞬間的身體語言很重要，這顯示雙方對互動是非常不願意的。」據說，家屬是被逼參加該儀式的，因為程虹曾經提出要外國專家驗屍，查出真相。此外，前中共喉舌新華社的記者顧萬明也呼籲，調查李克強的死因。

何良懋說，整個儀式的過程十分怪誕，沒有人讀悼詞，大家只是握握手。程虹與其他政治局常委握手，並沒有與習近平握手時的身體語言，這裡釋出了一些信號。另外，告別儀式沒有團派和非習派參加，只有習近平欽點的人參加，給人走過場的感覺。網友認真看一看中共喉舌中央電視臺的影片，可以得到很多信息。「李克強之死是一個很大的懸案，將來一定會有水落石出的一天。」

「改革開放」已灰飛煙滅

有觀點認為李克強屬於改革派、團派，李克強之死讓人感到改革開放已經成為過去式。對此，何良懋說：「李克強死了，改革開放就是死了，其實李克強沒死時，改革開放已經死了。看一下李克強的訃聞，中共發布的李克強生平，沒有出現『改革開放』這四個字。這表示，改革開放已經隨著李克強的去世而灰飛煙滅。」或者說，「改革開放」就是李克強的陪葬品。

相關醫護危在旦夕？

前中共海軍中校姚誠 10 月 31 日在 X 平臺發布消息稱，從李克強在合肥的親戚朋友處得知，李克強 8 月 31 日在敦煌現身後就失去聯繫。「中秋節前家人曾通過李的秘書請他來合肥過節，石沉大海，說是李克強二十大退下後曾表示近期會回合肥見見親戚朋友和同學，一直未能成行，沒想到會突然離世」。

對此，何良懋分析認為，這表示這兩個月的期間，李克強以前共事的官員都在被調查，這叫「剪裙邊」，從身邊的官員開始查，然後到核心人物李克強。所以這兩個月，李克強的家人在 8 月 31 日至 10 月 27 日之間有沒有見過李，有沒有李的消息，這是個重要線索。這或許可以解釋李克強如何橫死。怎麼說，李克強都是橫死的，因為心臟病發有兩小時的黃金搶救時間。李克強被送到曙光中醫院，而不是設備較好和較近的華山醫院，如何解釋？

「所以現在曙光中醫院的醫護，處理過李克強的，我很替他們擔心，我都覺得他們危在旦夕。李克強這樣死法，凡是碰過他的人都可能陸陸續續被滅口。記得火箭軍的副司令吳國華嗎，傳聞他在家裡上吊自殺。但官方說他是病死的。」何良懋表示，對於這些不正常死亡，官方有一套基本的說法：病重醫治無效。

敦煌求救信號無人讀懂

何還說，李克強 8 月 31 日在敦煌現身做的手勢不是打招呼那麼簡單，可能就是一個求救的信號。你看他好像很悠閒，但卻是無頭無尾。他為何會去那裡？他那次出現過後，再次出現已經是死了。「所以我很懷疑，他似乎是暗地裡求救，但沒有人讀懂他的信號。」

「從這可以看到，在獨裁體制裡，沒有一個人是安全的。今天李克強，明天就是任何一個中國人。無論高低職位，平民百姓，你可以隨時人間蒸發，甚至找不到你屍體。這個國家已不是恐怖國家那麼簡單，而是一個不適合人類居住的地方。」何良懋說。

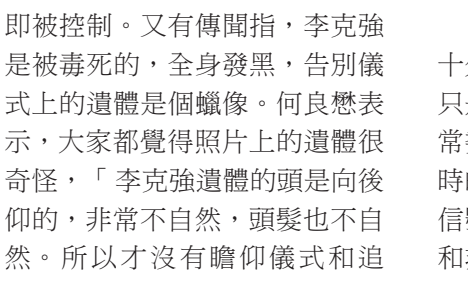
李克強之死對現政權衝擊

中國問題專家橫河先生認為，李克強去世對於中共，對於以習近平為代表的現政權來說，都會是一個較大的衝擊。

橫河表示李克強之死對於習近平，很像當年林彪之死對於毛澤東所產生的影響。當年各界對於中共二號人物、「親密戰友」林彪的死因，各種猜測都有。但不管原因是甚麼，這件事情對毛的衝擊都非常大，因為這證明了毛也會看錯人、用錯人，而且別人也會背叛他。

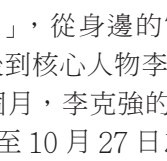
「當時中國相當一部分人是在林彪事件以後開始反思文革。毛的健康馬上每況愈下，結果這個事實是甚麼反而不重要，重要的是當事人怎麼認為。」

圖片來源 ｜ 李克強：LINTAO ZHANG/GETTY IMAGES；何良懋：攝影：大宇；姚誠：攝影：施萍；習近平：DMITRY ASTAKHOV/SPUTNIK/AFP VIA GETTY IMAGES

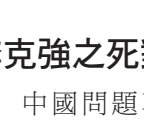


簡小玲 總裁
Lin Chien (Charlene)
Residential Mortgage Loan Originator
手機:(703)822-3200
手機:(301)502-2888
NMLS ID #205993

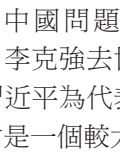
富邦貸款公司
Trustworthy Mortgage Corp.
大華府地區 華人最大貸款公司
同時提供 FHA及VA貸款
公司專線：703-827-0899
精辦各類房屋貸款 ♦ 無費用重新貸款
Lending is our Business & Trust is our Goal.
維州: Tel:(703) 827-0899 Fax:(202) 446-0872
1964 Gallows Road, Suite 350, Vienna, VA 22182
馬州: Tel:(301) 258-7800 Fax: (301) 258-7870
5828 Hubbard Drive, Rockville, MD 20852



孫杰
Aaron Sun
手機:(703) 965-6477
辦公室: (703) 827-0899
aaron@trustworthyloan.com
NMLS ID #1500254



魯英
Ying Lu
手機:(301)770-0405
辦公室:(301)258-7800
NMLS ID #851314



黃毓雯
Yuwen Huang
手機:(646) 431-6399
辦公室:(703) 688-2886
yuwen@trustworthyloan.com
NMLS ID #1842390

無身分，無SSN 也可申請貸款
請聯繫孫傑：703-965-6477
多年貸款經驗，舊雨新知，有口皆碑
掃微信二維碼添加微信諮詢
www.nmlsconsumeraccess.org
Linn@trustworthyloan.com
Licensed Lender & Broker VA/MD/DC/FL/TX
NMLS ID NO. 183798
VA License # MC-1867；MD License # 5989, 9113
DC License# MLB 183798；FL License # MLD 1123
VA NMLS# 183798；MD NMLS#206145
TX NMLS#1168531
NMLS ID NO. 183798
www.nmlsconsumeraccess.org

BATTERYGURU
NOTHING RUNS WITHOUT BATTERY
INTERSTATE BATTERIES SOLD HERE
電池專家



提供所有類型的電池：
· 汽車、卡車、摩托車
· 發電機、手電筒、車鑰匙
· 拖車、叉車、挖掘機
· 翻新電池等
· 所有電池都有保質期

推薦朋友，再購買時雙方都20% 折扣
首次買再優惠 20% OFF
首次購買凭此优惠券可享受此优惠
703-560-0016

保證最低價!
供應所有汽車電池服務 免費安裝
免費測試、充電和診斷 免費電池回收
營業時間
週一至週六
9AM–5PM
8522 LEE HIGHWAY, FAIRFAX, VA 22030
緊鄰金屬收購中心MILESTONE METALS INC.

整版圖片來源 Adobe Stock Getty Images

華盛頓 DC Tel: (703)403-7093 紐約 Tel: (212)730-6963，Fax: (240)706-8888
郵 址 Mailing Address: P.O. Box 3962, Merrifield, VA 22116

全球發行： 美國、加拿大、澳洲、新西蘭、歐洲、日本、韓國、港澳、秘魯
投稿：dc@visiontimes.com

余茂春談即將到來的「拜習會」

【看中國記者程帆編譯綜合報導】10 月 26 日，中共外交部長王毅專程飛往華盛頓，與美國國務卿布林肯 (Antony Blinken) 圍繞雙邊關係舉行了會晤，同時也為 11 月中旬在舊金山舉行的亞太經濟合作組織 (APEC) 峰會期間，拜登總統和中共國家主席習近平見面做準備。

對此，美籍華裔學者、中國問題研究專家余茂春 (Miles Yu) 認為，這從來都不僅僅是個商業交易問題，中共的領導人總是會利用「會晤」的機會，想方設法讓對方讓步。尤其是，他們認為本屆政府軟弱無能、優柔寡斷。

不過，從白宮角度來講，我認為他們想要在四個關鍵領域達成目的，那就是南海問題、中東 / 以哈戰爭、烏克蘭戰爭，當然還有臺灣問題。這一直是白宮，以及民主、共和兩黨官員向北京發出的信息。

其次，拜登政府還希望防止中共成為另一個伊朗，即美國在更廣泛地區對手的贊助者。因為中共比伊朗更有能力這樣做。

余茂春指出，在這方面的對策，白宮主要是通過外交談判和說服方式。但有一點，白宮卻沒有充分認識到，那就是中國共產黨需要美國遠遠大於美國需要中共。事實上，中國在貿易、技術和經濟投資方面都嚴重依賴海外，尤其是美國。



2011 年 8 月 18 日在中國北京人民大會堂舉行的歡迎儀式上，時任中共國家副主席習近平邀請美國副總統喬·拜登（左）檢閱儀仗隊。（Lintao Zhang/Getty Images）

可與此同時，中共又害怕美國對中國民眾強大的激勵作用。目前，在美學習的中國留學生早已突破 30 萬，然而，只有不到 400 名美國人在中國內地學習。

根據美國國際教育協會 (Institute of international education) 發布的「門戶開放數據」(New OpenDoors Data) 報告，截至 2022 年，中國赴美留學生在短短 5 年間增長超過 200%，完成了不少國家或地區花了幾十年走過的留學歷程。

2021 ～ 2022 學年，中國赴美留學生總數自 2014 年以來首次衝到 30 萬，仍位列美高校國際生源國的榜首，他們所帶來的直接經濟效益超過 105 億美元。在排名前三位的專業中，計算機專業的中國留學生從十年前的 11% 增至 23%，整整翻了一倍。人文社科和藝術排名第二，其中社會科學日益突出，占比超 10%。

為阻止「海外敵對勢力」的所謂「滲透」，並混淆民眾「是非觀念」，中共在 7 月初頒布了新版《反間諜法》，令其使用範圍擴大化。在新法面前，人人似乎都成了某種形式的犯罪嫌疑人。

中共負責秘密警察和情報部門的國家安全部，甚至開設了微信公眾號，該帳號在 8 月 1 日發出的第一個帖子，居然是「反間防諜需要全社會動員」，並呼籲民眾「築牢反間防諜的國家安全人民防線」。其針對的人群不僅限於跨國公司派駐中國的機構、社群媒體，還有高校及海外歸國的留學生們等海外「反華勢力」。

儘管中國經濟面臨多年來從未有過的危機，但習近平似乎更關注防止黨的控制受到威脅。

余茂春強調，美國對中國人民的啟發式影響非常關鍵。他重申，美中關係絕不應僅僅是美國民主選舉產生的領導層，與中國共產黨菁英之間的雙邊關係，而應該是三邊關係，包括美國和中國人民之間的關係。

傳汪峰章子怡離婚肇因錢投「中植系」虧損九位數

【看中國記者黎小葵綜合報導】中國影星章子怡上月底和汪峰官宣結束 8 年婚姻震撼娛樂圈。近期有網友挖出汪峰去年發行的歌曲〈逃跑〉猜測其在訴說對自己婚姻生活的不滿；也有人爆料章子怡夫婦因「中植系」離婚，一時間傳聞四起。

近日，與章子怡合作過的知名影星鞏俐，在節目中透露了章子怡離婚後的最新動態，引發外界關注。

雖然兩人婚姻從最初就不被看好，但一起生活 8 年並育有一對可愛兒女，圈內圈外人也都送上祝福，但沒想到最終還是以離婚收場。至於兩人離婚原因，各界猜測頗多。

據娛樂新聞「UOSNEWS」報導，章子怡自離婚後投身到工作中去，頻繁出席各種活動場合，狀態也調整得不錯，似乎情緒未受離婚影響。

報導還提及，與章子怡曾合作《藝伎回憶錄》的鞏俐，不久前出席某節目時被記者問及：「對於章子怡離婚的事情怎麼看？」鞏俐回應「兩人離婚肯定是雙方深思熟慮做出來的決定，章子怡從來都是一個很有想法，明白自己想要甚麼的人。作為一個女星，她敬業，演戲很認真，塑造的角色也頗有特點，所以 44 歲的章子怡依舊很受大家的喜愛。」

不過，鞏俐話鋒一轉透露，章子怡和汪峰離婚後，自己每次打電話約章子怡出來聚餐，都被拒絕，問其拒絕理由時，鞏俐調侃「章子怡每次不是說在工作，就是在工作的路上，甚至還有一個重要原因說要帶娃，她還向我訴苦，說今年不努力工作，過年都要勒緊褲腰帶了！哈哈哈！」

此前，雖然章子怡和汪峰官宣結束 8 年婚姻的聲明中曾強調，「我們之間沒有是非對錯之爭，分離不代表辜負或背叛」，但外界仍猜測兩人之間肯定發生了甚麼。

曾有多個中國自媒體帳號引述消息爆料，指「汪峰不僅僅是賭博，那都是小事。汪峰拿著章子怡的錢去投了『中植系』的信託（基金）。中植系爆雷，他們兩口子虧了 9 位數（人民幣，下同）。據傳，是甚麼業界大佬給汪峰說有內幕信託中植系，一般人還買不到。結果他唱歌的，哪裡懂撒子金融嘛，拿著夫妻共同財產去投中植系爆雷了。」爆料中還提到孫儷鄧超夫婦，以及去年與楊穎（Angelababy）離婚的男星黃曉明，都虧了很多錢，「都在 8 位數以上」。

公開資料顯示，章子怡於 1979 年在北京出生，是中國大陸女演員，她從小學習舞蹈，後 1996 年考入中央戲劇學院戲劇表演系。在學期間，她因主演張藝謀的電影《我的父親母親》成名，之後因參演《臥虎藏龍》（2000 年）而揚名世界。

至於感情方面，章子怡也是一波三折。章子怡曾分別與霍啟山、阿維夫·尼沃（Aviv Vivi Nevo）和撒貝寧交往；在 2008 年 7 月和以色列創投家阿維夫·尼沃訂婚，但後來又在 2010 年分手；2015 年 2 月 7 日章子怡在生日派對上答應汪峰求婚。2015 年 12 月 27 日，章子怡在微博宣布女兒在美國出生。2019 年 10 月 28 日，章子怡現身東京國際影展時，宣布懷第二胎，並表示已懷孕 30 週。2020 年章子怡於美國誕下子。但 2023 年 10 月 23 日，章子怡、汪峰同時發微博承認和平離婚。

值得一提的是，中國演藝圈明星流行投資並不是甚麼秘密，他們除了開公司、投資入股，也投資信託理財。中植系資本版圖中也有文娛板塊，例如中南文化、芒果 TV、博納影業等，可以觸及大批影視娛樂圈人物。

2013 年中植資本以 1.9 億元認購大唐輝煌 2384 萬股股份。大唐輝煌 100% 股權委身中南重工的價格為 10 億元。在這場重組中，中植資本、北京嘉誠均獲利不菲。而大唐輝煌主要從事電視劇製作，股東包括唐國強、陳建斌等知名演員。

2015 年 4 月，中南文化的前身中南重工又宣布以 2.6 億元的價格收購千易志誠 100% 股權。這筆交易同樣是「中南重工收購、中植資本賺錢」。此前的 2014 年 8 月中南重工與中植資本、中南重工共同成立的中南文化基金以 5400 萬元增資千易志誠，獲得了其 30% 的股權。以中南重工的收購價格測算，中南文化基金，獲利超 4 成。千易志誠擁有蔣雯麗、孫儷、劉燁、黃軒等藝人。

2016 年，中南文化的上市公司收購北京新華先鋒文化 100% 股權，該公司擁有嚴歌苓、天下霸唱、梁曉聲等作家。中南文化後來還投資設立了中南影業，其是徐崢等主演《我不是藥神》的出品方之一。

2018 年到 2019 年期間中南文化巨虧幾十億元。2019 年，中南集團將其持有的股權對應的表決權、提名權等授予中植系，解直鋸成為實控人。

2020 年 5 月，江陰國資得到中南文化 24.5% 股份，取代中植系成為公司新的實控人。

2021 年 12 月，中植集團創始人解直鋸的治喪委員會通知中，出現不少大陸知名影視界人士，除了解直鋸妻子、大陸知名歌星毛阿敏外，還包括導演陳凱歌、演員陳紅、博納影業集團創始人於冬等。

鳳凰網「風財訊」8 月在一篇題為的文章中指出，「中植系」資本版圖中最核心的金融投資平臺中融信託，暫停兌付的部分涉及 15 萬名高淨值投資人，債權權益約合 2300 億元，另有一說是 6072 億元。

資料顯示，恆大、融創、陽光 100 等都曾向中植借過錢。



寒冬已至 烏軍大反攻陷僵局

【看中國記者聞天清綜合報導】基輔和西方盟國對今年6月開始的大反攻曾寄予厚望，然而戰爭已進入第二個冬季，大反攻迄今收效甚微，烏克蘭武裝部隊總司令終於坦承戰爭已陷入僵局，不過隨即遭到基輔高層的反駁。



一輛烏克蘭T-72坦克向巴赫姆特附近前線的俄羅斯陣地開火。（Getty Images）

希冀快速成功不切實際

路透社3日報導指出，烏克蘭軍隊在2022年下半年取得了驚人的收復領土戰果後，基輔和西方盟國對今年6月開始的大反攻寄予厚望，尤其是向烏克蘭提供了最先進的坦克和遠程導彈等先進的西方武器的情況下。然而到目前為止，俄烏戰爭已進入第二個冬季，在長達1000公里的前線取得的進展很小，事實證明，俄羅斯所改進的防禦戰術是有效的。

10月31日，烏克蘭總統澤連斯基也曾就此一局勢表示，西方盟友希望烏克蘭軍隊快速取得成功的期望是不切實際的。而烏克蘭武裝部隊總司令瓦列里・扎盧日內（Valery Zaluzhny）則更進一步地，從現況實務中剖析這場戰爭已陷入僵局。基輔需要西方國家更多的援助，才能在戰場上占據主動。

科技水平不足 陷入僵局

《經濟學人》（The Economist）在11月1日發表了烏克蘭武裝部隊總司令扎盧日內的專訪文章，這是烏克蘭軍方首次公開對俄烏戰爭進行全面評估。在烏克蘭國內，澤連斯基的戰時民望一直居高，但扎盧日內的聲望卻堪比澤連斯基，被廣泛認為是有能力在政治上挑戰澤連斯基的人物。扎盧日內稱，烏克蘭戰場讓他回想起一個世紀前的那場世界大戰。「就如第一次世界大戰一樣，我們現有的科技水平只能讓我們陷入僵局，很可能無法再取得深入而重大的突破。」他的結論是，烏克蘭需要新的科技飛躍才能打破戰場僵局。

烏克蘭反攻收效甚微，讓基輔當局試圖用戰爭勝利來迫使俄羅斯總統普京進行談判的希望破滅。對於戰爭損失，扎盧日內說：「那是我的錯，俄羅斯已造成了至少15萬人死亡。在任何其他國家，這樣的傷亡都會讓戰爭停止。」對於烏克蘭軍隊反攻推進的速度，扎盧日內說：「如果你看看北約的教科書和我們所做的數學計算，4個月的時間應該足夠我們到達克里米亞半島，在那裡作戰。」如今的現實是：烏克蘭軍隊在通往東部巴赫姆特的道路上陷入了雷區，西方國家提供的武器裝備遭到俄羅斯大砲和無人機的轟炸。同樣的情況也發生在烏克蘭南部反攻中，缺乏作戰經驗的（北約訓練的）旅立即陷入了困境。

扎盧日內表示，當他所做出的一些軍事部署調整未能產生效果時，他開始閱讀蘇聯少將P.S.斯米爾諾夫（P.S. Smirnov）於1941年出版的《突破堅固的防線》（Breaching Fortified Defence Lines），此書分析了第一次世界大戰的戰役。他說：「在我讀到一半前，我意識到這正是我們現在的處境。因為就和那時一樣，我們今天的科技發展水平，已經讓我們和我們的敵人都陷入了僵局。」

扎盧日內表示，他的這一論點在前往東部的阿夫迪夫卡（Avdi-ivka）前線時得到了證實，俄羅斯軍隊最近在幾週內向前推進了數百米。「一個簡單的事實是，我們能看到敵人所做的一切，他們也能看到我們所做的一切。為了打破這種僵局，我們需要一些新的科技。」扎盧日內敦促烏克蘭和西方國家在無人機、電子戰、反砲兵能力和排雷設備，以及機器人的使用方面進行創新。

在向基輔當局提供最新技術和更強大的軍事武器方面，西方盟國一直比較謹慎。美國總統拜登在俄烏戰爭之初就設定了目標：既能確保烏克蘭不被俄羅斯軍隊擊敗，又不會讓美國與俄羅斯直接對抗。這意味著西方提供的武器足以維持烏克蘭的戰爭，但不足以讓他獲勝。扎盧日內認為，武器交付的延遲雖然令人沮喪，但這並不是烏克蘭陷入困境的主要原因。他堅稱：「用上一代的武器和過時的戰術無法贏得這場戰爭。」科學技術才是決定性的。

無論是在無人機，還是電子戰方面，目前沒有跡象顯示新的技術突破即將到來；但科學技術也有其自身的侷限性。這意味著烏克蘭陷入了一場長期性戰爭。扎盧日內承認俄羅斯在這場戰爭中具有優勢。儘管如此，他依然認為，烏克蘭軍隊別無選擇，只能繼續進攻才能保持主動，即便是每天只推進幾米的距離。

扎盧日內認為，長期戰爭對俄羅斯有利，因為俄羅斯人口是烏克蘭人口的3倍，經濟規模是烏克蘭經濟規模的10倍。「消耗戰的最大風險是它可能會持續數年，並削弱烏克蘭。」目前，烏克蘭士兵人數足夠對抗俄羅斯軍隊。然而，當俄烏戰爭戰爭持續的時間越來越長的時候，烏克蘭就越難以對抗俄羅斯人。因為基輔當局遲早會發現，根本沒有足夠的烏克蘭人來戰鬥。

基輔駁僵局論 削軍權

對於扎盧日內的評論，基輔高層幕僚4日不只公開否定戰爭陷入僵局的說法，更批評扎盧日內向媒體評論戰情的做法「非常怪異」，軍方不應向媒體和公眾評論前線正在發生甚麼事、有甚麼選項，因其背後可能有著更深層的戰略計畫。澤連斯基本人也在4日公開否定扎盧日內的「僵局論」。他承認美、歐都存在對俄烏戰爭的疲倦，以及以巴衝突引開了西方注意力，卻否認有關西方國家正施壓烏克蘭對俄談判的報導，並重提若是烏克蘭失敗，北約國家將會付出更大代價的觀點。

《經濟學人》文章刊出後兩天，烏克蘭總統府突然撤換了扎盧日內重要副手、烏軍的特種作戰部隊司令霍倫柯少將（Viktor Khorenko），但事先並未徵詢扎盧日內，這顯然是在削弱他的指揮權力。撤換霍倫柯的做法令專家大感困惑。霍倫柯在打擊俄軍後方上，有一連串成功紀錄，包含襲擊俄軍黑海艦隊船艦和基礎設施，以及遠程打擊俄羅斯本土的油倉和軍事設施，好幾次提振烏克蘭士氣。專家指出，撤去霍倫柯特種部隊司令一職，是俄烏戰爭爆發迄今，烏克蘭政府對軍方做出最重大，也最具潛在破壞力的政治干預。

戰爭將令以色列總體經濟損逾510億美元

【看中國記者聞天清編譯】以色列與哈馬斯戰爭將進入第二個月之際，以色列的戰爭成本也引起了媒體的關注。據媒體報導，以色列在加沙地帶與哈馬斯的戰爭損失將高達2000億謝克爾（約合510億美元）。

以色列軍方5日宣布，已將加沙市區（Gaza City）完全包圍，並且從中將其一分為二，切斷巴勒斯坦武裝組織「哈瑪斯」（Hamas）南北聯繫，並且當地發生第三次通訊完全斷聯的情況，使外界難以得知當地消息。各方咸認，進軍加沙意味著以色列將進入長期的作戰風險，整體經濟損失也將快速擴大。

每日戰損2.46億美元

路透社引述以色列財經媒體《經濟學人日報》（Calcalist）報導，根據以色列財政部的初步評估數據顯示，在加沙地帶，以色列與哈馬斯戰爭將帶來高達510億美元損失。這相當於以色列國內生產總值毛額（gross domestic product）的10%。其中一半的戰爭成本將用於以色列國防開支，每天戰爭成本約2.46億美；另外，有103億美元至154億美元將會是經濟收入的損失；43.7億美元至51.4億美元用於企業補償；25.7億美元至51.4億美元用於恢復經濟所需。

不過，《經濟學人日報》這項評估數據，也存在著一些前提條件：以色列與哈馬斯戰爭持續8個月至12個月；僅限於加沙地帶、黎巴嫩真主黨、伊朗或也門叛軍「胡塞」（Houthis）武裝分子沒有全面參戰；約35萬以色列預備役軍人即將重返工作崗位。以色列財政部認為，「以色列戰爭損失510億美元」是一個「比較樂觀」的評估數據。不過，該部表示不支持《經濟學人日報》這項評估數據。

以色列財政部長貝扎雷・斯莫特里奇（Bezalel Smotrich）10月25日宣稱，考慮到加沙戰爭因素，以色列將會修改2023年至2024年國家預算開支。斯莫特里奇在以色列陸軍電臺廣播中還表示，雖然戰爭給以色列每天造成的直接損失約為2.46億美元，但他還沒有對因為大規模動員而部分癱瘓的經濟所造成的間接成本進行評估，其中包括徵召預備役軍人和哈馬斯從巴勒斯坦飛地加沙大量發射火箭彈造成的損失等。

以色列與哈馬斯戰爭爆發後，標準普爾（S&P）將以色列的評級展望從「穩定」下調為「負面」，而穆迪（Moody's）和惠譽（Fitch）則對以色列的評級進行了可能下調的審查。對於標普全球（S&P Global Inc.）的前景評級下調，以色列財政部長貝扎雷・斯莫特里奇不以為然。他表示，儘管存在戰爭危機，但他預計以色列不會因此出現重大財政赤字，並對此稱讚以色列央行行長阿米爾・亞龍（Amir Yaron）的表現十分出色。阿米爾・亞龍原本應辭職，但由於戰爭危機而延長了任期。

理髮店
C&S Barber & Beauty Shop
男女理髮 $5
燙髮、染髮 $20起價
另有拉直補髮等服務
7311 Little River Turnpike
Annandale, VA 22003
每天 10am-7pm, 無需預約

二手車出售
日本厂原裝車TOYOTA系列YARIS 2007年，省油四門五座，車況運行良好，馬達，冷暖氣，變速器等一切正常，裝有倒車行車儀，詳情請電:
626- 667-0948


老中醫 李耀堯 數十年臨床經驗 為您整體調理，還您健康
Yaw-Yau Lee, M.S., RPH, Lic. AC(NCCAOM) 中醫師，針灸碩士; 藥劑師、藥學碩士
註冊針灸師：龐懷楠 董書奇 每天為社區朋友服務
中醫可以直接提升體能為改善慢性疾病：過敏，失眠，頭痛，肩周炎，關節炎，消化系統，及其它病情及其它容易生病的不同年紀老少在入冬前打下基礎，我們有40年以上的臨床經驗！大部分的原情可以在三次門診治中改善！期待大家都會健康的享受快樂生活品質。
婦科專門：不孕、不育等 頑固頭痛 產後失調 胎位不正 女性不正常出血 月經痛 妊娠嘔吐 催生 習慣性流產 產前調理 預防早產 更年期等
治療：過敏、咳喘 慢性長期疲勞 憂鬱症、過燥症 失眠，盜汗 便秘，痔瘡 高、低血壓治療，預防 中風、痛風治療，預防 男歡女愛力不從心 車禍、受傷、及任何關節、神經、肌肉疼痛 內科疑難病 放化療或手術後遺症 小兒科：過敏、氣喘、皮炎、發育、腮腺炎等
李醫師會個別指導，讓患者能在家中自己調理。
電話: 571-214-0300/240-584-9439(電話或短信) 請先預約
接受保險 門診出診 歡迎邀請演講教學
網站：www.yourdrlee.com 郵箱：mydrlee@yahoo.com
洛城診所地址 15200 Shady Groves Road, #204,Rockville, MD 20850
通知
維州診所新地址 3859 plaza drive, Fairfax, VA 22030
兩處均設有減肥中心

傳統中醫 海醫師 Hai Thuoc MSAOM L.Ac
針灸和東方醫學專家
維州Kings Park 中醫大學教授

治療：肩背痛、手麻、腳腫、膝關節無力、耳鳴、關節炎、坐骨神經痛、痛風、抑鬱、心悸、氣短、失眠、咳嗽、哮喘、頭痛、頭暈、胃痛、便秘、痔瘡、過敏等病症
專長：皮膚病，牛皮癬，痛風
身體保養：做全身清洗排毒
預防中風，減肥，輕體及減輕各種疾病隱患，適合所有人
預約電話：571-379-3336(英，越語)
地址：900 S. Washington St. #G2, Falls Church, VA 22046

以中藥為主 替患者煎中藥

美防長的要求成北京難題

【看中國訊】美國國防部長奧斯汀將於近期會晤印太地區國防官員，同時要求與中共國防部長會面。外界認為，這無疑給習近平出了一道「難題」。



2022年12月9日，美國國防部長奧斯汀在美國戰略司令部發表講話。（Navy Petty Officer 2nd Class Alexander Kubitza/DOD）

美國國防部11月6日表示，國防部長奧斯汀將在印度、韓國和印尼停留，會晤印太地區國防官員，並參加一系列活動，以強化對印太地區的「堅定承諾」。

奧斯汀計畫參加11月16日舉行的東盟國防部長會議。預計中共將派代表團參加論壇。

「彭博社」報導，奧斯汀辦公室已正式向中共提出與其國防部長會晤的要求。美國一直在尋求重建美中軍事聯繫，但上一任中共國防部長李尚福10月被免職，而北京尚未宣布他的繼任者。

在10月末的北京香山軍事外交論壇上，中共軍委副主席張又俠似乎擔任了事實上的中共國防部長。

以往香山論壇皆由國防部長率先致詞，而此次會議由於李尚福被免職，改由張又俠致詞。

分析人士對中共是否會在東盟會議前宣布新的國防部長表示懷疑，這也顯示出習近平對此顧慮重重。

日內瓦韋伯斯特大學國際關係助理教授利昂內爾·法東，此前對美國之音說：「中共國防部長在文職和軍方之間的整合方面發揮著關鍵作用。這是一個讓黨以某種方式審視和控制解放軍的渠道。因此，這個人的選擇至關重要。而中共沒有做出選擇，這一事實表明，現在黨內高層在決定用人方面存在巨大的遲疑。」

前外交部長秦剛和李尚福都是經習近平飛速提拔晉升的親信，剛剛坐上各自的位置僅僅數月就出了重大問題。另外9月1日，曾擔任駐香港部隊發言人的軍事法院院長程東方被免職，距離上任也才剛滿10個月。

李尚福的被免職，再度暴露出中共軍中的嚴重貪腐，這會讓外界對中共的軍事實力打上一個大大的問號。

旅美學者吳祚來此前爆料說：「我十幾年前接觸到印刷廠的廠長，他說部隊的人去印一個甚麼東西，比如說花了1000塊錢，他會要你拿1萬塊錢的發票報帳，會把軍費變成自己的，中飽私囊。」

2017年4月初，北京所謂反腐電視劇《人民的名義》在湖南衛視首播。開播時，編劇周梅森在接受採訪時說：「你看現在腐敗嚴重到甚麼程度？嚴重到你都沒法說它了。他們說，黑透了，軍事長官一演習，就能把車賣了（報廢）、汽油給賣了，明明打了10發炮彈，報上去打了100發炮彈，貪汙軍費。政委這些幹部，賣官，從班長賣起，一直賣到將軍。當時我還不信。現在，信了！140多名將軍。光「五虎上將」幹掉多少？我算了一下，中共八一南昌起義開始，一直到抗美援朝打完，所有的戰爭加在一起，被敵方消滅的將軍，沒有幾個，結果一場反腐，140多個將軍全軍覆沒。多麼可怕？你覺得他們能長久嗎？能長期玩下去嗎？必然亡黨亡國，怎麼能不亡啊？這是沒有戰爭，一旦打仗，誰給你打仗？誰給你賣命？我買來的官，憑甚麼給你賣命啊？

除了軍中貪腐問題，習近平對軍隊不忠誠的疑慮日益加劇。旅澳自由主義法學家袁紅冰分析認為，習近平現在遇到一個根本難題，就是他要求軍隊絕對忠誠，可是這些軍官們找不到對他絕對忠誠的理由。他認為，整肅軍隊的核心就是要確保，這些軍官對習近平絕對忠誠。

中共國防部長的「難產」，顯示諾大一個中共軍隊裡面，習近平竟找不到可以相信之人。當局在這個問題上拖得越久，將越加成為國際社會的笑柄。美國此次提出的會晤要求，也讓習近平再一次陷入兩難之地。

鮮為人知 當局對海外滲透的又一「新機構」

【看中國訊】中共的孔子學院在各國陸續被關閉，但是另一個機構「魯班工坊」正在進駐一帶一路沿線國家。習近平近年來在許多重大場合提及「魯班工坊」，非常重視。

11月1日，中共常駐聯合國代表張軍，向各國代表贈送魯班鎖。中共央視稱中國已在亞非歐三大洲20多個「一帶一路」共建國家合作建設一批魯班工坊。

2019年，中共政府發布「中國教育現代化2035」計畫，聲稱要加強促進孔子學院和孔子課堂特色發展。該計畫還說，要鼓勵有條件的職業院校在海外建設「魯班工坊」。

2019年，美國參議員魯比奧等國會議員指出，孔子學院是中共對美國高等學術機構施加影響力的工具。美國聯邦調查局局長克里斯托弗·雷（Christopher Wray），於2018年2月在參議院作證時指出，孔子學院已經成為中共海外情報網絡的前哨。



10月18日，習近平在北京「一帶一路」論壇上講話。（Getty Images）

過去四年中，曾經在美國「遍地開花」的孔子學院，因為遭到各州政府和國會等機構的反對而被大規模關閉。

魯班工坊名義上是由中共天津市政府啟動，它的輸出模式與孔子學院基本相同：尋找當地的合作夥伴，在當地學校落地並開設課程。

值得注意的是，習近平多次在公開場合提到魯班工坊。2018年中非合作論壇上，習近平提出要在非洲設立10個魯班工坊。

2022年，習近平在與土庫曼斯坦總統、塔吉克總統、吉爾吉斯坦總統會晤時，都提到了在他們的國家建設魯班工坊。

2023年5月，習近平在「中國－中亞峰會上」發表主旨講話時聲稱，要在中亞國家「設立更多魯班工坊」。

2023年10月18日，習近平在第三屆「一帶一路」國際合作高峰論壇開幕式上做主旨演講時，兩次提及「魯班工坊」。稱中方將「通過魯班工坊等推進中外職業教育合作」。

中共將「魯班工坊」與「孔子學院」、「孔子學堂」相提並論，是因為它們在幫中共進行意識形態滲透上起到的作用完全一致。

《半島電視臺》網站2022年發表文章〈從埃及、南非到塔吉克，中國為何要在「魯班工坊」培訓成千上萬年輕人？〉文章，提到南京大學在一篇論文中說，這「將有助於外國人瞭解中國的價值觀」，該論文最後還稱：「這將有助於構建一個類似於全人類命運共同體的社會」。

針對中共「人類命運共同體」，美國智庫國家亞洲研究局高級研究員納德吉·羅蘭曾經指出「人類命運共同體」的背後，是中共企圖用自己的霸權來取代自由主義和民主價值觀。

看中國 華盛頓DC版 VISION TIMES
電子報鏈接： http://e-paper.kanzhongguo.com/index.php?city=WashingtonDC

為感謝大家厚愛，本報推出 廣告大贈送 先到先得。
前5位商家免費8週 (限訂全年廣告享受此優惠。)
前10位商家免費3週

分類廣告

價目表 Classify AD Rate：

月數 Month / 格數 Unit	1月 1Month	6月 6Months	12月 12Months
1格(1unit) 2.1"x2.1"	$65	$300	$550
2格(2 unit) 4.2"x2.1"	$120	$550	$1000

廣告內容可短信或電話告之，信用卡預付。
請撥電話：
703-868-1509

誠聘按摩師
馬州Fort Washington市水療中心誠聘按摩師，工作時間靈活，全職或兼職，可提供培訓。要求簡單英語溝通。工作地點距MGM僅十分鐘。
有意請電:202.779.0991
024

中日餐館請人
马州，Frederick，新张中日餐馆，诚徵熟手炒锅，包外卖；诚徵懂英语的寿司师傅，企台。需要有身份，要报税，高薪面谈。有意请电
240-446-4764
025

男徵婚
1953年 男 77年來美 體健 高學歷
養狗40年 徵信仰純正 喜音樂藝術
身份年齡不限能移居馬里蘭
804-214-0193
026

餐館招聘
北維州新張餐館
(Seven Corners與City of Alexandria之間)
誠聘 大廚、經理與服務人員 全職或半職
需用英語簡單交流，薪水面議！
有意請發短信571-749-5501
聯繫Joanne
008

誠聘
亞馬遜大賣YAHEETECH公司，聘請能說中英文的叉車司機，熟練開FORKLIFT 和Aisle master，需有叉車執照。同時招倉庫工人。
有意請聯繫徐先生：626-606-6450
angusxu@yahee.com.cn
倉庫地址：2 S Middlesex Ave. Ste B, Monroe Township, NJ 08831
019

馬州指甲店誠聘
全職/半職 指甲技術工
有經驗者優先，
同時提供新手培訓。
高收入:$7000-$8000/月。
(一週六天工作)
需有簡單英語溝通能力。
有意請聯繫:
Mirage Nails 301-820-0098
020

龍祥報稅 eWiz Income Tax
快捷正確 最大退稅額
全年服務 個人、公司報稅
請找 顏世長(Tony)
(O)301-947-5588
(C)301-461-1706
8945 Shady Grove Ct., Gaithersburg, MD 20877
002

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com
投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

北京擾亂中華民國總統大選

【看中國記者李靜汝採訪報導】據悉，近日中共公布對鴻海旗下的富士康在中國廣東、江蘇等地的企業進行查稅。有海外媒體分析指，臺灣鴻海集團創始人郭台銘宣布以獨立人士的身分，參加中華民國總統競選，北京當局此舉是向郭台銘發出警告。北京為甚麼要警告郭台銘參選？「看中國」記者就此採訪了旅居澳洲著名法學家、長期關注臺灣事務的時政評論家袁紅冰教授。



中共對賴清德當選中華民國的總統感到恐懼，它一定要造成讓賴清德敗選的態勢。（Getty Images）

北京操控藍白合 目的讓民進黨賴清德敗選

據悉，有海外媒體近日披露，北京查稅富士康是中共習近平親自部署，目的是以經濟利益逼退郭台銘參選。袁紅冰就此向記者披露了中共對此事操控的來龍去脈：「我們已經說過多次習近平的一個基本的國家戰略，就是在2025年到2027年之間發動臺海戰爭，決意和美國在臺灣海峽進行一次戰略決戰，最終目的是征服自由臺灣，邁出共產極權主義全球擴張關鍵的一步。所以習近平現在的所有的內政和外交的舉措，都是圍繞著這個總的目標來運轉的。

在對外政策上，對美國現在採取既打又拉的策略，有的時候會說出一些動聽的甜言蜜語，企圖鼓勵美國國內的對中共的綏靖主義思潮再次湧起，從而削弱美國干預臺海戰爭的這種國家意志。

對臺灣當前中共集中工作的重點，就是強烈的干預臺灣的2024年的大選，目的就是為了讓民進黨的賴清德敗選。為了達到這個目的，習近平當局盡全力想要試圖撮合國民黨的藍營，和柯文哲的所謂白營的聯合。中共想用所謂國民黨和柯文哲合流的這種政治能量，在選舉中打敗民進黨賴清德。

在這個過程中，中共唯一沒有料到的是，無論是國民黨的政客，比如說朱立倫，還是白營的這個政客柯文哲，實際上都是精明如鼠的利己主義者。臺灣有評論員把這個柯文哲稱為反覆小人。為了個人利益的最大化，他可以言而無信。有的人甚至把他直接稱作是政治渣男。

國民黨主席朱立倫更被稱為是有名的精算師，是一個極端的、精緻的利己主義者。因為都是這樣的一種投機精明如鼠的這種利己主義人格，所以他們的合作產生了很大的問題。而在這個過程中，朱立倫欺騙了郭台銘，郭台銘曾經也一直想要參與選舉。但是朱立倫用一些政治手段、政治騙術，欺騙了郭台銘。

所以郭台銘現在決定獨立參選。而郭台銘一旦獨立參選，他一定會分掉國民黨的一些選票，對藍白合造成一個很大的損害。這將會直接威脅到了中共現在想要達到的，就是造成民進黨賴清德敗選的局面。

那麼中共為甚麼對賴清德當選臺灣的總統這樣恐懼呢？那就是因為中共知道，賴清德一旦成為臺灣的總統之後，一定會集合、形成臺灣社會的共識，共同的保衛臺灣自由民主的生活方式，一定會強有力的反制中共暴政的武力犯臺的戰略。這讓中共感到恐慌。所以它一定要造成讓賴清德敗選的態勢。」

中共逼退郭台銘參選？

袁紅冰繼續披露到：「中共現在認為郭台銘要獨立參選，直接影響到了它們竭力撮合的所謂藍白合。所以在這個狀況之下，中共就出手了。出手的方式就是對富士康在大陸的企業進行全面的稅務和土地使用是否合理的調查。在中共狗官的眼裡，他們一直公開的講，商人就是重利輕別離。他們想要用損害郭台銘商業利益、經濟利益的方式來迫使郭台銘軟化。這是他們現在干預臺灣選舉的一個極其陰險，而且極其無恥的手段。」

中共對臺辦工作組放出 趙天麟和鄭文燦桃色醜聞

袁紅冰還進一步透露了中共體制內良知人士傳出的信息。「中共現在企圖影響臺灣選舉的另外一個方式，就是不斷的放出民進黨籍的政治人物他們的人倫敗壞的桃色新聞，通過圖片、錄影來影響臺灣社會對民進黨政治人物的觀感。現在典型的就是兩個人，一個就是民進黨籍的立委趙天麟，他曾經當過民進黨的中國事務部的主任，也做過臺灣立法院的軍事委員會的委員。最近就網上突然出現了趙天麟和一個女人的各種親密狀態的照片。而這個女的現在已經查明，她是一個大陸籍的女人，並且也有人指出來，她本身就是中共的統戰組織的人員。

另外一個受到影響的就是臺灣的行政院的副院長鄭文燦。現在網上也放出了鄭文燦疑似在一個酒店裡和一個女人開房間的這種錄像。另外還有疑似鄭文燦對一個女人進行熊抱等等這些動作，在網上也同時放出來。

現在臺灣島內藍營的人，國民黨的那些政客和名嘴，都一口咬定說這是民進黨內鬥，所以不同的派系之間就把對方的這種醜聞給揭發出來。這完全是瞞天過海的欺世之談。

據中共體制內的良知人士透露，這次的趙天麟和鄭文燦的桃色醜聞照片和視頻在這個時候放出來，背後的支持者就是中共的對臺辦的一個秘密工作組。他們就是要利用這些醜聞來損害民進黨的政治人物在臺灣的社會聲譽和觀感。從而企圖在2024年的大選中，使民進黨不僅在總統選舉中遭到挫敗，而且在立法委員的選舉中也遭到挫敗。」

北京統戰已滲入到 臺灣高級行政權力之中

袁紅冰進一步指出：「當然我們也必須看到，中共之所以能夠拿出這些照片來，這些照片顯然都是真實的，它不是偽造的。也就是從另一個角度說明，中共的統戰滲透不僅強有力的影響了國民黨，不僅在造成國民黨的共產黨化，同時也對民進黨的政治人物產生了極其深刻的影響。像趙天麟，曾經當過民進黨中國事務部的主任，又是立法院軍事委員會的委員，他居然和一個中共統戰組織的女性，發生這種長達十年的桃色交往事件，他怎麼可能不影響到臺灣的國家安全？

而這個鄭文燦，他是臺灣行政院的副院長，相當於是首席副總理，第一副總理。如果中共這次放出來關於他的那些錄像和照片，最後被查證屬實的話，你就可以看到中共的影響力已經通過這些道德敗壞的政客，直接滲入到了臺灣的高級行政權力之中。所以由這件事，也可以看出中共統戰臺灣已經達到了多麼險惡的程度了。

袁紅冰表示他相信，賴清德為了獲得2024年臺灣總統大選的勝利，只有用壯士斷腕的這種決心和勇氣清除民進黨內的腐敗，才有可能再一次贏得臺灣人民對民進黨的信任。才可能感動臺灣人，把票再一次投給民進黨這個本土的政黨。

在2024年臺灣大選之前、塵埃落定之前，中共對臺灣的這種統戰陰謀只會越來越花樣百出、層出不窮，它不會停下來的。這是必須引起臺灣社會警惕的。」

武力犯臺備戰已付諸行動

另據媒體報導，據統計，目前中國大陸已有23家國有企業設立了相應的武裝部。更令人驚訝的是，不少中國大陸高校也同樣設立了類似部門。袁紅冰就此指出：「我們剛才已經談到，習近平現在他的基本國策就是在2025到2027年之間發動臺海作戰，與美國在臺灣海峽進行一次以國運相賭的戰略決戰。習近平的所有的內政和外交都在圍繞著他的這個決戰戰略的軸心在運轉。那麼我們要看一下人民武裝部它的功能是甚麼？人民武裝部的功能就是平時管理民兵和預備役；民兵的訓練、預備役的訓練等等，都歸人民武裝部統一管轄。實際上就是等於是中共軍隊的一個兵源補充單位。這就是人民武裝部的最主要的功能……這一點再次證明了，習近平正在一步又一步的將整個國家的體制推向戰時狀態。」

另有傳出，目前中國大陸其他企業慘淡，只有軍工產品、軍需品的企業加班加點。袁紅冰對此消息表示：「中共加強軍需品的生產這是一個基本事實。它現在加大軍需品生產主要有兩個目的，一個是通過北韓和伊朗向俄羅斯輸送武器彈藥，以確保俄羅斯在戰場上不會潰敗。前幾天報導伊朗給了俄羅斯一億發子彈，北韓向俄羅斯輸送了好幾列車的軍需物品。……都是來自於中共暴政。這是一個原因。另外一個原因就是準備臺海作戰。」

另有海外媒體報導，習近平近日突訪央行，之後北京就宣布增發萬億國債。袁紅冰就此明確指出：「習近平在中共二十大之後，經過一系列的操作，把經濟大權掌握在了自己的手裡，特別是把金融的權力也集中到了他自己的手裡。他這次到央行去視察，實際上就是標誌著整個中國的金融系統，已經完全被黨權所壟斷，也就是被習近平的個人權力所壟斷，這是一個政治標誌。

而中共現在集中實行經濟的高度集權，也只有一個目的，那就是使經濟運作進入戰時狀態，隨時準備應對國際上可能發生的經濟制裁。」

臺海戰一起中國富人的 財產按百分比無償徵用

據臺灣《自由財經》報導，北京正在透過銀行、清查擁有3000萬人民幣資產的富人，並要求其交出20%財富，否則就查稅。袁紅冰就消息的真實性指出：「這個消息它不是空穴來風，但是它說的不準確。中共現在確實在對全中國人的資產，進行詳細的分類調查。目的就是一旦臺海戰爭爆發後，對達到一定收入程度的這些國民，他們的財富將被按照一定的百分比無償的徵用。當然現在還不會這樣做，這是為在戰爭爆發以後，應對在受到國際經濟制裁的情況下，中共預先在做抵抗國際經濟制裁的預案。所以中國人很可能再次被大大的割一次韭菜。」

分類廣告 Classified Ads

Continental 搬家
•40年優質口碑 •免費估價
•當地、長途 •免費十個紙箱
住家收費：$90兩人/小時
商業收費：$110三人/小時
另加一小時開車
202-438-1489
301-340-0602
703-929-1302
Cmora53607@msn.com
www.Continentalmovers.net
012

家裝 Home Improvement

家裝裝家 LLG Contrating
• 所有室內設計安裝 • 廚房 浴室 地下室 • 門窗更新
• 地板：陶瓷、瓷磚、大理石、花崗岩、玻璃磚及木地板
• 水電,管道維修 • 房屋加建 • 室外籬笆裝修
住家商業 ♦ 有保險 ♦ 執照營業 ♦ 免費評估
30年經驗 服務至上 收費合理
571-237-6595 (英文或中文短信) llgcontractingco@yahoo.com

地板專家 Faithful Floors
商業，民宅
硬木板、地毯、層壓板、瓷磚、乙烯基木板(Viynal Plank)
地板換色(Stain & Finish)、鐵欄杆(Iron Balusters)、木質樓梯、扶手
寬大展示廳，提供上門展示服務。免費評估!
三十餘年經驗，做工精良，價格合理，多回頭客
電話或短信：703-961-1161
14121 Mariah Court, Chantilly, VA 20151
003

KK招牌服務公司 誠聘員工
要 求：熟悉業務者優先 會英文或韓文
工作地點：Forestville, MD
有意請電：202-528-6375
或 KNKSIGN@HOTMAIL.COM
023

冷暖空調 TRAN AIR LLC
執照技師 保險齊全
你可依賴的空調專家
♦空調 ♦熱泵 ♦煤氣爐 ♦電爐 ♦熱水器 ♦鍋爐
♦加濕器 ♦恆溫器 ♦電動空氣淨化器 ♦可編程控制 ♦步入式冰櫃 ♦步入式冷藏箱
住宅 商業 出售 維修
安裝 所有品牌 所有型號
服務於維州,馬州,DC
010
手機:703-470-5977 (英\越南語\中文短信) TranAir31@gmail.com

廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com
投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

四川廳級淫僧先偷情 再維權

文｜今濤拍暗
圖｜Getty Images

成都市蒲江縣石象寺住持釋照傑狀告女主播夫婦一案，日前在異地管轄的四川雅安市名山區法院開庭審理，但未宣判。聯繫到石象寺所在的中共國家AAAA級景區，江澤民曾題字，於是能夠找到敢步淫僧釋學城後塵的釋照傑——以身譭謗佛教的罪過緣由。



▲近日，四川「花和尚」住持與女主播偷情被停職，多個官銜曝光。圖為2008年3月3日，一名參加中共會議的政治和尚。

在這一奇特案例中，如果名山區檢院送出的「敲詐勒索罪」成立，女主播夫婦恐要享受得三年以上、十年以下刑期，並在鐵窗內繼續表演。

成都市蒲江縣石象寺住持釋照傑，身分顯赫，所以，中共的偽法律是要維護這傢伙的。他身兼四川省佛教協會副會長、四川省政協宗教界委員，這一職位還是 2022 年 12 月 20 日才獲得的（事發後已卸任）。

對於一位釋家人，亂倫，情節屬於那種 AI 都絕對編造不出來的，關鍵是和尚高舉著法律的武器，捍衛自己道德敗壞、不守佛門戒律的「權利」。而女主播與丈夫先後淪陷，卻帶有相當的普遍性。從伉儷夫妻升級為沆瀣一氣狼狽為奸、合謀策劃敲詐，羞恥啊、臉面啊、情操碎了一地。

好笑的是釋住持第一次被敲詐，就爽快掏出 200 萬（還包括 100 萬紅木家具的貸款）甩給對方。而女主播與丈夫竟然欲豁難填，要脅主持再行付款 320 萬作為封口費。

本來這樣的故事多去了，大多也是在一而再、再二三中行跡敗露後，撞上報應門檻。

據起訴書的說法，釋照傑為「張某」，女主播為「蔡某」，2020 年底，張某在蒲江縣直播間選購紅木家具時，偶遇女主播蔡某，叫一見鍾情還是頓起色心都行。2021 年 2 月 24 日，情人節都過了 10 天之後，兩人在酒店發生關係。起訴書有無表明具體時間與次數不得而知，但屢次是肯定的，所以才會被主播丈夫發現。

只是有文章說，這叫有了第一次便有第二次，屢次就是「愛情」。

和尚與女主播的愛情，你播，不播，我就在那裡；不增不減？

當然，起訴書情節的真實性難以考證，也就是說，主播丈夫在發現妻子出軌僧人的時候，不但從容偷拍了兩人亂倫的視頻，還一次次要脅和尚。這時候女主播才同流合汙？還是有所預謀？怎麼看怎麼彆扭。

但黨媒的報導顯示的是，和尚六根不淨，女人是純屬正常婚外戀。只是後來不幸被其丈夫利用。而且這不過就是滑落下來的道德標準中稍微不雅的行為而已。

戲弄的報導中，都說兩個人是感情愈來愈深，「通過微信、通過手機聯繫的就更頻繁了，探索各種技能」。這位花和尚看似並非第一次。

敗壞的場景本身就是怵目驚心的，主播丈夫在得知睡了自己妻子的和尚，還是主持的時候，就毫不猶豫的選擇了犯罪。

和尚，應該叫淫僧，在面臨破財的情況下，先是選擇付款，說明他並不相信佛。但發現主播丈夫貪婪無比，賠款是個無底洞的時候，就選擇了報警。會長、委員、主持，隨便一個身分報警，警察跑得都比兔子還快。可貴的是，和尚原來是精通中共法律的。早就將敲詐勒索罪的所有證據蒐集在手，「你不仁，休怪我無義」。

淫僧找警察，亂倫者訴諸法律，中共國家就如此被寫照了。

這一事件，徹底的將中共的法律與其宣說的道德掃進了垃圾堆。

和尚保住了錢，在名利的選擇中，名就不要了。除了主持不是官方給予的，甚麼會長、委員都是身外之物，那就放棄了。一個「辭」字就夠了。

其實很多人都不知道，最會賣梳子的，就是削髮為僧的敗壞了的比丘。

針對和尚是否有挪用善款，或者貪汙香火施捨的錢等問題，人們希望搞清楚，法名釋照傑的花和尚甚麼級別，是正廳級和尚，特權就多了。

但卻不要說誰來監督和尚這樣的話，中共對佛教寺院的管理機構是民族與宗教事務局，這個國家為了維持其統治，在其「偽憲法」中規定宗教信仰自由，但要服從黨的管理，這種管理方式建立在黨大於佛、菩薩的基礎上，邏輯仍然是沒有中共，就沒有一切的荒謬。

AAAA級石像湖風景區 江澤民題字邪靈附體？

不過，無論是真修佛教的，還是假和尚，都希望寺廟建造宏偉壯觀、金碧輝煌的同時，具有相當規模。於是，「仙佛之地，乾坤之大觀」的川西平原邊緣蒲江縣城南境內的石象寺，又座落在成都市蒲江縣石象湖風景區內，這個景區還是中共國家的 AAAA 級旅遊景區，景區內的設施會得到中共相關部門的資金支持，而對建廟、拜廟的，沒有信仰，卻要求菩薩發財的人來說，石象寺的功德箱中，是很容易填滿臭烘烘人民幣的。大多中人在被韭菜之後，就希望拜佛發財，但卻並不相信神佛的存在。這是寺廟經濟始終興旺的原因之一。

但關鍵問題還不在於此，據百度百科介紹，被水晶棺無遮擋裝著屍體曝晒在陽光下魂飛魄散的江澤民，2002 年 5 月，視察石象湖生態風景區後，「為石象湖生態風景區題名」。

有人說，這就像入黨舉起右手發毒誓，然後被打上獸印一樣，二奸二假的江澤民就是中共淫亂色幫的總舵主，僅公開擁有的就有四大情婦（見江澤民和他的四大情婦 (組圖)- 宋祖英 - 李瑞英 - 陳至立），這個寺廟的主持要不淫亂才怪。

所以，不要問釋照傑的錢從何而來，也不要以為開頭第一個字是「釋」的和尚甚麼來頭，上有釋學誠、釋永信，下有釋照傑才是真的。

這下找到微博評論炸鍋的理由了，但大多指向這個國家統治理念、體制等問題的評論都悉遭剔除。

在網友炸鍋的評論中，一位網友說：「有時候真的很可憐那些拜佛的老頭、老太太，拿出辛苦錢、救命錢施捨的香火，居然被和尚拿去『種花』了。」

穿袈裟、住沙門，修的卻不是佛法！聚斂錢財、行邪淫之事，但凡信佛之人都知道這是五無間之罪。

一位看似四川的網友寫了幾句打油詩，要四川話念出來才好聽：

本是香火錢，主播想勒索，主持續香火，遂成世俗案，雙方跑不脫……

還有些網友提到《水滸傳》第 45 回形容和尚的敗壞了「不毒不禿」，一個字便是僧那些話語。更有一位網友感嘆當今短視頻瑜伽褲滿天飛，主打的就是三俗軟澀情（軟色情），網友所指「庸俗、低俗、媚俗」，的確在中國風行，危害著道德底線，但不能說和尚完全被影響而「不得已而為之」。只能說，釋迦牟尼佛所言，末法時期，魔轉生到寺院裡禍亂佛教才是真的，而釋迦牟尼佛所傳之法，已經不能度人了。

其實，從中共佛教協會會長釋學誠（「披著袈裟的惡魔」，「淫僧」）到「少林 CEO」、「政治和尚」、「經濟和尚」少林寺主持、中共佛教協會副會長釋永信，再到四川省佛教協會副會長釋照傑，釋門淫棍壞教，僧人敗壞，讓人們質疑佛教是否能度人，中共是罪魁，難逃干係，於是恍然大悟，為何有「天滅中共」的提法。

《財新》叫板習近平 暗悼李克強

文｜今濤拍暗

李克強之死，黨媒自同寒蟬，在選用同義詞也膽戰心驚的當下，曾經由「中國最危險的女人」胡舒立創辦的非官方媒體，卻斗膽一回「春秋筆法」，刊發社論〈改革亟須新突破〉，叫板習近平，引發輿論大讚，其反習勢力後臺再次引人關注。

《財新周刊》的該社論發表日期為 11 月 6 日，全文 1851 字，實際上是針對訂閱者，因此傳播有限。《財新周刊》刊發的第一、二自然段，字數僅為 565，是全文的 1/3 多點，僅就這部分文字來看，文章對當局敏感的李克強言論的引用毫不避諱，且用詞考究、嚴厲、立場鮮明，居然可以詮釋習近平與彭麗媛在李克強遺體告別儀式上的「兔死狐悲」表情，也是一絕。

首先，文章標題被專心的讀者發現用心別致，其中「亟」字的運用看似文言，但「居心叵測」，若要詳解，必陷文字之獄。「亟」字在司馬遷在《陳涉世家》中所用，前提是「天下苦秦久矣」，遂有「趣趙兵亟入關」的寫實，將亟字的迫切、急需、急切一併表達出來。而《孟子．萬章下》則有「亟拜」的用法，乃至組詞中的「亟亟、危亟、遽亟」等等。更有意思的是，「亟」在中國古代公文中廣泛應用，潛帶著命令式口吻，構成威嚴的祈使句。

所以，《財新周刊》的這一代表媒體觀點的社論，才被認作是「黨內不同觀點」釋放，但此話有理，卻又無理，我們稍後再談。

《財新周刊》社論開篇引言稱：「回首中共十八屆三中全會召開十年，改革開放才是信心的終極來源。」這句話實際上間接否認了習近平當局目前的方針政策。

中共制下的媒體都有個特色，那就是將自己的觀點先強加給「人民、公眾」，或者人們，文章接著的一句話很有看點：不說中共經濟糟糕，而說中國經濟面臨「重重」挑戰，被粗體的重重給予了更多的化外音，然後就是「人們期待改革開放能夠再次取得重大突破」，這一突破還必須是「新的改革紅利」。所以說遣詞造句都有吃奶的氣力。

社論還是從十八屆三中全會說起，褒獎習近平上任初期的多項重大改革—「300 多項改革舉措」，並誇讚其範圍、力度「前所未有」。然後如捧殺般稱：「國人難以忘懷，決定公布後，贏得國內外交口讚譽」。

社論的「詩眼」隨即展現出來：「長江黃河不會倒流」，這種暗引的修辭手法，並未點明是李克強的名言，所指含義何為。而就在中國民眾唱著「長亭外，古道邊，芳草碧連天」，以李克強的多句名言暗諷當局的同時，質疑中堂之死、暗潮湧動的背景下，社論觀點傾向民間，就有著果敢挑釁意味，同時呼應了標題中的「亟」。

文章邏輯也很嚴密，在黨文化的承襲中，也稱得上精品。實際上在肯定過去的「習近平黨中央」的同時，也補充了李克強訃告中沒有的內容，那就是，黨中央與李克強的國務院「促進民營經濟發展壯大」，功不可沒，就是「推出 2485 個改革方案」也值得謳歌稱頌。字裡行間都是沒有李克強，走不到今天，但卻隻字不提李克強，規避了敏感詞。在給李克強的影子戴上高帽之後，社論筆鋒一轉，辛辣的表示，「民間觀感與當年預期之間存在一定溫差」。而存在溫差的原因是李克強「長江黃河不會倒流」沒能完全實現。

實際上，卒讀第二自然段就能感覺到，習近平在李克強死後陷入的困境——如果李克強死於意外，或者是不可抗拒的自然力量，那麼民眾藉機營造輿論，反習聲浪一浪高過一浪就不足為怪，習近平恐怕不得不反思，對「既不走封閉僵化的老路，也不走改旗易幟的邪路」要敢於否定，恐怕才是出路。

我們接著看，社論公然在文中抨擊「有些官員」，斥責其「口稱的『改革』，其實與決定精神背道而馳」。這一說法的「矛尖」指向中共最高層。因為能夠「決定精神」的只能是總書記——這句話之後的一大段話更是如此：

「曾幾何時，收縮性政策頻出」——這話看上去就是針對習近平我要親自抓疫情之後的將國務院邊緣化的黨中央的一系列作為。文章接著說：「尤其是三年疫情中，微觀干預過多，一刀切、層層加碼現象嚴重，市場主體苦不堪言」，這一口氣不但貼合「亟」，也差不多有「討武曌檄」的韻味了，與我前面說的「天下苦秦久矣」相呼應。

「正面改革是改革，糾正錯誤同樣是改革」——是勸勉，也是希冀。「市場主體迫切盼望一些部門與地方政府能夠盡快撥亂反正」，這句話屬於「你懂得」的那種筆調，純屬指桑罵槐：下面能撥亂反正就好了，如果深解，那就是鼓動下面，在「敢諫鼓」之前，讓獨裁者以銅為鏡。

我說了，財新網這篇社論是玩轉了黨文化的立意之作，因此，結尾部分，社論「以子之矛陷子之盾」，將習總書記自己說的話端出來，渴望總書記兌現承諾言論，名符其實的「不忘初心」，甩出「定心丸」，才能殺死黑天鵝，困住灰犀牛。

問題來了——財新網這樣的口氣是為何？

國內知名《財新周刊》是財新傳媒旗下的財經新聞周刊，財新傳媒創辦人胡舒立有「中國最危險的女人」的評語，《財新》在中國大陸具有相當影響力的原因，在於其獨家的一些新聞報導乃至解讀，因此盛傳胡舒立與王岐山關係不薄，爭議也就不斷，胡舒立的敏銳視角也令人側目，因此也有被打入冷宮的說法。

胡舒立的政治觀點更傾向中共改革。因此，在 2022 年江澤民死前一天，胡舒立就已經獲知消息，並迅疾寫出一篇近 2 萬字的長文〈改革是怎樣重啟的〉，謳歌江澤民在聽令鄧小平貓理論後的改革板斧，也就是讓中共利益集團悶聲發大財。這篇文章也是屬於「反諷」類型的「借江諷習」，外界就看到了胡舒立財新傳媒的立場還是沒變。

但實際上，財新傳媒在 2021 年 10 月下旬就被處置過一次，在當時中共網信辦公布的，最新版〈互聯網新聞信息稿源單位名單〉中，財新傳媒慘遭剔除。這當然與財新傳媒在疫情期間的努力分不開。

不過，要特別注意的是，2016 年 2 月 19 日，習近平隆重進入大褲衩廳房，下令「黨和政府主辦的媒體必須姓黨」，於是「黨媒姓黨」，統一口徑，這是一次最嚴重的言論倒退宣言書的出籠。至此之後，所有官辦媒體的門楣上都懸掛了錘頭、鐮刀，黨內即使有不同聲音，也是小小的誤會或者是天意作弄而已。《財新周刊》這樣的社論，是絕不可能出自黨的媒體，除非習近平倒臺。

因此，在中共目前的緊張狀態中，反習勢力只能借助「中國民營媒體」管道發聲。

在華外企撤走1600億美元

【看中國記者李正鑫綜合報導】在華外企連續六個季度，從中國撤走超過1600億美元的利潤。中國的外商直接投資（FDI），也首次出現赤字，在中國經濟下滑的情況下，中國總理李強在進博會仍稱堅持對外開放。



習近平要求有效化解重點領域金融風險。（Getty Images）

《華爾街日報》11月7日報導，根據對北京官方數據的分析，截至9月底，外國企業連續六個季度從中國撤走利潤，金額總計超過1600億美元。這種少見的情況表明，中國這個世界第二大經濟體對外國資本的吸引力正減弱。利潤持續流出導致中國第三季度外商直接投資（FDI）總額25年來首次下降。

外國企業撤走利潤令人民幣的幣值進一步承壓，由於投資者不再青睞中國證券市場的投資品，同時在中國新的可投資品稀少，中國央行已經在努力減緩人民幣的下跌。今年以來，人民幣兌美元已貶值5.7%，並在9月觸及10多年來的最低水平。

綜合來看，一系列因素導致了外企利潤外流。其中之一的因素，是中國利率與歐美國家利率之間的差距不斷擴大，因此把利潤存放在西方更有吸引力。美聯儲和其他國家央行已經在提高利率對抗通貨膨脹，而中國央行卻一直在降低利率，因為決策者正艱難應對房地產市場的長期低迷。

並且，隨著中國經濟增速放緩，以及地緣政治緊張局勢加劇，許多外國公司正在為他們的資金尋找更好的出路。北京當局與西方國家關係緊張，促使全球企業重新思考供應鏈以及在中國的風險，即「去風險化」。

Union Bancaire Priv 外匯策略全球主管Peter Kinsella對《華爾街日報》說：「企業開始降低與中國相關的風險。」

多倫多航空電氣公司Firan Technology Group首席執行官Brad Bourne說，2022年和2023年第一季度，該公司從中國撤走的收入約合220萬加元。在過去十年中，該公司投資了800萬至1000萬加元，在中國拓展業務。

Bourne說，中美關係惡化是該公司的一個擔憂。「至於中國與西方及美國之間的緊張關係會發生怎樣的變化，可以肯定的是，不確定性會上升。」他說：「因此，把資金存放在那裡會有一定的風險。」

追蹤全球資本流動的Exante Data的高級宏觀策略師Alex Etra表示：「就未來的投資意向而言，或許這是個危險信號？有可能的。」

一些國際公司透露，他們正在將利潤轉移出中國，但沒有透露很多細節。

外國企業撤走利潤的同時，正值投資者對中國金融市場感到失望之際。美國較高的利率和債券收益率，也使得中國股票和債券對全球投資者的吸引力大打折扣。自2022年初以來，外國機構已減持價值約合1100多億美元的以人民幣計價中國債券，而此前多年一直在買入。這波減持始於俄羅斯入侵烏克蘭的那個月，市場人士認為，投資中國資產的地緣政治風險是減持的主要原因之一。在2022年，中國國債的收益率也10多年來首次低於同期限美國國債。此後，這一差距不斷擴大。

北京官方的國際收支數據顯示，中國首次出現季度外商直接投資赤字。外商直接投資簡稱外資，是指外國企業為獲得利益在本地（本文指的是在中國）所做的經濟投資。

根據中國國際收支初步數據，第三季度（7月至9月）期間「直接投資負債」（衡量外商直接投資的指標），為赤字118億美元。

這是中國外匯監管機構自1998年開始編製該數據以來，首次出現季度性赤字（資金流出大於流入）。

在中國商務部新聞辦11月2日舉行的例行新聞發布會上，商務部新聞發言人束珏婷也承認，今年前9個月中國吸引外資規模同比下降。

北京干預匯率 貨幣市場大亂

【看中國記者李正鑫綜合報導】11月6日，人民幣對美元即期匯率大幅上漲。在中國經濟復甦無力的情況，人民幣貶值趨勢形成，中國央行不斷干預人民幣匯率，卻引發短期拆借利率飆升、貨幣市場的混亂。

11月6日，人民幣對美元即期匯率16時30分收盤報jia7.2756，較上一交易日大漲377個基點，這一收盤價創下9月15日以來的新高。進入夜盤交易時間後，人民幣對美元即期匯率進一步走高。

據路透社11月6日獨家報導，相關消息人士稱，中國央行試圖阻止人民幣貶值，導致了近日貨幣市場的混亂，並指出了北京當局試圖通過重大舉措緩解經濟和市場的壓力。

此前在10月31日，中國銀行系統月末例行的現金需求壓力如滾雪球般倍增，導致某些短期融資利率高達50%，六名市場參與者表示，截至當天下午晚些時候，多種因素的綜合作用在上海和北京的交易現場引發了恐懼和混亂。目前，中國金融監管部門正在調查這一事件。

最終，中國央行和其下屬的中國外匯交易中心和債券清算所介入，延長交易時間，並與機構召開會議以安撫市場。

促成因素包括：通常的月底流動性需求、大規模政府債券發行前的現金囤積，以及市場上最大的銀行因受制於應對人民幣貶值的任務而不願放貸。

銀科投資控股有限公司首席經濟學家夏春表示，這是政府對金融市場的大力干預造成的不可預見的後果，「銀行在放貸方面不情願，導致非銀行機構在下午的交易中互相借錢。」

據三名市場參與者稱，港臺時間下午4點，通常在最後一刻向借款人提供貸款的國有銀行「失蹤」了。因此，一些絕望的借款人支付了30%～50%的利率，以獲得他們所需的貸款。這是多年以來從未見過的高利率。

下午5點，市場收盤，持倉資金不足，交易未完成。

北京一位基金經理表示：「沒有人離開交易櫃檯，因為你不知道事情會如何發展……整個交易室都處於激動的情緒中。」

中國央行介入，要求國有銀行提供資金，而中央國債登記結算公司和上海清算所均於下午6點重新開放結算以緊急應對。到晚上8點30分，危機解除，市場再次出清並休市。

在與銀行和經紀商舉行的後續會議上，消息人士稱，中國央行告訴機構，他們的行為「擾亂市場」，他們不應該「情緒化」。

據收到通知的消息人士稱，任何參與10月31日高利率交易的人，都需要向監管機構做出解釋。

但分析人士認為，當局加強對人民幣匯率的控制，才是緊張局勢的潛在根源。

中國養老金收支嚴重失衡

【看中國記者李正鑫綜合報導】中國的全國社會保障基金理事會11月4日表示，2022年基本養老基金投資收益率僅為0.33%。中國人未富先老，養老金收支不平衡的趨勢加大，養老危機和人口危機共振，已經無解。

據官媒報導，全國社會保障基金理事會，於11月4日發布2022年度基本養老保險基金受託運營年度報告。

報告顯示，2022年社保基金會受託管理的基本養老保險基金投資收益額51.05億元（人民幣，下同），投資收益率0.33%。

社保基金會有關負責人表示，收益率下降主要是受全球經濟、政治形勢變化，以及金融市場波動加劇的影響。

自2016年12月以來，基本養老保險基金委託投資運營已實現中國31個省（區、市）和新疆生產建設兵團全覆蓋，受託管理的基金權益總額已達1.62萬億元。

而根據中國人社部、財政部5月22日發布的〈關於2023年調整退休人員基本養老金的通知〉顯示，從2023年1月1日起，養老保險金支出比上一年同期增長3.8%。

也就是說，支出和收入及投資收益的差距將不斷擴大。

而「全國社會保障基金」（社保基金）2022年的表現更不理想，根據全國社保基金會理事會9月披露的資料，社保基金2022年投資虧損幅度5.07%，虧損額1380.9億元。

去年底，中國開始實施個人養老金制度試點。北京、上海、廣州、西安、成都等36個城市先行，通過國家社會保險公共服務平臺、全國人社政務服務平臺、電子社保卡、「掌上12333」APP等全國統一線上服務入口，或商業銀行等渠道建立個人養老金帳戶，同時通過商業銀行開立個人養老金資金帳戶。



OEGADGIB
外婆的家
韓國餐廳
最正宗的石頭烤肉
703-941-3400
週一至週日: 12PM-12AM
7331 LITTLE RIVER TNPK., ANNANDALE, VA 22003

全天燒烤自助 $29.99

午餐特價套餐 A+B= $12.99
A: 烤魚 炒肉
B: 豆腐煲 泡菜煲 豆醬煲
12-3PM

KPOT 韓國烤肉火鍋自助
FALLS CHURCH 吃到飽無限吃
隆重新張
週一至週五
午餐 12PM-4PM $19.99 大人價
晚餐 4PM-關門 $29.99 大人價
週六至週日
全天 12pm-11pm $29.99 大人價
每位客人只需多花 5 美元即可同時享用燒烤和火鍋。全桌必須選擇燒烤、火鍋或兩者都選。2小時限制。孩子有優惠。
禮品卡 10% off 自12/1起來本店消費者優惠
生日 免費 至少四人同行，生日本人免費
(571) 457-6809
6249 Seven Corners Center, Seven Corners, VA 22044
www.theKPot.com

New 토속집 To Sok Jip 傳統韓國餐館
搬新家
華人青睞的維州Annandale的韓餐館To Sok Jip最近搬遷到距原來店百步之遙的新地址，新店更加寬敞明亮，桌位增加了一倍。我們依然像對待家人一樣期待為您服務！
歡迎舊雨新知前來光臨！
571-378-0143 地址:7123 Columbia Pike, Annandale, VA 22003, 一周七天營業:10:30am-8:30pm

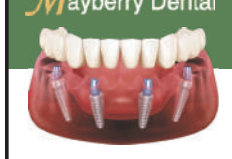
海記 正宗地道廣東菜
Sampan Cafe 703-971-5405
♦自製港式點心♦價格公道♦服務熱情
6116 Franconia Rd.. Alexandria VA 22310
週一至週日：11am-11pm
提供「家」一樣安全的用餐環境
疫情期間，衛生第一，每天消毒，隨時保持清潔，桌間距大，人文環境高雅，讓您安心享受佳餚。
實惠特價套餐：四人、六人、十人合菜
特設雅座數間
豪華舒適，內設卡啦OK及大屏幕電視，一間可容高達40賓客。

Azteca RESTAURANT-CANTINA Tex-Mex Cuisine
美南墨西哥餐館
墨西哥烤肉(Fajita),各類海鮮
墨西哥玉米餅:Taco,Burrito, Chimichangas; 海鮮肉湯，特色沙拉，各種點心
www.Azteccantina.com
午餐自助吧台 無限暢吃！
11am-3pm 周一至周五 $14.95
10am-3pm 周 日 $26.95
快樂時光 周一至周五:4-7:30pm
301-474-8226
营业时间：11am-11pm
9505 Baltimore Ave. College Park, MD 20740

TILLY TK KITCHEN Asian Fare
亞洲美食廳
Tilly Kitchen 於 2021 年開業，是廣受歡迎的派克廚房亞洲美食廳 (Pike Kitchen Asian Food Hall) 的最新分店！ Tilly廚房是亞洲美食和文化的薈萃之地。 我們有意不搞連鎖店，而是精心挑選對烹飪和創造充滿熱情的當地經營者！希望您的味蕾對您品嚐的每一種食物都感到滿意。我們擁有五家獨特的供應商，為所有年齡和文化的人提供大量菜餚供您享用。
目標:讓您百吃不膩
從香脆的韓式炸雞到滾燙的拉麵，到新鮮切片的壽司，到我們獨特的甜點，再讓您品嚐到美味的越南河粉， 更不能忘了我們合作夥伴 Semicolon Cafe 的著名雞蛋三明治！將您最喜歡的所有亞洲美食都匯聚一席。 我們期待著你的到來！
電話：(571) 375-3702 地址：13915 Metrotech Dr, ，Chantilly, VA 20151
營業時間：每天11:30am-9:00pm 網址：www.tillykitchen.com

流浪樂隊餐廳
德克薩斯-墨西哥、西班牙和墨西哥美食
採用新鮮、上等食材
提供優質葡萄酒、冰鎮啤酒和優質烈酒的全套酒吧服務
EL MARIACHI RESTAURANT Tex-Mex South American Cuvisine
"自1991年以來，我們一直在這裡32年老店 始終如一堅持做到最好！"
ENSALADA EXOTICA
放鬆聚餐好地方！
765-D Rockville Pike Rockville, MD 20852
訂餐電話: 301-738-7177
www.elmariachirockville.com
Open Hours:
Sun.-Thur.: 11am-9:30pm
Fri.-Sat.: 11am-10:30pm
其他分店
5854 Urbana Pike, Frederick, MD (301) 418-6367
467 W Patrick St, Frederick, MD (301) 663-3800
26 N Market St, Frederick, MD (301) 695-2756
14 Wilmington Ave, Rehoboth Beach, DE (302) 227-0115

看社區
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第924期 B版 2023年11月10日－11月16日

Mayberry Dental
全方位牙醫
Dr. Rodney Mayberry, DDS 世界一流植牙專家
Dr. Vikram Chauhan, DMD 美國植牙學會成員
全新現代化高科技術，讓您笑口常開！

全牙好消息！
固定植牙體支持的假牙讓您可以吃所有您喜愛的食物，而不只是裝飾！
提供分期付款計劃。
一條龍服務，內設制牙實驗室，牙的所有相關部件制做都在診所內完成。
一般牙科治療：洗牙，拔牙，補牙，牙冠等

免費諮詢
包括檢查和所有X光檢查
接受幾乎所有保險並提供分期付款計劃
電話：(703)782-9782
地址：112 Pleasant St. N.W. STE H Vienna, VA 22180
時間：週一至週五：8am-5pm,週六可預約
網站：www.MayberryDental.com

弗州選舉直擊

民主黨全面掌控州議會

今年的美國大選投票日是11月7日，也就是11月第一個星期二舉行。《看中國》記者7日白天在弗吉尼亞州Falls Church地區的Luther Jackson Middle School投票點，觀察到現場投票者並不多。主要原因是近兩年許多選民都選擇提前投票或郵寄投票，而選舉日投票的選民相對減少很多。有些地區甚至把兩個投票合併為一個投票點。

投票結果顯示，弗州民主黨人在周二的州議會選舉中大獲全勝，重新掌握參眾兩院的控製權。這意味著，民主黨將擁有更大的餘地來阻止州長楊金的政策議程，儘管他們也必須與他合作，來推進自己的政策議程。

弗州是今年僅有的四個舉行州議會競選的州之一，它也是其他分裂嚴重的州的縮影，這些州對明年的總統選舉至關重要。



11月7日中午，弗吉尼亞州Falls Church地區的Luther Jackson 中學投票點外。（攝影：筱敏/看中國）

馬州選舉直擊

洛城新任女市長出爐

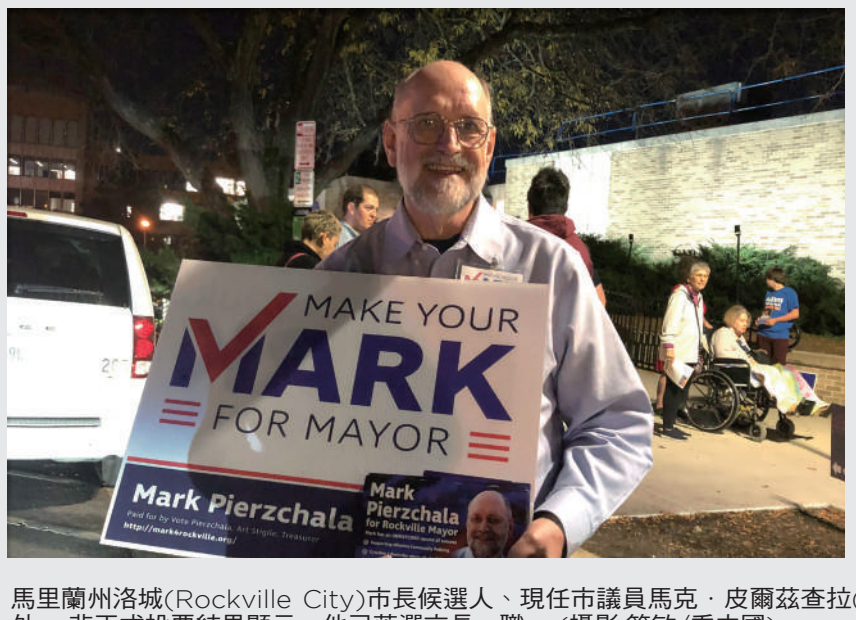
洛城市長候選人莫妮克·阿什頓7日晚間告訴《看中國》記者，她非常重視亞裔社區，也希望能夠為民眾做更多。

在2021年選舉時，她發現選舉材料中沒有中文等亞洲語言。她認為，如果人們無法閱讀和理解，就無法充分了解情況。於是，她便推動市政府在選舉材料中增加亞洲語言。此外，在整個城市預算過程中，也沒有亞洲語言的說明資料。而現在這些都實現了，她感到很高興。莫妮克還說，她的兩個孩子都會說普通話。她一直都倡導強而有力的教育。她也一直在考慮在吸引小企業上做更多努力。

根據已公佈的洛城郵寄投票選舉的非正式結果，阿什頓以7,190票（佔總票數的58.71%）擔任市長。正式選舉結果將於11月14日公佈。



馬里蘭州洛城(Rockville City)市長候選人、現任市議員莫妮克·阿什頓(Monique Ashton)(左)，與現任市長布里奇特·紐頓(Bridget Newton)(右)，11月7日傍晚在投票點外合影。非正式投票結果顯示，阿什頓已被選為新任洛城市長。（攝影:筱敏/看中國）



馬里蘭州洛城(Rockville City)市長候選人、現任市議員馬克·皮爾茲查拉(Mark Pierzchala)11月7日傍晚在投票點外。非正式投票結果顯示，他已落選市長一職。（攝影:筱敏/看中國）

另一位洛城市長候選人馬克·皮爾茲查拉7日晚間在投票點外告訴《看中國》記者，他已經競選過7次，並連任了4次市議員。

他認為洛城的亞裔社群很大，但對選舉的參與度還遠遠不夠。本地約有50,000名選民，但只有13,000或14,000人會去投票，這意味著還有35,000人沒有投票。他希望亞裔社區領袖能更鼓勵人們參與其中。

根據已公佈的洛城郵寄投票的非正式結果，皮爾茲查拉共獲得5,006票（佔總票數的40.88%），落選市長一職。正式選舉結果將於11月14日公佈。

弗州要求學校加強應對藥物過量 楊金發布行政令

【看中國記者謝心宇編譯報導】弗吉尼亞州州長格倫·楊金(Glenn Youngkin)於11月1日發布了一項行政命令，旨在強化對學校相關藥物過量事件的應對。此前，弗州北部的一個學區報告稱，在學年還不到一半的時間內，已發生了10起疑似學生藥物過量事件，涉及了六所高中。

根據州長辦公室的新聞稿，該行政令要求弗州教育部向學區發布指導，指導要求「在24小時內通知所有與學校有關的過量事件的父母」。

楊金表示，據報導，勞登郡公立學校等了20多天才通知家長有關藥物過量事件。

楊金說：「家長有權瞭解他們孩子生活中發生的事情，尤其是在學校。在學校發生的藥物過量事件或與學校有關的事件，必須立即通知家長。」他還表示：「學校管理者在出現問題時的第一反應，不能是延遲與關乎孩子健康和安全的相關資訊。」

據學區稱，這10名學生中有4人必須接受一定劑量的納洛酮(Narcan)治療，這與2022-2023學年整個LCPS學生必須接受納洛酮治療的人數相同。

勞登郡學校負責人亞倫·斯賓塞(Aaron Spence)1日在給家長的一封信中表示：「這個數字令人擔憂和令人痛苦，我們將盡一切努力確保這種情況不會繼續下去。我們非常重視這個問題。」

州長的命令還要求學區與執法部門密切合作，以防止藥物過量事件，並加強學生對濫用藥物危險的教育。

楊金說：「阿片類藥物過量事件奪去了太多弗州人的生命，摧毀了整個州的家庭和社區，我們必須繼續通過行動和透明度打擊阿片類濫用和過量事件。」

弗州檢察長傑森·米亞雷斯(Jason Miyares)在給WTOP的聲明中表示，他支持這項行政命令，並表示：「沒有甚麼比我們孩子的安全更重要，我們都有責任參與其中。」

這項命令是在斯特林市的帕克維尤高中，在三週內發生了八起過量事件之後頒布的，該學校是史賓塞在寫給家長的信中提到的學校之一。信中還列出了布羅德·拉恩、布萊爾·伍茲、多米尼恩、勞登郡和塔斯卡羅拉高中，這些地方發生了疑似藥物過量事件。

所有這些過量事件都可以與芬太尼相關聯，芬太尼通常以偽裝成藍色、圓形，上面可能印有「M30」的假羥考酮(oxycodone)藥丸的形式出現。史賓塞在信中詳細說明了合成鴉片類藥物，如何影響全國的年輕人。

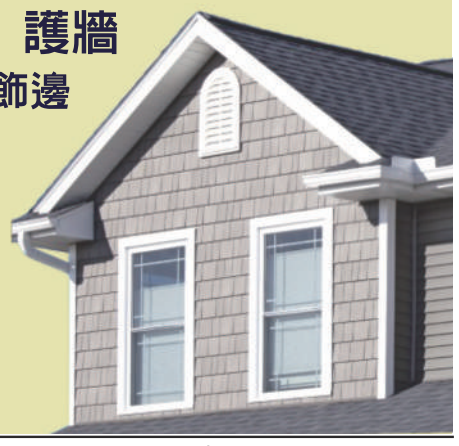
史賓塞說：「當然，這不僅僅是一個學校問題，這是一個地方、州和國家問題。學校反映了社區中發生的情況，雖然通常難以確切說明學生從哪裡獲得這些藥物，並在學校使用它們，但我們確實知道，有些學生在上學前就服用了藥物，並在學校時受到了影響。」

勞登郡警長辦公室正在調查報告稱在帕克維尤高中發生的藥物過量事件，並將分配額外資源在學校周圍，以幫助找出分發藥物的來源。

厚德裝修
馬列共產已死 中華民國必興
●廚房漸浴 ●陽臺門窗 ●熱水爐
●瓷磚地板 ●柵欄水泥 ●抽油煙機
●水電油漆 ●及室內外一切裝修
尤善解決水電疑難問題
唯人以德 做事以精
原先生240-810-8039
服務於VA\MD\DC

Schaeffer's Piano Company
百年鋼琴老字號
全新&二手


自1991年起四代家傳
雅馬哈Yamaha
謝弗Schaeffer
卡瓦伊Kawai
斯坦威Steinway
KAWAI
301-424-1144 I schaefferspianos@gmail.com
105 N Stonestreet Ave, Rockville, MD 20850
週一至週五 10am-6pm; 週六 10am-5pm; 週日 12pm-4pm
www.SchaeffersPiano.com

EZ Management Service, Inc.
室外裝修專家
屋頂 門窗 護牆
排水槽和飾邊
免費諮詢評估
301-417-4868；703-255-7015
服務於MD和VA，民宅或商業
647 LOFSTRAND-I, ROCKVILLE, MD 20850
VA CLASS A #2705063970 MHIC #76384
執照保險索賠評估專家
因冰雹， 風災或其它自然災害引起的屋頂損害， 都可以幫您進行專業評估， 申請保險索賠， 成功率非常高。
30年豐富經驗，優質優材服務，誠信至上，價格最低


分析：如何提高美國房屋的可負擔性（中）

【看中國訊】更高的工資是一個優勢，但還不夠。收入的增加會有所幫助，自 2020 年以來，家庭收入中位數已上漲 16%，達到 9.8 萬美元以上。但如果不將更多家庭工資用於抵押貸款，這還不足以彌補負擔能力差距。房利美首席經濟學家道格．鄧肯表示，除了原始數據之外，貨幣政策的方向也將對增加收入解決住房問題帶來負面影響。鄧肯表示，美聯儲一直在加息，因為它認為工資增長速度足以加劇 COVID 疫情後的通脹。他表示，最新就業市場數據顯示，工資同比增幅下滑至 3.4%，美聯儲希望工資增幅更低。

房價的下行壓力會有所幫助，但看起來不會下降太多。即使房價下跌，這種趨勢也不會持續，除非美國建造更多數百萬套住房。從 2019 年到 2022 年初，價格飆升後，人們很容易認為價格會出現大幅調整，但這種情況並沒有發生。在大多數市場，價格甚至開始小幅上漲。根據房地產經紀人協會的數據，2022 年底現有房屋的中位價下降了 3.5 萬美元以上，但自 1 月分的低點以來已上漲 4.5 萬美元。

AdobeStock



美國沒有足夠的新住房

Redfin 首席經濟學家達裡爾．費爾韋瑟表示，建築商是一個問題。她表示，他們才剛剛開始解決長期住房短缺問題，房地美在疫情爆發前估計有 380 萬套住房，此後這一數字可能還在增長。

她說，今年建築商只開工了 69.2 萬套新單戶住宅，其中包括公寓和普通公寓在內的 110 萬套。她補充說，因此需要近 4 年的時間才能建造足夠的房屋來重建供應，並且這還沒有形成新的家庭。與此同時，公寓建設已經開始放緩，一些建築商（儘管不是全部）正在縮減抵押貸款購買，以及他們用來支撐需求的其他策略。

費爾韋瑟說：「按照這個速度，我們還需要幾年的建設，但由於高利率，我們無法維持需求。」

美聯儲和債券市場是大問題

經濟學家表示，目前抵押貸款利率存在兩個問題。其一是美聯儲決心不過早地宣布戰勝通脹，其二是高度敏感的債券市場，即使整個經濟體的物價上漲速度已顯著下降，但通脹無處不在。

抵押貸款利率比 3 月初高出 2 個百分點，儘管從理論上對衝高利率的 12 個月通脹率已從 2 月分的 6% 降至 3.1%。這仍然高於美聯儲 2% 的核心通脹目標，但不包括住房成本的通脹指標。政府稱去年上漲了 7%，儘管私人消息來源報告房價下跌，或漲幅小得多，已經降到2.1%。

此後，美聯儲僅將聯邦基金利率提高了 0.75 個百分點。最近抵押貸款飆升的最大原因是債券市場，這推高了 10 年期國債收益率。更重要的是，10 年期國債和抵押貸款之間的傳統利差已擴大至 3 個百分點以上，而傳統範圍 1.5 至 2 個百分點。

費爾韋瑟表示：「很難證明利率上漲是合理的，因此可能只是波動所致。」

即便如此，很少有經濟學家或交易員預計美聯儲會降低利率以幫助住房市場。芝加哥商品交易所預測，即使央行完成或至少接近完成加息，也要到明年 3 月或 5 月才會開始降息，而且只會是溫和的降息。鄧肯表示，在短期利率低於長期國債利率之前，利差可能會繼續保持在較大範圍。

2024房市預測（上）

【看中國訊】由於抵押貸款利率和房價都處於歷史高位，而且庫存緊張，許多潛在賣家和充滿希望的買家，對當今的房地產市場感到緊張。

截至 2023 年 9 月，美國現有房屋的中位售價高達 39 萬 4300 美元，這是價格連續第三個月同比上漲。截至 10 月底，30 年期抵押貸款平均利率已達到 8.01%，高於 20 年來的最高水平。

房價、抵押貸款利率和庫存水平都將影響來年的住房負擔能力。好奇這些趨勢會走向何方？

2024年房地產市場會發生甚麼？

部分歸功於美聯儲的通脹戰，2022 年利率大約翻了一番，此後一直保持在高位。雖然美聯儲不直接設定抵押貸款利率，但抵押貸款機構會從中獲取線索，抵押貸款利率隨著美聯儲的一連串加息而攀升。

美聯儲的通脹戰爭可能很快就會結束，但許多人預測，到 2024 年，買家仍將感受到壓力。「只要經濟繼續向前發展，加息的新常態就會持續下去。」理財顧問格雷格．麥克布萊德表示。「經濟急劇放緩將導致抵押貸款利率大幅下降。房價上漲將相當溫和，在大部分地區將以個位數的速度增長。」

主要房地產市場統計數據

全國地產經紀人協會（NAR）的數據顯示，截至 2023 年 9 月，房屋銷售中位價為 39 萬 4300 美元，比一年前上漲 2.8%。

根據 NAR，截至 9 月分，該國的住房庫存供應量可供 3.4 個月使用，這足以被視為賣方市場。

最新的凱斯 - 席勒指數顯示，2023 年 7 月房價增長了 1.0%，這是連續第六個月上漲。

對大型貸方的最新全國調查顯示，截至 2023 年 10 月 25 日，30 年期抵押貸款的平均利率 8.01%。上一次達到如此高的利率是在 2000 年 8 月。

截至 2023 年 9 月，美國通脹率 3.7%，仍略高於美聯儲設定的 2% 目標。

房屋銷售量會下降嗎？

儘管今年房價確實保持堅挺，但房屋銷售量卻大幅疲軟。NAR 數據顯示，2023 年 9 月現房銷售年率下降至 396 萬套，同比下降 15.4%。然而，如果抵押貸款利率下降，這些趨勢可能會在 2024 年發生轉變。

NAR 首席經濟學家勞倫斯．雲表示：「抵押貸款利率的下降將吸引更多的買家和賣家進入市場，並讓美國人再次行動起來。」

Redfin 經濟團隊負責人陳釗表示：「房屋銷售預計將比今年略有增長。」「然而，」她補充說：「我們預計銷售額不會大幅增長，因為利率可能會保持在 6% 以上。」

CoreLogic 首席經濟學家薩爾瑪．荷普表示：「較低的抵押貸款利率，將有助於刺激房屋銷售活動，預計 2024 年房屋銷售活動將比 2023 年有所增加。」「抵押貸款利率的下降將促使更多賣家交易現有房屋，並有助於向市場增加急需的庫存，從而導致更多交易。」

有問有答

問：我最近搬進了 Astoria 一套三居室公寓的一個房間。每個租戶與業主都有單獨的租約，一名室友負責對外支付費用，其他室友分攤這些費用。當我簽署租約時，只有一間臥室被占用。在我搬進來之前，房東將一名房客從另一個單元搬到了我公寓的第三間臥室。這位室友是個酒鬼，至少 6 個月沒有支付房租，也從未支付過水電費；最近，我們不得不涵蓋他的份額。我已要求房東向該房客發出驅逐通知，但她拒絕了。我有甚麼權利要求房東驅逐不付房租的室友？

答：房東和未付款房客之間的租賃協議只涉及這兩方。所以你不能堅持要求房東以這些理由驅逐你的室友。

至於分攤的費用，你的租約是否詳細說明了各種付款責任？如果沒有，請嘗試與有問題的室友私下解決。如果失敗，您可以向小額索賠法庭提起訴訟，但你是否能成功，將取決於租戶之間的協議。比如，你是否以書面形式同意分擔費用？你們是否親自討論過這件事？有那次談話的紀錄嗎？有目擊者嗎？

曼哈頓房地產律師勞倫斯．柴菲茨表示：「口頭協議是可以強制執行的，但除非有證人，否則這只是一種說法。」

皇后區的租戶律師史蒂文．本．戈登表示，在你所描述的情況下，你們不是「室友」，而是簽訂了單獨租賃協議的租戶。如果其他租戶干擾你的健康、安全或安靜享受，你可以要求房東向住房法庭提起訴訟，這就是所謂的滋擾滯留案件。然而，戈登先生說，這個過程可能需要數年時間，而且大多數租戶不願意去住房法庭參與。

此外，聽起來你的公寓可能被非法分割。該市的出租房屋或單間居住單元的數量有限，並且管理這些建築物的法律也有所不同。你可以向建築部和住房保護和發展部查詢您的單間居住單元是否合法。

為低收入紐約人提供免費法律援助的紐約市法律服務部全市住房主管羅莎琳德．布萊克表示，如果這種設置非法，你可以撥打 311 舉報，但這可能會導致你失去租約。「房東必須糾正這種違規行為，結束非法占用或使這種情況合法化。」布萊克女士說。



商業辦公室/康門出售
寬敞明亮辦公室

低地稅，享受多年減稅，配有一個廚房及浴室。有停車位。靠近公共交通多個巴士站，地鐵，餐館，超市，商場，銀行，近一切。生意投資理想場地。

售 價: $1,450,000
有意者請聯繫 李小姐：646-920-1436



自住/投資 回報率高

紐約專業地產經紀

林小姐 (845) 551-5796
(718) 877-0651

專精 法拉盛 貝賽 長島自住房
紐約上州投資房 回報率高

GIRAFFE
PROFESSIONAL INSURANCE AGENCY SINCE 1984

楊再勵保險事務所

35年的經驗 以誠信立業
紐約、新澤西、康州、賓州、麻州
NY, NJ, CT, PA, MA

專精各種商業保險

餐館、外賣、糕餅店、服裝、美容指甲、按摩
大小超市、雜貨店、DELI
商業大樓、CONDO、CO-OP大樓
進出口商、批發商、倉庫、海運
建築材料行、木材行、木工廠
大小建築工程責任險、開發商、PAPER GC
住家保險、公寓保險(HO-4)、1-6家庭樓房保險

停車場、車庫、修車廠、商業汽車
PERFORMANCE BOND
STREET OBSTRUCTION BOND
PLUMBER BOND
FIDELITY BOND
LIQUOR BOND
LAUNDRY BOND

37-20 Prince St. Suite #PH-E, P.O.Box 520751, Flushing, NY 11354
Tel: 718-886-5678 Fax: 718-762-5608 Text: 631-760-1015
外州免費電話: 866-363-4226 外州免費傳真: 866-464-8145
www.gpia.us

共和黨總統候選人第三次辯論會

【看中國訊】據路透社邁阿密11月8日報導，週三晚，川普（Donald Trump）競選共和黨總統候選人提名的競爭對手們，第三次在他缺席的情況下登上辯論舞臺，試圖將這位前總統從其在民調中的絕對領先地位上趕下臺。

雖然佛羅里達州州長羅恩·德桑蒂斯（Ron DeSantis）和前聯合國大使尼基·黑利（Nikki Haley）等競爭者簡短地批評了川普，但最近的這一插曲，似乎並沒有改變川普幾個月來一直主導的競選態勢。

候選人們在兩個小時的活動中大部分時間都在相互抨擊，力爭成為川普的主要對手。 他們將在12月6日再有一次機會，屆時將在阿拉巴馬州舉行第四場辯論。

只有五位候選人有資格參加辯論--國會參議員蒂姆·斯科特（Tim Scott）、前新澤西州州長克里斯·克里斯蒂（Chris Christie）、企業家維韋克·拉馬斯瓦米（Vivek Ramaswamy）、德桑蒂斯和黑莉 。

在討論是否禁止TikTok時，拉馬斯瓦米指出海莉的女兒曾使用過這款應用，這促使黑莉憤怒地警告他不要再提起她的女兒。「你就是個人渣，」她嘟囔道。

黑莉也曾擔任南卡羅來納州州長，她和德桑蒂斯在哪位州長過於歡迎中國投資的問題上發生了衝突。最近的民調顯示，兩人在提前投票的州中爭奪第二名。

出於國家安全考慮，大多數候選人都表示支持禁止由中國公司擁有的TikTok，甚至拉馬斯瓦米也不例外，他曾為使用該應用程式作為與共和黨年輕選民聯繫的一種方式進行辯護 。



2023年11月8日，在佛羅里達州邁阿密的艾德麗安·阿什特表演藝術中心，共和黨總統候選人（由左至右）前新澤西州州長克里斯·克里斯蒂、前聯合國大使尼基·黑利、佛羅里達州州長羅恩·德桑蒂斯、維韋克·拉馬斯瓦米和美國參議員蒂姆·斯科特，參加在NBC新聞發布會上舉行的共和黨總統初選辯論。（ Joe Raedle/Getty Images)

支持以色列

辯論一開始，主持人就要求候選人解釋為甚麼他們應該成為黨的標準候選人而不是川普，讓他們有機會直接向在家中觀看辯論的選民陳述自己的理由。

德桑蒂斯批評川普缺席這場在佛羅里達州舉行的活動，並表示該黨在週二的非年度選舉中表現不佳應歸咎於川普。

「他說共和黨人會厭倦勝利。」德桑蒂斯說。「好吧，我們昨晚看到了--我厭倦了共和黨人的失敗！」

黑莉提出了更溫和的批評。「每個人都想談論川普總統。我可以告訴你，我認為他在正確的時間是正確的總統。」她說。「我不認為他現在是正確的總統。」

現年77歲的川普竭力不讓對手成為直接目標，而是把注意力集中在他預計將於2024年11月5日與現年80歲的拜登進行的複選上。

在週三的辯論中，候選人基本上都避免攻擊川普，因為即使面對他的多次起訴，他對共和黨選民的影響力已被證明是不可動搖的。

相反，他們把火力對準了民主黨總統喬 - 拜登（Joe Biden），尤其是在關於外交政策和以色列 - 哈馬斯衝突的冗長部分。 共和黨人都承諾無條件支持以色列，並抨擊拜登處理危機的方式。

當被問及他們將向以色列總理本雅明 - 內塔尼亞胡傳達甚麼信息時，德桑蒂斯說：「我會告訴Bibi，『徹底解決哈馬斯這些屠夫的問題，他們是恐怖分子』。」他用的Bibi是內塔尼亞胡的綽號。

黑莉的參選很大程度上取決於她的外交政策資歷，她指責拜登迫使以色列考慮人道主義暫停。

她說：「我們需要做的最後一件事就是告訴以色列該做甚麼。 我們唯一應該做的就是支持他們，消滅哈馬斯。」

除了推動在國外採取更有力的應對措施外，候選人們還誓言要在國內懲罰哈馬斯的同情者。

例如，德桑蒂斯承諾將驅逐任何表示支持哈馬斯的學生。

他說：「如果你是持學生簽證來這裡的外國公民，而你與哈馬斯有共同的事業，我將取消你的簽證，並送你回家。」他說，「不問任何問題」。

在民主黨和墮胎權利組織在幾個州的選舉中大獲全勝的第二天，共和黨人試圖在這個問題上發出獲勝的信息，自從保守派領導的美國最高法院去年取消了全國範圍內的墮胎權以來，這個問題一直困擾著共和黨。

史考特（Scott）表示，他將支持聯邦15週墮胎禁令，而黑莉（Haley）則指出，任何此類立法基本上都沒有機會在分歧嚴重的美國參議院獲得通過。 德桑提斯今年簽署了一項禁止6週墮胎的法律，他沒有提及聯邦法律，但表示自己支持「生命文化」。

候選人抨擊拜登對經濟的管理，認為他對氣候變遷的關注減緩了經濟成長。 黑莉和克里斯蒂表示，他們將提高年輕工人的社會安全福利退休年齡，以幫助保持該計畫的償付能力，而斯科特和德桑蒂斯則表示不會這麼做。

在路透社/益普索（Reuters/Ipsos）的最新民調中，拜登的支持率下滑至40%以下，為4月以來的最低點。

「拜習會」前 美中核對話 核軍控談判幾乎不可能？

即便如此，中國也經常打破約定的會談計畫。彼得斯提到，有一次在美國代表前往北京的三週前，中國突然以美國正在資助香港民主抗議活動等等藉口拒絕會面。「我們已經付了錢，預訂了酒店房間和會議室，買了機票等等，中國告訴我們說，『不能進入中國』。」

他說，這也是美國在2020年（COVID疫情爆發之前），決定終止與中國進行一軌半和二軌對話的部分原因。

儘管美方過去一直希望把核領域對話擴展到官方層面，中方對此持慎重態度，比如堅持拒絕讓中國火箭軍的前身第二炮兵部隊參與更直接的軍方戰略核對話。雙方也在一些基本核術語上缺乏共識，比如中國起初不喜歡「威懾」一詞，稱其一直與帝國主義的訛詐與侵略相關。

中國沒興趣參加多邊核軍控

美國國家安全顧問傑克·沙利文（Jake Sullivan）今年6月在軍備控制協會(Arms Control Association)發表演講時，提出在「無預設條件」的前提下與中俄就核軍控問題進行談判。沙利文稱，可以制定一項多國參與機制，讓中國和聯合國安理會其他四個常任理事國相互通報導彈試射情況，還可在這些國家間建立「危機溝通」渠道，就核理論、政策和開支進行討論。

傳統基金會彼得斯表示，拜登政府急迫地想讓中國進行核軍控討論，這可能會給了中國更多的籌碼。他說：「當我想到美國是如何竭盡全力地試圖說服中國進行軍控討論時，我腦海中浮現出『不顧一切（desperate）』這個詞。這其實給了中國更多的籌碼。」

彼得斯指出，回顧歷史，中國從來都不感興趣參與基於條約的核軍控，「《核不擴散條約》這基本上是一項普遍條約，除了朝鮮、以色列、印度和巴基斯坦沒有簽署，基本上意味著法國、英國、俄羅斯、美國和中國等等都可以擁有核武器。除此之外，中國沒有參與任何形式的基於條約的核軍控，沒有參與20世紀70年代、80年代或90年代的核軍控措施，也不是《削減戰略武器條約》的一部分。」

他說，中國也不在乎聯合國安理會常任理事國（P5）的核政策走向，因為英國和法國的核武庫和東亞局勢關係不大。

挪威國防研究所的辛姆認為，中國對（核）軍控仍然存在強烈而持久的懷疑。他認為，中國對於核軍控的反對與美國和俄羅斯核武庫規模要大得多這一事實有關。

他說：「中國國內許多人對美國的意圖深表懷疑，認為美國點名中國加入的真正目的是甩鍋，或者試圖鎖定自己的核優勢。許多人甚至將軍備控制視為一個潛在的陷阱。」

墮胎權對2023選舉和2024年大選的影響

弗吉尼亞州的選舉，也是共和黨在墮胎議題上的主要試驗場。

在為共和黨立法候選人競選時，弗吉尼亞州共和黨州長楊金(Glenn Youngkin)，推動了一項為期15週的墮胎禁令提案，但強姦、亂倫和母親生命的例外除外。而該州目前禁止懷孕26週後墮胎，楊金的提議希望吸引溫和派選民。

「我只是想讓我們非常清楚要做甚麼，」他上週告訴福克斯新聞，「另一方確實很擅長散布虛假信息。當然，他們想做的是讓墮胎一直持續下去，包括生育，並用納稅人的錢支付費用。」

在控制了州參議院並重新奪回州眾議院後，民主黨成功地維持了該州目前允許在懷孕中期墮胎的限制。他們指出，弗吉尼亞是南方唯一不禁止墮胎的州。

在賓州，民主黨人麥卡弗里（Daniel McCaffery）在投放承諾捍衛墮胎權和投票權的廣告後，贏得了州最高法院席位。他的勝利鞏固了民主黨在法院中現有的多數席位，該法院在美國最大的搖擺州2020年選舉前，裁決了有關投票權的重要案件。

在肯塔基州，選民再次選舉民主黨州長貝希爾（Andy Beshear），並拒絕了支持該州幾乎全面禁止墮胎的共和黨總檢察卡梅倫（Daniel Cameron）。卡梅倫有時表示支持在該州的墮胎禁令中增加強姦和亂倫的例外情況。共和黨人、肯塔基州前國務卿特雷·格雷森表示，卡梅倫的政策轉變表明墮胎已成為選舉的因素。肯塔基州議會中，共和黨占絕對多數（super-majority）。前總統川普在2020年以26個百分點的優勢贏得了該州的選舉。

在俄亥俄州，選民公投批准了一項州憲法修正案，將墮胎權納入州憲法。該修正案要求州憲法保護「墮胎」和「生殖決策」的權利。共和黨州長麥克·德溫譴責這項決定，州長於2019年簽署了一項禁止在懷孕約六週後墮胎的禁令，但該禁令在過去一年的大部分時間裡一直在法庭上被阻止。而包括國會參議員謝羅德·布朗（Sherrod Brown）在內的一些民主黨現任議員和候選人已經表示，他們計畫明年圍繞墮胎權開展競選活動。

俄亥俄州的勝利可能會為亞利桑那州、佛羅里達州、內華達州和內布拉斯加州等州，在2024年將墮胎權納入投票創造新的動力。這可能有助於提高民主黨選民在總統選舉和其他競選關鍵戰場的地區的投票率。

墮胎恐影響2024年大選

一些州的調查結果表明，大城市以外高收入郊區的選民往往傾向共和黨，他們渴望支持墮胎權。

例如，在俄亥俄州，哥倫布郊外的特拉華縣近60%的選民支持保護墮胎權的憲法修正案，遠高於2020年支持川普的53%。

加州共和黨政治顧問麥克馬德里表示，其中許多選民，特別是女性，正在離開共和黨。他說：「受過大學教育的郊區共和黨女性，現在更有可能投票給民主黨。」

民主黨選民數據公司Target-Smart的博尼爾（Tom Bonier）表示，週二的結果顯示，墮胎可能會促進拜登的連任努力。選舉結果表明，墮胎權可以激勵那些迄今尚未參與墮胎的民主黨選民，同時也贏得「一些川普選民」。

「你在這些有限的結果中看到的是，墮胎問題實際上已經變得越來越突出。人們已經有一年多的時間接受多布斯的判決了。」博尼爾說，他指的是推翻羅伊訴韋德案的最高法院案件，「現實生活比任何人預想的都更加嚴峻、更具影響力。」

弗吉尼亞州共和黨人馬丁表示，雖然墮胎是一個強而有力的問題，但到明年選舉日，它可能還不是最有力的問題。「每次選舉對選民來說重要的問題層次都是不同的。」他說。「當我們進入總統選舉時，在世界目前的狀態下，這可能是外交政策。這可能是經濟。沒有人能告訴你2024年的首要問題是甚麼。」

墮胎問題的挑戰性使得川普的意圖不明確。他經常強調這樣一個事實，即他的最高法院提名人幫助推翻了羅伊訴韋德案，但他並沒有像一些反墮胎團體敦促他那樣支持禁止在懷孕期間墮胎的國家法律。

有人認為，墮胎權的投票結果，並非能完美地轉化為民主黨候選人在明年選舉中會獲勝。也就是說，一些共和黨選民不會投票支持民主黨競選公職，但會投票支持墮胎。

民事案審判川普作證 要求成立陪審團

詹樂霞表示，川普的子女，包括小唐納德、伊萬卡和埃里克——以及他的同事和企業，在其財務報表上做出了「大量欺詐和失實陳述行為」。

川普發言人告訴福克斯數字新聞，詹樂霞「根據一項剝奪陪審團權利的消費者保護法」，對川普提起訴訟。發言人說：「從來沒有選擇陪審團審判的選項，」「不幸的是，陪審團無法瞭解此案的實質是多麼荒謬，並得出沒有發生任何不當行為的結論。」

週一川普作證時，紐約法官恩戈倫試圖阻止他對州律師的提問提供冗長的答案，「我不想聽他所說的一切。」法官表示。

川普在出庭時為自己和他的企業辯護，並抨擊了調查、訴訟和非陪審團審判。「我們不應該在這裡提起訴訟，因為我們有一個免責條款，除了這位法官之外，每個法院都支持這一條款，」川普指的是他所有的財務報表和財務報表的免責聲明。

川普指出，出於政治原因，詹樂霞試圖傷害自己，他接著稱她為「政治黑客」，說她利用對自己的調查和訴訟成為州長和州檢察官。

「這是一場政治迫害，她應該為自己感到羞恥。」川普說道，「她就是騙子。」

恩戈隆於9月裁定川普和川普集團犯有欺詐行為，同時通過欺騙銀行、保險公司和其他人建立自己的房地產帝國，通過高估他的資產，並誇大他用於進行交易和獲得融資的文書工作的淨資產。

「他在對我一無所知的情況下做出了對我不利的裁決。」川普在證人席上說：「他稱我為騙子，但他對我一無所知。」

前總統接著抨擊恩戈隆低估了他位於佛州海湖莊園的價值（恩戈隆對這處房產的估價為1800萬美元）。

「1800萬美元，他說。我因為沒有估價房產而成為騙子？當你擁有的財產是你的50到100倍時，你怎麼能說一個人是騙子呢？」川普說道。「你相信了那裡的政治黑客，這很不幸。」

川普的律師哈巴週一稱法官對她「大喊大叫」。「我不在乎你是誰，你有權聘請一位可以將異議記錄在案的律師，」哈巴在中場休息時在法庭外說道：「你有權聘請一位律師，當他們發現問題時，他可以站出來說話。」

「但是今天我被告知要坐下來，我被罵，法官精神錯亂，摔桌子。」哈巴繼續說道：「讓我說清楚，我一生中不能容忍這種事，我不會容忍它。你知道嗎？你也不應該這樣做，因為並不是每個美國公民都有相機和麥克風。」

哈巴接著炮轟詹樂霞，「你說他（川普）的政府太男性化、太白，這是她的話。」

川普當天還被問及有關貸款協議條款的問題，並提交了有關具體貸款的文件。「這筆貸款已全額還清，沒有違約，也沒有受害者。貸款全額還清了，銀行很興奮……銀行非常喜歡我……貸款就這樣消失了，」他作證時說。

當被問及為甚麼提前支付貸款時，川普作證說，「因為我們有很多現金。..... 我的兒子[埃里克]推薦了它，我說，『做你想做的事。』」

川普多次作證說，他相信自己遵守了貸款協議。

但川普堅稱，他的淨資產「遠遠高於財務報表。遠遠高於財務報表」。「我的淨資產數字遠遠超過財務報表，」他說。川普說道：「因此，你沒有案子。」

川普再次引用了他的財務報表上的免責聲明，並證明這些免責聲明告訴「錢的貸方出去做好自己的工作」。「它說要做好你自己的盡職調查。」川普說道。

法官說：「這聽起來像是一張破記錄。」

本週三，將輪到川普的女兒伊萬卡·川普出庭作證。

廣告洽詢 |Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com 投稿與反饋 |Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

全國兒科擠爆白肺再現

【看中國記者黎小葵報導】近日中國多地流行所謂的「支原體肺炎」，多地兒科就診處接近飽和狀態，也有醫生直言「近期感染的情況五花八門，簡直是群魔亂舞」。有些患童出現「白肺」重症，被送往搶救室急救。另有多名民眾透露，他們已經4陽、5陽過，「但現在不敢說是COVID-19，只說是流感。」



北京兒童醫院（Getty Images）

根據官媒《人民日報》日前報導，近日河南、河北、廣西等地多家醫院的兒科出現診療高峰，多種病毒同傳，主要以呼吸道疾病為主。北京友誼醫院表示，自 9 月上旬以來，兒科就診人數不斷攀升，兩個院區日均門急診量已達 1600 至 1800 人次以上。首都兒科研究所的工作人員表示，近期該院日門診量均在 2000 人次左右，「小夜門診都 800 多人」。

不只在北京，廣西「柳州市婦幼保健院」公眾號 11 月 3 日也稱，柳州市婦幼保健院兒科門急診量持續高位，日均接診量達 1300 人次以上。

河南也有類似情況，河南中醫藥大學第一附屬醫院兒科副主任醫師周榮易表示，「目前兒科就診一直處於接近飽和狀態，我們這邊兒科週均門診量接近 2 萬，日均接近 3000。主要以兒童呼吸系統疾病為主，部分孩子幾天後出現肺炎」。

稍早，上海官網也有消息指，近日上海兒科診療高峰備受關注，從兒科門診的診斷來看，近期發熱診、急診接診的患兒主要是支原體肺炎、甲型流感、腺病毒感染、COVID-19 等。且部分患童出現「白肺」重症，被送往搶救室急救。

而中日友善醫院兒科主治醫師李綏 10 月底曾向中新網表示，「往年 9、10 月分是不會有這麼多病人的，但今年就特別多……近期感染的情況五花八門，簡直是群魔亂舞，甚麼都有。」與往年相比，今年前來就診的兒童病因各不相同，種類繁多，不再是單一的病毒或細菌感染。值得注意的是，中國在這波感染中，有多位民眾反映，不只是孩子感染病毒，大人也接連中招。「我都 5 陽、6 陽了，症狀和之前 COVID-19 時候一樣，但是現在大家都不敢說是 COVID-19 了，就說是感冒，或者流感……」

「我 10 月也陽了，渾身無力，和之前 COVID-19 一樣，但是現在不能說『COVID-19』了，後來買了奧斯他韋吃，說是即可以預防又可以治療」、「我們這邊最近很多人都有陽，只是現在大家都不說是 COVID-19，只說是流感，感覺 COVID-19 根本就沒有消失。」

他們爲何移居香港？

【看中國訊】香港於2022年啟動「高端人才通行證計畫」，吸引了數萬名來自中國內地的簽證申請人。該計畫旨在吸引世界各地的高收入專業人士和頂尖大學畢業生。但每10名成功申請者中，就有9名來自中國大陸。

中央社報導，數以萬計的香港人由於自由受到限制而離開了自己的家園，而來自內地的人正在填補這一空白。對內地人來說，香港仍然擁有相對寬鬆的言論環境、上網自由和國際環境。

香港入境事務處的數據顯示，「高端人才通行證計畫」啟動後，約有 3.7 萬份來自中國內地的申請已獲批准。美聯社近日訪問了 20 位來自大陸的香港簽證持有者。他們認為，香港仍然有獨特性，例如更寬鬆的言論和網絡自由、國際化的氛圍、更少壓抑的工作文化，以及一個更強調能力，而不是拉關係的社會。

報導以金融專業人士吳先生為例。吳先生認為移居香港後獲得了更大的自由和安全感。COVID-19 疫情期間，他被困在北京的封鎖之中。他也想過抗議這些限制，但最後決定「潤」出中國，今年夏天來到香港。

吳先生表示，搬到香港後，他發現當地的朋友和媒體變得更加謹慎。吳先生稱，如果港府收緊管制，政治氣氛變得太窒息，那麼他計畫在香港待七年並獲得永久居留權，「我很可能會離開。」

2019 年香港爆發「反送中」抗議活動，2020 年中「港區國安法」開始實施。數十個民間組織被解散，香港《蘋果日報》、《立場新聞》等敢言媒體被迫關閉。香港人口從 2019 年中期的 750 萬下降至 2022 年中期的 730 萬。跨國公司和銀行也紛紛撤離。

報導稱，目前尚不清楚有多少香港人永久離開，以及有多少人主要因為政治環境的變化而離開。然而，香港國安法生效後，已有超過 12.38 萬人移民英國，另有數千人，因加拿大對港人的特殊政策，在加拿大獲得永久居留權。

民調巨頭蓋洛普退出中國

【看中國訊】全球著名以民調為基礎的績效管理顧問公司蓋洛普（Gallup），在中國經濟萎靡不振和國安壓力加劇的雙重壓力下即將關閉在中國的業務，撤出中國。這是北京當局加大對企安審查監控，國際地緣政治關係日趨緊張之際，向中國告別的外國知名企業中最新的一例。

美國之音引述，英國《金融時報》日前報導說，總部位於華盛頓的蓋洛普諮詢集團公司 1993 年進入中國市場，分別在北京、上海和深圳設立辦公室，員工約數十人。

蓋洛普是全球最知名的民調公司之一。它在中國也有一個主管教育和訓練的分支，但是在中國進行民調格外困難，因為北京當局對外國人或外國實體在中國進行民調有著嚴格的管理規定。蓋洛普這次決定從中國全面撤離，關閉在中國大陸的全部三個辦公室。《金融時報》引述三名消息人士的話說，蓋洛普日前通知客戶，該公司正在撤離中國。

《金融時報》在報導中指出，美國的顧問公司現在在中國做生意越來越難，因為除了中國經濟整體增長減緩外，國安機構對顧問公司的審查和監控也越來越嚴厲。中共國安當局認為，與外國公司分享資料有可能危害國家安全。

中共的國安人員曾經突襲搜查過美國顧問公司貝恩諮詢（Bain&Company）、盡職調查公司美思明智集團（Mintz Group），以及諮詢業龍頭老大凱盛融英（Capvision）的辦公室或辦事處。

北京政府今年也對原本就包羅萬象的《反間諜法》做了進一步的增補修訂，不僅號召全民抓間諜，而且將「所有有關國家安全和利益的文件、數據和文章」都視為國家機密。蓋洛普作為一家著名的民調公司，更由於其在全球各地所做的民調結果近年來顯示中國給人觀感不佳，而成為北京當局的眼中釘。

《金融時報》在報導中指出，在蓋洛普撤離中國之際，其他跨國顧問公司也開始縮小在中國的運作規模。

成蕾淚敘中國關押3年痛苦經歷

【看中國記者黎小葵綜合報導】被中共拘禁 3 年的澳洲籍前中國環球電視網記者成蕾 10 月獲釋，近日她接受外媒採訪時談到身陷囹圄過往，數度哽咽泣不成聲。

近日澳洲廣播公司（ABC）節目 7.30 專訪成蕾，這段逾 16 分鐘的訪談日前上傳至社群網站。回溯被拘禁 3 年的經歷，她數度哽咽甚至泣不成聲。成蕾說，起初她被傳喚到辦公室，有個自稱是國家安全機構的幹員向她出示識別證，原以為能向對方解釋清楚，最多數週後就能獲釋，但後來她卻被蒙上雙眼，帶往北京不知名的某處被「監視居住」。

據她回憶，監視居住「是一種非常微妙和複雜的酷刑」，裡邊除了藍色窗簾和一張單人床外，其他甚麼都沒有，非常簡陋，不允許持有任何私人物品，包括盥洗用具都是託人帶來，食物是由獄警送，隨時都被監視。他們甚至不讓她四處走動，必須申請許可，有時會被拒絕。

她說，監視居住期間她常常想起孩子，在她被關押期間最擔心的就是死、終身監禁、再也見不到家人，後來得知要被判刑。另外，成蕾也被中共方面要求寫個人陳述，因為中共體制下當事人必須寫個人陳述，無論是在學校、工作或司法程序中。

公開資料顯示，成蕾 1975 年生於湖南岳陽，10 歲隨父母定居澳洲。 2002 年開始，她在中央電視臺 9 頻道主持財經回顧、中國財經等節目。 2012 年開始成蕾一直擔任 CGTN 的直播主播和記者，主要報導與中國大陸相關的內容。

2020 年 8 月成蕾因涉嫌「洩漏國家機密」在北京被拘留；2021 年 2 月被當局依涉嫌「為境外非法提供國家秘密罪」逮捕；2022 年 3 月北京第二中院對成蕾案進行閉門審理，判決細節直到今年 10 月初才公布。

迄今，就連成蕾家屬也不清楚成蕾被起訴甚麼罪，只知道「涉及提供國家秘密」。而中共政府對何謂「國家秘密」定義含糊，可以牽涉任何讓當局覺得敏感的信息。成蕾先前接受天空新聞（Sky News Australia）訪問表示，她被中共幹員逮捕，只因製作的報導播出前分享一份政府簡報文件，違反了延遲公開的要求僅「數分鐘」而已。



中共軍隊 (Getty Images)

他拒服兵役 被罰款5萬元

【看中國訊】中共官媒報導，浙江省何姓青年去年入伍後拒服兵役而被罰款人民幣 5 萬元。報導說，浙江嵊州市徵兵辦日前發布公告，2003 年出生的何某楷中職畢業，去年 9 月入伍，因「思想原因」拒服兵役，反覆「做工作」（勸說）無效，決定處以 7 項罰則。

包括取消義務兵優待、罰款 5 萬元、兩年內不得獲聘國家公務員與國企員工，還有不得出國、升學、報考高等院校及參加成人教育考試，也不得辦理信用貸款，並通報媒體與政府官網作為拒服兵役的負面宣導案例等。

徵兵辦的公告還說，何姓青年的個人戶籍「服兵役欄」將永久備註「拒服兵役」字樣，戶籍信息系統的「兵役狀況」欄位也將註明「拒服兵役」。中國青年寧願繳罰款又失公職等權益也不願服兵役的消息，近來在中國時有所聞。中共軍校招生也遇冷，甚至軍校大幅降低錄取門檻仍招生不足，包括被稱軍中清華的國防科技大學。中國軍校報考人數少，與家長不願孩子上戰場有關。

中國東北暴雪 多地停運停航

【看中國訊】6 日至 7 日，中國內蒙古東南部、黑龍江中東部及南部、吉林大部分、遼寧中北部等地部分地區降大雪，局部地區降特大暴雪。

強風暴雪已導致東北地區航班大面積取消，列車延誤停駛。其中，黑龍江省的牡丹江機場、雞西興凱湖機場、伊春機場等 6 日航班全數取消，哈爾濱太平機場也大幅取消航班。

黑龍江的哈西客運站、道外客運站、三棵樹客運站 5 日、6 日全線停駛；京哈、哈齊、牡佳、哈白高鐵及濱洲、濱綏等鐵路線路啟動降雪紅色預警。雨雪冰凍也對供電線路造成嚴重影響。截至 11 月 6 日 11 時，吉林電網累計 1.8 萬個臺區、136.2 萬戶用戶停電。

哈爾濱大部分地區中小學、幼兒園和校外培訓機構，均暫停上課；內蒙古、吉林省和遼寧則於 6 日宣布學校停止上課。

英國小商家有其生存之道

文｜許銳宇

在香港，小商戶漸趨式微。於英國，卻有其生存空間。筆者造訪不少英國小鎮的大街 (High Street)，其中大部分商店都以家庭式作業，其裝潢陳設大多簡單樸素，不少更可窺探出其年代久遠。

最近，英國氣溫漸趨嚴寒，筆者在超級市場購入電暖爐。然後，回到市集開店時，發覺鄰近小型電器店同款電暖爐，價格只有一半。事實上，市集不少商品的售價，都比超級市場略便宜。這是因為英國小商家相對大商店，存有一個競爭優勢，年度營業額如果少於 8.5 萬英鎊，則無需登記及繳交加值稅 (Value-added tax)，加值稅現時標準稅率是 20%。由於筆者店舖年度營業額預計不會超過 8.5 萬英鎊，因此暫時無需繳交加值稅，如要繳交加值稅，飲品售價會由現時 3.5 英鎊，增至 4.2 英鎊，這是正常市價。由於大商店需以額外 20% 價格增幅，與小商店競爭，因此，小商店才有其生存空間。

此外，筆者在市集經營逾月，知道某些商家僅限現金交易。因此，筆者雖已開通電子交易，並接受顧客以銀行卡支付，但不少顧客仍以現金付款，而使用銀行卡的顧客，卻會事先查詢是否支援電子支付。然而，在超級市場，顧客以電子支付才是常態。顧客習慣向小商家支付現金，這也許就是小商店另一個生存之道。

紐約市府擴大曼哈頓中城假日街道的開放

【看中國紐約訊】11月6日，紐約市市長埃里克·亞當斯（Eric Adams）公布了一項計畫——將於今年12月分，恢復並擴大曼哈頓中城第五大道和洛克菲勒中心周邊的街道，於受歡迎的節日季的開放（Open Street）。



紐約市長將恢復並擴大曼哈頓中城熱門假日的街道開放。（Pixabay/Free for Use）

在去年突破性的計畫取得成功的基礎上，2023年將創下紐約市有史以來最大的假日季節開放街道的紀錄——範圍將擴大近25%，一直到中央公園，並在12月的3個週日（12月3日、12月10日和12月17日）中午～下午6:00之間再次開放。

今年，第五大道48街和59街之間將全面向行人開放，洛克菲勒中心和無線電城音樂廳周圍的區域，將在整個假日期間——成為步行街。每年這個時候，世界上最繁忙的社區之一的公共空間急劇擴張，這次開放計畫將顯著緩解擁擠狀況——方便人們進入標誌性的假日櫥窗展示，創造一個更愉快的假日環境，同時也增強紐約人和遊客的公共安全。

亞當斯市長關於步行和家庭友好的第五大道的大膽願景，也被證明對當地企業有利。根據「萬事達卡（Mastercard）」與紐約市技術與創新辦公室（OTI）和首席公共領域官劉婷合作進行的一項研究，2022年該計畫期間，企業支出增加了300萬美元，增幅為6.6%。為了全年提供這些商業和安全效益，亞當斯政府正在與「第五大道的未來」合作夥伴及其核心顧問團隊合作，永久地將第五大道重新構想為一條更安全、不那麼擁擠、以行人為中心的大道。今天，「第五未來」合作夥伴關係推出了一個新網站，並針對所有紐約市居民和遊客開展了一項公眾調查，以啟動「第五未來」的社區參與和願景進程。該調查大約需要兩到三分鐘就能完成，調查將持續到2024年2月。

紐約市長亞當斯表示：「開放街道對人們和商業都有好處，我們迫不及待地想在這個假期恢復標誌性的第五大道開放街——比以往任何時候都更大、更好。去年我走在第五大道中央時感受到了能量：電力自動化。今年12月，當我們對更多同樣的事情感到興奮時，我們將全速前進，永久重新構想第五大道，以便人們在一年中的每一天，都能享受到這種令人難以置信的體驗。」

「我們期待，今年再次歡迎紐約人和遊客來到第五大道假日開放的街道。」工作人員辦公室主任卡米爾·約瑟夫·瓦拉克（Camille Joseph Varlack）說道：「這些活動提供了公私合作夥伴關係的模式，以促進我們的經濟和可用的開放空間。我們感謝我們城市的各機構（包括：交通部和紐約市警察局），為促成這些活動所做的巨大努力。」

負責運營的副市長米拉·喬西（Meera Joshi）也表示：「在紐約市，我們的街道就是我們的前院，尤其是在節日期間，紐約人應該擁有寬敞的前院，在那裡他們可以散步、玩耍和購物，今年夏天，我們在所有五個行政區推出了該市有史以來，最大的開放街道和夏季街道計畫。今年12月我們將在第五大道擴大假日開放街道，再次實現這一目標，我們將繼續實現這一目標，我們將永遠重新構想第五大道，並改變世界上最偉大城市的戶外感受。」

紐約市交通局（DOT）專員伊丹尼斯·羅德里格斯（Ydanis Rodriguez）表示：「我們很高興在亞當斯市長的領導下，將恢復第五大道開放街。無論您是逛街，還是參觀洛克菲勒中心樹，我們都會在去年成功的計畫的基礎上，進行更多改進，使開放街成為紐約人和遊客假期中絕對必去的部分。隨著天數的增加，包括繁忙的感恩節週末的週日，我們預計開放街將比以往任何時候都更受歡迎。」

第五大道開放街道

時間：12月3日、12月10日、12月17日（週日）中午～下午6點。

範圍：第五大道的48街～59街之間的街道。

此外，在整個假期期間，第五大道的東側和西側、48街和52街之間，將放置可移動的護欄。在街道未被指定為開放街道的日子裡，從工作日的下午和週末的早晨開始，這些障礙物將被用來重新利用大道兩側的交通車道作為額外的行人空間。為了適應繁忙的交通，禁止西行車輛從第五大道右轉進入47街、49街或51街。

開放街道的活動

在指定的週日，開放的街道上，遊客將能夠在多個舞臺上欣賞一系列表演和其他形式的娛樂活動，以及街頭活動。

食品和飲料供應商，也將為該地區提供服務，並提供公共座椅。

洛克斐勒中心開放街道

時間：11月29日（週三）點亮洛克菲勒中心聖誕樹開始，一直到2024年1月。

範圍：洛克菲勒中心和無線電城音樂廳周圍的街道。

屆時，使用可移動屏障部分或完全關閉街道，禁止車輛通行，並緩解人行道上的人流。在曼哈頓區主席克文（Mark Levine）和紐約市議員基思斯（Keith Powers）的支持下，第五大道和第六大道之間的西49街和西50街，將僅在最擁擠時段（上午11:00～中午12:00）向行人開放。紐約警察局將幫助確保車輛不會進入這些街道。

有關交通部開放街道計畫的更多資訊可在線獲取，網址：www.nyc.gov/html/dot/html/pedestrians/openstreets.shtml。





巴爾的摩地區有機會競爭數十億美元聯邦經濟發展資金

【看中國記者謝心宇編譯報導】馬州是否有望成為美國預測性醫療的中心？ 這是馬州官員和商業領袖們的希望，它也隨著美國商務部於10月23日指定巴爾的摩為全國指定的31個科技樞紐之一而實現。

這些科技樞紐的指定，旨在推動對有全球競爭力的新興技術的投資，並承認該地區的成長潛力。31 個指定的樞紐現在可以競爭獲得聯邦資助金，每個樞紐可獲得 4000 萬至 7000 萬美元不等。 首輪資金將在全國分配近 5 億美元，未來 5 年內將提供超過 100 億美元的資金。

巴爾的摩科技樞紐將透過應用人工智能於生物技術，開發創新和預測性的醫療技術，旨在改善平等的醫療服務和整體健康結果。

根據大巴爾的摩委員會的說法，預測性技術市場預計到 2030 年將達到全球 700 億美元，而巴爾的摩地區的市場機會總額可能達到 42 億美元。 委員會預測，這一產業到 2030 年可能在馬里蘭州創造 5.2 萬個工作機會。

馬里蘭大學醫療系統的總裁兼執行長莫漢・桑塔（Mohan Suntha），也是大巴爾的摩委員會董事會主席。 他說：「我們地區在醫療和生命科學方面的實力，以及我們與快速增長的科技生態系統的持續合作，突顯了我們對創新的共同承諾。通過運用數據科學和生物技術的力量，我們有望成為預測性健康的先驅，對個體病人的福祉和社區健康產生積極影響。」

第一階段的科技樞紐得獎者從近 400 份申請中選出。 這項經濟發展計畫是由 2022 年的《晶片法案》（The CHIPS & Science Act）創建的。

支持這項努力的馬州議員團體，包括國會參議員本・卡丁（Ben Cardin）和克里斯・範・霍倫（Chris Van Hollen），以及國會眾議員達奇・魯珀斯伯格（Dutch Ruppersberger）、奎西・姆富姆（Kweisi Mfume）和大衛・特龍（David Trone），他們均為馬州民主黨人。 在一份聯合聲明中，他們表示：「《晶片法案》推動了製造業在全美的回歸，其地區科技樞紐項目，也將為巴爾的摩地區的高科技產業和傑出企業家帶來同樣的好處。」

巴爾的摩科技樞紐的申請包括 38 家合作夥伴，並獲得了 170 多名選舉官員、企業、大學和非營利機構的支持。

巴爾的摩市長布蘭登・M ・斯科特（Brandon M. Scott）在一份聲明中說：「多年來，巴爾的摩市以及整個地區一直在培育不斷增長的科技產業，歡迎各行各業的巴爾的摩人幫助塑造科技的未來。通過正式將我們的地區指定為科技樞紐，拜登政府將加速已經發生的所有偉大工作，推動新一輪的創新，並幫助吸引新一批有才華的居民。我們的城市對於創造更多的工作機會、持續改造我們地區的經濟，以及幫助實現科技革命的公平性充滿期待。」

大巴爾的摩委員會首席經濟官波希克・查特爾吉（Pothik Chatterjee）表示，該地區的許多企業和組織，已經在科技領域取得了顯著進展。 他說：「有了這個稱號，未來將在多個方面造福大巴爾的摩地區——包括其企業、經濟和生計。」



Amtrak正在行駛中。（攝影/IanDewar/Adobe Stock）

Amtrak 推出更實惠票價

【看中國記者謝心宇編譯報導】Amtrak 已經重新調整了其票價結構，對某些旅客來說，這將意味著更實惠的票價，對其他旅客來說，將提供更多的靈活性。

新的票價結構只有兩個類別，使比較不同票價更加簡單明瞭。

Flex 票價適用於希望擁有全額可退票和免費更改旅行日期的客戶。 Value 票價適用於不打算取消的客戶。 Value 票價的車票不可更改，但如果取消，Value 票價旅客可獲得 75% 的退款。

新的 Flex 和 Value 票價適用於所有普通班次和 Acela busses 等級的旅行。 非 Acela 商務和頭等艙車票，已經是全額可退和可更改而不需支付費用。

Amtrak 總裁羅傑・哈里斯（Roger Harris）表示：「這一簡化的票價結構，提供更實惠和靈活的票價，是我們持續承諾提升客戶體驗的一部分。」

Amtrak 表示，這些變化是基於廣泛的客戶研究所做出的。

過去一年，美國鐵路公司已推出其他票價折扣，包括其「夜貓子」票價，某些東北走廊路線的車票價格低至 5 美元到 30 美元，以及更新的兒童折扣——2 至 12 歲的兒童可以在成年人陪同時以半價價格旅行。

它還將老年人和軍人折扣擴展到所有票價，以及其 Share Fares 計劃，允許最多八人組成的團體一起旅行，並獲得折扣。

最近的一份報告對約翰・薩班斯（John Sarbanes）、Amtrak 推出的新款 Acela 特快列車所帶來的延誤和成本提出了批評。

Kings Dominion與Six Flags合併 交易價值20億美元

【看中國記者謝心宇編譯報導】遊樂園運營商 Cedar Fair（其公園包括弗州的 Kings Dominion），將與 Six Flags（六旗娛樂公司，其公園包括馬州的六旗美國）將以價值 20 億美元的全股票交易合併。

兩家公司稱此交易為平等合併。 Cedar Fair 股東將擁有合併後公司 51.2% 的股份，而六旗股東將擁有 48.8% 的股份。 兩家公司的董事會都已批准此交易，但仍需要股東的批准。

新成立的公司將以 Six Flags 名稱運營，但將採用 Cedar Fair 的紐約證券交易所股票代碼「FUN」。

合併後，該公司將在美國、加拿大和墨西哥運營 27 個遊樂園、15 個水上樂園和 9 個度假村物業。

今年夏天，遊樂園業務表現不錯。 Six Flags 的樂園在第三季吸引了 930 萬遊客，較一年前成長 16%。 Cedar Fair 的樂園在第三季吸引了 1240 萬遊客，成長了 1%。

Six Flags 執行長 Selim Bassoul 表示：「Six Flags 和 Cedar Fair 共享強大的文化一致性，經營理念，以及為消費者提供刺激體驗的堅定承諾。透過結合我們的營運模式和技術平臺，我們期望加速我們的轉型活動，並為我們的樂園開闢新的潛力。」

兩家公司將保留與 Looney Tunes、DC Comics 和 Peanuts 等品牌的知識產權合作關係。

新成立的公司將總部設在北卡羅來納州夏洛特。 Six Flags 目前的總部位於德克薩斯州阿靈頓。Cedar Fair 的總部位於俄亥俄州桑迪斯基。

去年，Cedar Fair 拒絕了 SeaWorld Entertainment 的收購提議。 SeaWorld 的樂園包括位於弗州威廉斯堡的布希花園。



➤弗吉尼亞州 95 號州際公路 Kings Dominion 標誌牌子。（攝影/Refrina/Adobe Stock）



看文化
文史 博談 命理 健康 美食
看中國 VISION TIMES
www.kanzhongguo.com www.visiontimes.com
華府版 第924 期 C版 2023年11月10日～11月16日

洛克維爾市藝術之家 毛戎畫室 MAO's Studio of Chinese Calligraphy and Painting
教學 （一）書法–漢隸，魏碑，唐楷，今草
（二）國畫—山水，四君子，墨荷，松石
單獨或小班教課，中英雙語教學，時間請預洽
高雅裝飾 送禮佳品
裱妥之畫畫鏡片和立軸，歡迎選購或預訂，$200起
海內存知己 天涯若比鄰
電話:301–518–3123 郵箱：Bertrandmao@aol.com 網 址：www.Bertrandmao.com
155 Gibbs Street,2F Rockville,MD 20850（地鐵紅線Rockville站下車,三個街口即達）

故國神遊 兩宋風華 ㉖

二主臨朝號天聖 十載佳政多忠臣

文｜元曦

「天聖」是仁宗朝第一個年號。「天」，是二人之意，「天聖」，就是二人之聖。這個年號所貫穿的十年，正是宋仁宗與章獻太后一同聽政的十年。

(接922期)

第十一年的三月，章獻太后就去世了，所以北宋歷史上，第一次女主臨朝，主要就是在年號為「天聖」的十年中。那麼這十年間發生了甚麼事呢？

前文提到，章獻太后輔佐宋仁宗解決了一個重大的歷史遺留問題，就是前朝留下危機四伏的人事格局，將奸臣丁謂罷相貶放。正所謂親賢臣、遠小人，小人已遠，再來說說賢臣，有哪些賢臣為章獻太后所重用呢？

首要一提的是王曾。丁謂被罷相的同時，參知政事王曾被任命為同中書門下平章事，也就是宰相之職。說起來，權臣丁謂被罷免，除了劉太后起了決定作用之外，這位王曾也起到關鍵作用。正是王曾將雷允恭、丁謂改變山陵修建計畫的事情上奏的，劉太后也就借此事將丁謂治罪，所以王曾在這個過程中立了大功。

其實不只如此，在北宋從真宗朝向仁宗朝過渡的這個關鍵時刻，王曾對於穩定朝局，一直發揮著重要作用。比如：在真宗朝最後幾年，太子開始聽政，但是政務其實是由劉皇后做決策，當時很多大臣都擔心大權旁落。王曾就對劉皇后的親戚錢惟演說：「太子幼，非中宮不能立，中宮非倚太子則人心亦不附。后若加恩太子則太子安，太子安則劉氏安矣。」意思是說，皇后與太子的關係，是互相依存的關係。太子年幼，需要皇后來撫養、培養，而皇后又因為撫養、培養了太子，從而使得人心歸附。對於王曾的話，錢惟演、劉皇后很認同，可以說，這對於劉皇后明確自己的正確定位起了很重要的作用。

後來寇準被罷免貶放，本來宋真宗想將他貶到江淮一帶就可以了，但是丁謂私自決定將寇準貶去更遠的道州。當時權臣丁謂氣焰正盛，沒有幾個人敢於提出異議，而王曾在這種情況下仍然敢說真話。他提出這不是宋真宗的意思，但是丁謂就說了一句——居停主人不要再說了。「居停」就是當時用來出租的房屋，用於居住，或者是做倉庫，而「居停主人」用現在的話講就是房東的意思。王曾曾租房子給寇準，就算是有這麼一點點的私人關係吧！丁謂強調這一點，言外之意是威脅王曾，你也是與寇準有聯繫的，所以你不要替寇準講話，否則會受到牽連。雖然在寇準被貶放這件事上，王曾並未能成功阻止丁謂，但是他能夠在那樣的情況下，頂著壓力說真話，是難能可貴的。再比如：前文講到，宋真宗駕崩後，詔命「軍國大事兼權取皇太后處分」，丁謂為最終能夠大權獨攬，就想去掉這個「權」字，當時也是在王曾的據理力爭之下，才阻止了丁謂。

丁謂被扳倒後，另一位宰相馮拯繼丁謂為首相，但是馮拯卻有意效仿丁謂擅權，王曾就跟馮拯曉之以理，讓他明白此中的利害與是非。就這樣，因為有王曾在朝，馮拯沒有成為丁謂第二。可以說，王曾在這段時期起到了非常重要的作用，正如史書上對他的評價：「時真宗初崩，內外洶洶，曾正色獨立，朝廷倚以為重。」

此外，還有一位名臣，是參知政事魯宗道。魯宗道在正史中這樣評價他——「為人剛正，嫉惡少容，遇事敢言……」，所以魯宗道人送外號「魚頭參政」，一是指他的姓，「魯」，這個字是魚字頭；另外是說他骨鯁如魚頭，性格非常耿直。

劉太后為甚麼會重用魯宗道呢？這還要從真宗朝說起。有一次，宋真宗有急事要詔見魯宗道，結果魯宗道出去喝酒，回來晚了。來找他的使者就問他：「皇上要是怪您來晚了，我要怎麼說？」魯宗道說，你就照實說。使者說：「皇上如果知道您是因為喝酒來晚了，萬一怪罪起來怎麼辦？」言外之意，你能不能換個理由，使者也是好意，擔心魯宗道被責怪。結果魯宗道說：「飲酒人之常情，欺君，臣子之大罪也。」使者一聽，那好吧！就照實說吧！結果宋真宗果然責問起魯宗道來了，魯宗道就回答：「有故人自鄉里來，臣家貧無杯酌，故就酒家飲。」意思是我家裡來了朋友，但是沒有像樣的好酒，所以就去了酒家。結果宋真宗聽了之後，覺得魯宗道這個人很忠實，堪當大任，回宮後還把這件事告訴了劉皇后，所以劉皇后就記住了有魯宗道這麼個人。於是在丁謂被罷相後，她就任命魯宗道為參政。

有句話叫「以史為鑑」，就是把歷史當鏡子，邊讀邊照。比如關於魯宗道的故事，如果看到的是，啊！這個魯宗道都是「副國級幹部」了，怎麼家裡連瓶茅台酒都沒有啊？還得跑外頭喝酒。再比如王曾的故事，如果看到的是，這個王曾，在劉皇后掌權的時候，他替太子說話；丁謂得勢的時候，他替寇準說話；馮拯當了首相，比自己高一級，他不去趕快站隊，反過來把領導教育了一通。這個王曾怎麼這麼不識時務呢？如果讀到的都是這些，那這個歷史就白讀了。

那麼應該從這些歷史故事中看到甚麼呢？其實在歷史中經常看到類似的故事，就是一個人位高權重，但同時在道德修為上境界也非常高。如果這是一、二例，可以說是偶然現象，但這卻是一個普遍現象。看起來，好像這個位高權重和道德修為之間似乎有著某種聯繫。當然有人會認為，那些所謂道德評價，多是後人對先人的溢美之辭，其實煌煌二十四史裡面，明君、賢后、忠臣、勇將不可勝數，難道都是溢美之辭嗎？這不是一個合理的解釋。

關於這個問題並不難理解。古人講三不朽——立德、立功、立言。現代人看問題容易看到表面，所以比較容易注意到古人立言、立功，比如：他是當官的，他有甚麼政績；他是帶兵的，那他打了甚麼仗；他是做學問的，那他寫了甚麼書等等，比較容易注意到這些有形的東西。但是卻常常忽略掉最核心的一項——立德。其實立德才是他立言、立功的目的，同時也是他所以能夠立言、立功的前提、基礎和保障。所以王曾也好，魯宗道也好，他們為甚麼會有那樣高境界的修為，是因為立德才是他的最高目標。他當宰相也好、當參政也好，他都是要在他的這個角色中，用他的方式去修身立德。反過來講，也正是因為他們有著深厚的道德修為，他才能夠完成歷史交給他的使命、上天賦予他的角色，所謂的立言、立功，其實是這樣的一層關係。所以這就是為甚麼那些歷史上明君、賢后、忠臣、勇將，常常同時也是道德深厚之人了。

言歸正傳，像王曾、魯宗道，這都是宰執大臣這一級的。除了宰執大臣，當時的言官諫臣們也多是忠義立朝，很敢說話。比如：天聖七年的六月，玉清昭應宮發生了火災。這個玉清昭應宮對於劉太后而言有著非常特別的意義，是宋真宗天書封祀的時候下詔修建的，可以說是真宗天書封祀活動的一個地標建築。所以火災發生後，劉太后傷心落淚，說：「先帝力成此宮，一夕延燔殆盡，猶幸一、二小殿存爾。」言語間似乎有想要重新修繕的意思。正如前文所說，天書封祀以來大興土木，修造宮觀，增加了北宋的財政負重，所以很多大臣對此並不贊同。

當時的給事中范雍馬上說：「不如都燒了才好。」范雍說話很衝，劉太后剛說「猶幸一、二小殿存爾」，就是還好有一、二間小殿沒燒著，他就來了一句——都燒了才好，很敢說話。范雍說，先朝竭天下之力修建此宮，突然化為灰燼，這不是人為所致，是上天警示。如果要修繕復原，這不是回應天戒的做法。宰相王曾、呂夷簡也支持范雍的說法。御史中丞王曙也進言，認為玉清昭應宮的修建不合經義，意思是本來建得就不合理，災變的發生，應是有所警示，不應再行修復。

除了這個修繕事宜之外，還有就是火災發生後，玉清昭應宮的守衛們也都因為失職而被關入大牢。針對這件事，右司諫范諷進言說：「此實天變，不當置獄窮治。」意思是這是天降災變，警示我們，不應當大動干戈的去調查追責。還有滎陽縣尉蘇舜欽上疏指出，玉清昭應宮火災是「天之垂戒」，認為宋仁宗應當深思在治國理政上是否有甚麼過失，需加改正；左右大臣是否有竊弄權柄者，應當罷去；皇帝應避殿減膳，下詔罪己，或者能夠變天災為福佑。宋仁宗與劉太后雖然很痛心玉清昭應宮被焚毀，但是卻能夠接受大臣們的諫言，及時醒悟，於是對守衛者從輕發落，並下詔不再修繕玉清昭應宮。

看到古人在面對天災、天變時的那一份敬畏，著實也令人心生敬畏。有人講，過去皇帝最大，說一不二，其實不是這樣。皇帝不是最大，太后也不是最太，誰最大？天最大。皇帝說一不二也是在符合天道的情況下說一不二。不符合天道時，一個地方基層小官也可以站出來指出皇帝的過失，比如：當時的蘇舜欽，只一個縣尉，才 21 歲，就上疏請皇帝反思施政過失，下詔罪己。而大臣們，從宰相王曾這裡，就累表請罪，最後罷相，出知青州。由此可知，在天變、天象、天意的面前，古人是多麼的虔敬卑微，這絕不是現代人所認為的做樣子、走過場。

正是因為宋仁宗與章獻太后任用賢臣、善於納諫，所以這一時期也必然有諸多善政可圈可點。比如：在經濟方面，天聖元年，成都設立「益州交子務」（「交子」是最早的紙幣，「交子務」是管理紙幣發行流通的機構），就是從這時起，官方開始主持發行交子；財政方面，停止興建之風，節省大量開支；文教方面，給帝王講史論經的御前講席，雖然自古有之，但是從這個時候開始制度化，名為「經筵」；地方上，開始賜給州學學田，做為學校的經費來源，這使得地方的建校辦學等活動，有了穩定的經濟保障。所以回顧天聖明道年間的這段歷史，看到的是上有賢主，下有忠臣，才有了這些政績。正如本篇標題所云——「二主臨朝號天聖 十載佳政多忠臣」。

由天聖年間的這些佳政，可以看到章獻太后治國理政很有才能，也很有成效，但是也不免引起人們的聯想，把她與歷史上的呂后、武則天相比，說她有呂武之才，但是眾所皆知，呂后在劉邦死後，一手遮天，雖未稱帝，卻儼然女帝；武則天不用說，自己直接稱帝，連國號都改了。那麼如今貴為皇太后的劉娥，既有呂武之才，亦有呂武之勢，那麼她會不會也有呂武之心呢？（待續）



交子：公有領域；章獻太后、宋仁宗、宋仁宗大圖：臺北故宮博物院



劉皇后採納了王曾的建言，因為撫養、培養太子，使得人心歸附。



宋仁宗能接受大臣們的諫言，對守衛者從輕發落，並下詔不再修繕玉清昭應宮。



天聖元年，成都設立「益州交子務」，管理紙幣的發行流通。

宋仁宗與章獻太后一同聽政的十年中，能夠親賢臣、遠小人，施行多項善政。

▼歡迎關注
乾淨世界【故國神遊】頻道
乾淨世界本集視頻
Youtube【故國神遊】頻道

習近平頭上災星籠罩

「有德者興 無德者亡」

文｜簡易

中共現領導人習近平今年首度缺席G20峰會，引發外界廣泛關注。 習近平為甚麼會做出這樣的安排呢？或許還要從他的一些人生經歷談起。

普里戈津、習近平：GETTY IMAGES；秦嶺別墅：網絡圖片；郭伯雄：WIKI/CC BY 4.0；除才厚：公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK



▲ 2023年 8月 23日，習近平抵達約翰內斯堡桑頓會議中心出席 2023年金磚國家峰會。

習近平的內心世界

很多人都知道，中共的很多黨魁、高官表面上大談甚麼「唯物主義」、「無神論」，把百姓敬天、信命都說成是「封建迷信」，其實他們自己對這些神秘文化非常相信，而且希望藉此來飛黃騰達、保住自己的權力地位。習近平也不例外，前些年不斷有各種資料曝出，習本人非常相信風水。比如在秦嶺別墅案中，習近平不惜把陝西、西安這一大幫官員全都幹掉、得罪趙樂際，也要把這些別墅全部拆掉，最關鍵的一點就是與秦嶺風水有關。當然，那些官員之所以要在秦嶺建別墅，之所以對習各種陽奉陰違，也與風水有關。這些事情在中共官場是盡人皆知。

2017 年，美國記者、普立茲獎得主張彥，在他的文章中對習近平有這樣一段描述：「他童年時代的一個朋友——同時也是他在 1980 年代的鄰居——和一名美國外交官交談時，對這一觀點表示支持。由維基解密發布的錄音文本顯示，在外交電文中被稱為『教授』的習近平故友說，自己在習近平離開正定後不久到福建拜訪過他。

教授稱，習近平『展示出了對佛家武術、氣功和據說有益健康的其他神秘力量，以及佛教聖地的濃厚興趣。』

教授說，自己不知道習近平是否真的信教，但『深深震驚於習近平竟然如此瞭解這一領域，而且似乎相信超自然的力量』。」

2011 年 11 月，楊中美出版的傳記《習近平》中也證明了這一點。書中第 103 頁中有這樣的記載：1982 年至 1985 年，習近平在河北正定縣主政，結交作家柯雲路。柯以習在正定的事跡為藍本，編成電視連續劇《新星》，收視率達 92%，柯雲路篤信特異功能，習受柯雲路的影響，開始練氣功、看佛書。 作家柯雲路曾著有《大氣功師》一書，其中描述的都是當時一些氣功師的各種功能現象。因此，習近平在中國當時氣功熱的情況下，練氣功、看佛書並不稀奇。

天象不斷示警

2023 年 3 月 24 日，「月掩金星」在中國上空出現，在網絡上隨即有人指出，月象徵女主，而太白（金星）則象徵大臣，因此「月掩金星」有臣犯主、主殺臣，兵戈相向的問題。而另一個貼文則說，上古猶懼西出太白長庚，並稱上凌伴月，恐有兵戈禍亂，是大凶之兆。



中央軍事委副主席徐才厚向美國國防部長羅伯特·蓋茨轉交有關美軍飛機墜毀事件的文件。

網絡上有人證實，中國在 2019 年 12 月 29 日曾發生過月掩金星天象，當時中國首次傳出新冠肺炎病例，準確應驗。

在「月掩金星」出現短短三天之後，網上突然傳出大量視頻。 3 月 27 日，一顆耀眼的火流星劃過北京上空，先是閃爍耀眼的藍光，最後炸裂，發出紅花，數次將夜空照亮，然後墜落。當時多家媒體報導此事。火流星的出現，按照傳統說法是，和政權更替有關。



習近平查處郭伯雄等違法案件，徹底清除重大政治隱患。

據《洪範傳》曰：「星者，在位人君之類也；隕者，眾其隕墜，失其所也。夜中然後隕者，言不得終其性命，中道而敗。或曰：象其叛也；夜中然後反者，言當以中和之道反之也；天變所以語人也，防惡遠非，隕卑有微，將以安之也。」此句大意為：大流星的隕落象徵在位帝王的隕落，如果發生在夜中之後，那麼意味著帝王不能「終其性命」，也就是不得善終，其事業也會「中道而敗」；或者說，發生在夜中之後的大流星隕落事件，象徵著這位帝王會遭遇反叛，反叛者只有遵循「中和之道」，遵循正道才能成功。

天象變化是上天對人說的話，只有遵循天意、正道，「防惡遠非」才能最終保平安。 此後，習近平突然馬不停蹄地會見中共軍方。

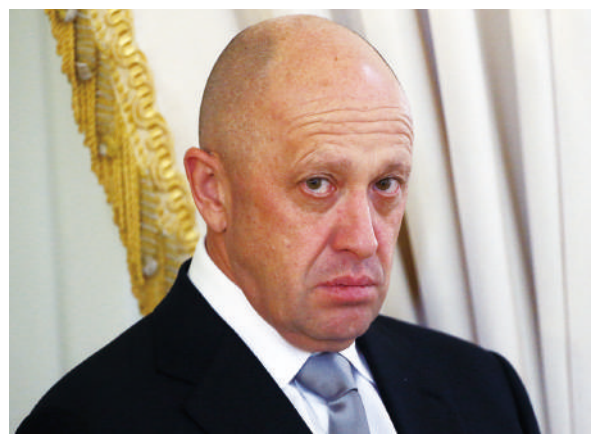
4 月 11 日，習近平到南部戰區調研，強調要「確保部隊安全穩定」。此後，習近平分別在 6 月 7 日、7 月 6 日、7 月 26 日，會見了北部戰區、東部戰區、西部戰區軍頭。如此反常跡象，顯示中共軍中很可能出了大問題，而習近平非常擔心軍隊造反。

此間恰逢習近平生日，再次出現大凶之象。習近平是 6 月 15 日出生，而就在 6 月 13 日凌晨 1 點半左右，北京夜空有多顆火流星墜落。其中有兩到三顆亮度較大，墜落過程中不斷爆燃，拖著長長的火尾，照亮夜空。

而在習近平的黃曆生日六月廿二，出現一個更加特殊的天象——「雙星伴月」。而「雙星伴月，無德者亡」！

《天文志》中說：二星合，有小兵，小人愁，人君憂。

《荊州占》中說：二星合，其國有兵，改立侯王，有德者興，無德者亡。



習近平很相信風水，把秦嶺別墅全部拆掉，與秦嶺風水有關。官場是盡人皆知。

火星由於亮度與位置常變不定，易迷惑人，在中國古代被稱為「熒惑星」，有「熒熒火光，離離亂惑」的意思，火星象徵殘、疾、喪、飢、兵等惡像。

西漢成帝綏和二年（西元前 7 年），天文臺觀測到熒惑守心的天象，宰相翟方進被漢成帝賜毒酒。在翟方進去世沒幾天，漢成帝突然暴斃。後來王莽稱帝，翟方進之子翟義起兵反王莽。

外界也發現習近平的行蹤變得非常的詭異。

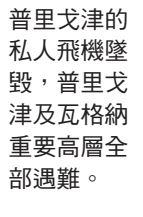
習近平行蹤成謎

一段時間以來，習近平行蹤非常反常。在華北與東北洪水滔天，無數災民渴望救援、罵聲不斷的情況下，習近平卻不露面，引發外界議論。

8 月 22 日，習近平抵達南非，出席金磚峰會。會上，習近平再次突然缺席了原定要參加的金磚五國商業論壇，又讓外界大跌眼鏡。

會上的一段插曲，讓我們看到一個平時觀察不到的習近平。

美聯社視頻顯示，8 月 23 日，南非首都約翰尼斯堡桑頓會議中心，金磚峰會的第二天，習近平獨自一人從門口步入會場。而當他的翻譯小跑著想進入會場、跟上習近平時，門口突然出現一個彪形大漢，將翻譯強行攔住，同時將他從門前用力推開，緊接著關閉大門。



習近平外訪期間，瓦格納集團頭子普里戈津的私人飛機墜毀，普里戈津及瓦格納重要高層全部遇難。

這一切就發生在習近平身後幾步遠的地方。當習近平聽到聲音，慢慢轉回頭時，大門已經關上，習應該可以聽到雙方爭執的聲音，但是卻看不到當時的場面，需要提醒一點，習近平聽不懂翻譯和保安之間爭執的內容。接下來，習近平轉回身繼續往前走，但是，走著走著，他竟然在錄像機前停住了腳步。他害怕了！因為習近平不懂英語，所以他並不知道身後發生了甚麼，他的疑心讓他感覺到了危險，這就是他停住腳步的原因。

在中共歷史上的懷仁堂政變，就是以開會為名，把張春橋、王洪文等人一個個抓捕的。習近平防範的都是這些，因此當他身後大門突然關閉，隨從和人激烈爭執，都可能讓習近平在心理上造成一種錯覺。習近平外訪期間還發生了一件事。 8 月 23 日，俄羅斯瓦格納集團頭子普里戈津的私人飛機在莫斯科附近墜毀，普里戈津以及瓦格納其他幾個高層重要人物全部遇難。這讓習近平對其安全問題更加看重。

唐朝李淳風所著《推背圖》第 46 象，這些年在海內、外瘋傳。其中所說：「有一軍人身帶弓，只言我是白頭翁。東邊門裡伏金劍，勇士後門入帝宮。」帶有明顯的軍事政變之象。

現實中有普里戈津政變，民間又不斷瘋傳這樣的預言。習近平不去 G20 峰會很可能是害怕預言成真。既害怕軍事政變，更害怕像普里戈津一樣飛機爆炸。

而中共軍隊中確實不斷出現特殊信號。 7 月 27 日，中共《紅旗雜誌》發表文章，其中提到「張國燾、郭伯雄、徐才厚、房峰輝、張陽」。說「張國燾仗著自己帶領的部隊人數多，想脫離中央，另立山頭」。還說中共中央「堅決查處郭伯雄、徐才厚、房峰輝、張陽等嚴重違紀、違法案件，並徹底肅清其流毒影響」，「清除了重大政治隱患」。

文章還說：「未經黨中央、中央軍委和軍委主席授權，任何組織和個人不得插手軍隊，更不得擅自調動和指揮軍隊。」

因此習近平不去 G20 峰會是因為害怕軍隊政變、怕落得普里戈津下場。然而，害怕和逃避有用嗎？

習近平生日當天出現「雙星伴月」，歷史上說的是「有德者興，無德者亡」。根本問題在一個「德」字。興亡皆在習近平自己一念之間，逃避是沒有用的。

習近平身後大門被關上的那一瞬間，他在全世界面前表現出來的是一個真實的習近平，是一個脆弱和無力的習近平。

上天有好生之德，假如習近平能夠像戈爾巴喬夫一樣拋棄共產黨，那麼將「有德者興」，像戈爾巴喬夫一樣名垂青史；如果習近平不能這樣做、不想這樣做，那麼就屬於後者。這方面也有一個著名的例子，那就是齊奧塞斯庫。試問，齊奧塞斯庫躲過去了嗎？

沒有躲過去！

究竟是做戈爾巴喬夫，還是做齊奧塞斯庫，就要看習近平自己的選擇了。

（文章僅代表作者個人立場和觀點）





中共如何在抗日戰後混水摸魚

文｜趙天鵬

中共在抗戰時期是基本上不抗日的，但抗戰勝利後搶占勝利果實比誰都快。國軍抗戰竭盡了全力，理應順理成章接收各地，但處處受中共阻撓、襲擊，因此誰發動的內戰？當然是共產黨啊！

國民黨當時根本沒有發動內戰的思維方式，因此搞了「國軍復員」及「遣散關東軍」，正是這兩點讓中共得以渾水摸魚，又加上蘇俄的助紂為虐，始成中共占領中國大陸。

本文將詳細地將「國軍復員」、「遣散關東軍」一一說明，揭穿中共摘桃子、發動內戰的真實面目。



▲1945年8月21日，日本軍方在湖南芷江向國軍投降之會場。（三 /wiki/ CC BY-SA）


▲1945年9月9日南京受降典禮上，中國陸軍總司令何應欽在日軍投降書上簽字。（公有領域）


▲在東京灣上的密蘇里號甲板，由麥克亞瑟將軍（圖中央）和2000多名官兵見證日本投降。（取自美國陸軍）

國軍抗戰竭盡了全力

八年抗戰，國軍抗擊了日軍全部的甲級對華作戰師團，近200個師長以上將軍陣亡，陸軍陣亡、負傷、失蹤321萬1419人，空軍陣亡4321人，毀機2468架，海軍艦艇損失殆盡。正因為如此，日本在湖南芷江簽字向國民政府投降。

注意的是地點在湖南芷江，可不是陝西的延安，日本人當然知道是在和誰作戰。

抗戰勝利 日軍向國軍投降

1945年5月初，德國納粹領袖希特勒自殺身亡，5月9日德國正式向盟國投降，軸心國已頻臨崩潰。日本在遠東戰區和太平洋也呈滅亡之相，連日本本土也遭美機大批轟炸。

8月10日下午，全國上下突然傳出，日本已宣布無條件投降，報紙刊出號外證實日皇已向盟國投降，頓時舉國歡騰。八年辛苦抗戰，中國人民含冤忍痛，毀家抒難，終於有了結束和報償。

日本投降，麥克阿瑟以遠東盟軍總司令名義，命令日本政府與日本中國派遣軍總司令岡村寧次，率同在中國戰區的日本軍隊向中國戰區統帥蔣介石委員長投降。

當時日本有一百多萬軍隊在中國境內，而因抗戰耗盡力量了的國軍多數在西南各省，必須立刻趕到廣州、長沙、武漢、南昌、安慶、南京、上海、杭州、鄭州、洛陽、青島、濟南、北平、天津、山海關、歸綏、包頭、太原、石家莊等二十餘個城市，解除日軍武裝，並維持當地治安。

8月底，日本派員赴湖南芷江向國軍遞交投降書及日軍兵力配置圖；9月9日，中國正式派陸軍總司令何應欽代表政府在南京接受日本投降。

接收是國軍的艱鉅任務

隨後的受降接收工作是國軍最艱鉅的任務之一，一則牽扯當地治安之維護，二則安排武器彈藥之繳收，三是控制區和運輸線的掌握。此時中共及其幕後主使蘇聯蠢蠢欲動。

李宗仁主張「後浪推前浪」方式，循序漸進，以江南大軍一撥撥向北推進，接收北部；但中央則主張將敵人集中繳械，再調派大軍專程前往接收。然大軍開拔費日耗時，尚未來得及開往目的地，東北、華北大半江山，已為中共所占，武器多為中共搶走，造成共軍勢力突然坐大，此誠為接收始所未料者。

其次，復員工作中最重要的，是部隊的整編。依照軍政部的計畫，國內軍事機關原有4550個單位，裁併了1779個，軍事學校原有92個，裁併了70個，總計原有兵員是590餘萬人，整編後是430餘萬人。

中央的計畫是1946年以內，用集體轉業、個別轉業和給資遣散三種方式，再行裁汰官兵180萬人。中央的苦處是，龐大的軍費開銷，國家財政支付不起。

中央的第一項重要命令，是將收復區的偽軍及參與抗戰的非編制內游擊隊解散，而偽軍和游擊隊的原有防地，卻無軍隊接防；於是，與接收日本占領區一樣失策，共軍此時趁虛而入。

這些部隊開離指定地點，而他們所奉命要接管的中央軍有些還遠在滇、緬一帶。這些部隊長官久候無著落。因而，老實的將領便將部隊解散歸農，在這種辦法下，失業軍官動輒以千計，生活無著落，便另打主意，改投中共為伍的，不計其數。

中央裁軍，主要為謀財政，同時為及中國長治久安之計，整治複雜繁亂的部隊，實有必要。但在抗戰結束之初，國家尚未進入軌道，且中共叛亂未泯，蘇俄謀竊日急之下，導致共軍得利。

中共在蘇俄撐腰下，通過抗戰時期的喘息，以及接收時期混水摸魚，撈到不少日軍戰略物資，人數劇增到120萬，這就是120萬中共「抗日」軍的由來，中共實在是無恥之極。

中共在東北渾水摸魚

抗戰勝利，東北局勢最是張弛，中央政府派熊式輝任東北行轅主任，杜聿明為東北行政長官。然而俄人不予理會，不但明目張膽讓中共擴充軍隊，接管日本所遺軍事物資，連中國的營口，甚至不讓國軍登陸，囂張至極。盟軍讓俄軍進軍東北，導致中共坐大，其實是一大錯誤。

日本是投降於中國國民政府的堅決抗戰，及美國對日本本土的猛烈攻擊，日本天皇才排除軍部的干擾，決定無條件投降的。

熊式輝在東北，沒有按東北當時的情況處理關東軍事宜，依命令遣散了關東軍。

當時東北關東軍四十萬均是日式配備，由於日人訓練精良，他們久處日軍控制下，含憤多年，抗戰勝利後，無不希望為中央效命，政府如加以適當安撫，將是一支合格的保衛東北部隊，而政府只要一聲令下，四十萬軍隊保衛東北皆無問題。

可惜東北關東軍四十萬軍隊解體，此舉無異晴天霹靂，林彪部隊趁虛而入，精華全為林彪所收，此時發現錯誤，已來不及制止。

1946年春，攜美式裝備的中央軍才自滇、緬邊境由海道來，在秦皇島登陸，向瀋陽、長春前進，林彪部隊已在東北準備半年，勢力坐大，隨時在各處襲擊接收的國軍，終導致大規模戰鬥。

林彪利用關東軍打下東北

1946年10月以前，國軍在東北戰場可謂攻無不克，戰無不勝，到了1947年，即失去機動打擊力量，而轉居被動。這時無論在人力素質上，武器裝備上以及士氣，均有不足與疲憊不堪跡象。

反觀共黨利用馬歇爾的調處及松花江停戰機會，收編了大部關東軍，而實力坐大。加以隨時間的推移，原來一無共黨蹤影的東北廣大農村，已逐漸被其所滲透，廣大的東北原野遂為共軍所據。

東北農村人力充沛，因而共黨部隊在數次戰鬥中，雖都有重大傷亡，仍能肆無忌憚的擴充。又因共黨自蘇俄手中接收日本關東軍大批武器，因此這時東北的國軍，無論在數量上與武器裝備上，均開始居被動地位。

1947年6月，林彪傾巢攻打四平，與國軍主力相遇，林彪本以為可以一仗而克四平，即可囊括東北。國軍前敵指揮七十一軍軍長陳明仁立下遺囑趕赴前線督戰，血戰數日，林彪大敗，狼狽而逃，白崇禧主張追擊，然而時間稍縱即逝，使林彪逃走。

自此良機一失，國軍即少有主動性了。這就是共產黨氾濫東北的由來。

為愛前行的人——特蕾莎修女

文｜魏可如

她家境富裕，卻窮其一生都在為窮人服務；她是貴族學校的校長，卻走出高牆，進入貧民窟，將世人的悲慘背在自己的身上。她就是特蕾莎修女（拉丁語：Mater Teresia；1910～1997）。

被譽為「貧民窟聖人」的特蕾莎修女，終其一生都在追尋著這樣一個真理：我們都不是最偉大的人，但我們可以用偉大的愛來做生活中每一件最平凡的事，活著就是為了愛……

走出高牆

特蕾莎修女出生於鄂圖曼帝國科索沃省，位於今天的希臘北方的北馬其頓國。在她天主教家庭的影響下，特蕾莎修女從小就擁有一顆溫暖的愛心。

成年後的特蕾莎修女來到了印度，她在加爾各答聖瑪麗亞女中教了十七年的書，後來當上校長。然而，特蕾莎修女並不想讓自己繼續停留在那裡，因為她知道，自己的天職是幫助窮人，而學校牆外那個髒亂、汙穢的貧民窟才是她真正應該去的地方。

您可能無法想像，在貧民窟的那段時間，特蕾莎修女曾從垃圾堆中揀過被遺棄的嬰兒、在街上抬過垂死的窮人、在醫院裡緊握過臨終時無人過問者的手，閉合上他們的眼睛，陪伴他們有尊嚴的離開人世……

她不僅為窮人服務，同時也要求自己要成為窮人，過著儉樸的生活：她只有三套衣服；不穿襪子，只穿涼鞋；住處除了電燈以外，唯一的電器是電話……

因愛獲得諾貝爾獎

1979年，特蕾莎修女獲得了諾貝爾和平獎，同年，她也獲得了印度政府頒發的全國最高榮譽獎。榮獲過無數獎項的她謙卑地說：「我常常覺得自己是天主手中的一枝小鉛筆。書寫的是祂、思考的是祂、運作的是祂，我只需要做那枝鉛筆。」

此外，她還將全部的獎金用來救濟貧困的人們，甚至把諾貝爾獎牌賣掉，因為對她來說，那些獎牌如果不變成錢來為窮人服務，就將變得一文不值。

永遠的特蕾莎修女

1997年9月，特蕾莎修女逝世，印度為她舉行國葬，出殯那天，她身上覆蓋著印度國旗，成千上萬的人冒著大雨走上街頭，為她送行。當她的遺體被抬起的那一刻，全體印度人包括印度總理一起下跪，向她表達最崇高的敬意。

特蕾莎修女一輩子都在為窮人服務，她用她的一生抹去成千上萬苦難者的眼淚，她的故事是光明和希望的象徵，至今仍被世人代代傳誦著。她的愛將永遠普照人間，溫暖著每個人的內心深處……

JOHN MATHEW SMITH/WIKI/CC BY-SA）


▲特蕾莎修女（前）

【中英文對照賞析】

Convincing People with Virtue

At the end of the Eastern Han Dynasty, the land of China was divided into three nations: Wei, Shu, and Wu. The emperor of Shu nation, Liu Bei, left instructions in his will before he died asking Prime Minister Zhuge Liang to invade the North and revitalize the Han nation.

At that time, Meng Huo led the southern invaders to invade the Shu nation. Zhuge Liang immediately ordered the army to fight the invaders.

When the army arrived in the Southern territory and fought the army led by Meng Huo, Zhuge Liang used a strategy of making his army look defeated. Meng Huo led his army to chase Zhuge Liang. As a result they fell into the trap Zhuge had set. The southern invaders were defeated and Meng Huo was captured.

Meng Huo was taken to see Zhuge Liang. He thought to himself: I will certainly die this time. Surprisingly, Zhuge Liang ordered soldiers to untie the rope and kindly persuaded him to surrender. But Meng Huo was not convinced. He said, "Victory or defeat is usual in battle. I was not careful and fell into your trap. How can I be convinced?"

Zhuge Liang did not force him. Instead he took a walk around his army camps with Meng Huo. He then asked Meng Huo, "What do you think of my army?" Meng Huo said arrogantly, "I failed because I was not clear about the weaknesses of your army. After you showed me your army today, I have to say that it is not that impressive. It would not be that difficult to defeat you." Zhuge Liang laughed and said, "Since you think this way, then go back and prepare better next time. We will have another battle."

After his release, Meng Huo prepared his army and once again fought the Shu army. However, he was a person with courage but no wisdom. He was not nearly as competitive as Zhuge Liang. Once again he was captured. However, he still refused to surrender. Zhuge Liang once again released him.

The officials in the Shu nation were all puzzled. How could we let go of our enemy easily? Zhuge Liang had his own idea, "In order to have long-term stability of the southern border of Shu, the only way is to convince them with virtue and then they would be convinced from the bottom of their heart. Otherwise it would be troublesome in the future." All officials admired his insights.

When Meng Huo once again came back, his brother Meng You came up with an idea. At midnight, Meng You led an army to the Han Camp and pretended that they would surrender. Although knowing his true intention at first glance, Zhuge Liang treated his soldiers to a large amount of good wine. As a result, Meng You's soldiers were all drunk. At that time, Meng Huo led his army to strike but unexpectedly fell into the trap again. He was captured again. But he was still not convinced. Zhuge Liang then let him go for the third time.

Upon returning, Meng Huo prepared his army for another strike. One day, his spy suddenly reported to him, "Zhuge Liang is exploring the terrain all alone." Meng Huo was so excited and led his people to capture Zhuge Liang. However, he once again fell into the trap and was captured for the fourth time. Knowing that he would not be convinced this time, Zhuge Liang once again let him go.

One official of Meng Huo's army, Yang Feng, was very grateful for the generosity of Zhuge Liang. To return the favor, he and his wife captured Meng Huo after they made him drunk and took him to the Han Camp. Meng Huo was captured for the fifth time but he was still not convinced and said that he was framed by traitors. Zhuge Liang then let him go for the fifth time and asked him to fight again.

Upon returning, Meng Huo joined forces with General Mulu. The camp of General Mulu was extremely solitary. Leading his army, Zhuge Liang went through many difficulties to arrive there. However, the Southern army used wild animals to fight. As a result, the Han army was defeated. After they returned to the army camp, Zhuge Liang made fake animals that were several times larger than their real counterparts. When they fought again with the army of General Mulu, the real animals were frightened to see the fake animals. This time the Han army won and Meng Huo once again was captured. Although he was still not convinced, he did not have any reason. Zhuge Liang still let him go.

Meng Huo then joined forces with the Wuge nation. The king of Wuge nation had a brave army that was very good at fighting. They were equipped with light armor to prevent spears and swords getting through. Zhuge Liang prepared accordingly and won the battle by using fire as part of the strategy. Meng Huo was captured for the seventh time. He knelt down. Zhuge Liang ordered him untied and treated to wine and food.

Meng Huo was drinking with his brothers and wife when someone came and reported, "General Zhu ordered me to release you. You can prepare once again for the fight. Now you can leave."

Meng Huo shed tears and said, "It is unprecedented for someone who was captured seven times and released seven times. Although I come from a small country, I should also know the norm. How could I be this shameless?" He then led his people and knelt down. He apologized, "The general is powerful and mighty. We will no longer come back!" Zhuge Liang then invited Meng Huo to the banquet to celebrate. He returned all the invaded lands to Meng Huo. Meng Huo and his officials were all very grateful and left graciously. When he returned, he also convinced other tribes to surrender.

The officials asked Zhuge Liang, "Now that we finally conquered the South. Should we send our officials there to govern?"

Zhuge Liang said, "If we send our officials, we have to also have soldiers. It not only wastes manpower and army supplies, more importantly, it would cause distrust of each other. We let every tribe govern itself and we make peace with each of them. Isn't it better this way?" They were all convinced.

Zhuge Liang was ready to return to the Shu nation. Meng Huo led all of the officials and heads of all tribes to accompany him all the way to Yongchang. Zhuge Liang asked him to care for his people and go back. Meng Huo and others shed tears and said good-bye. Along his way, Zhuge Liang gave local farmers crop seeds and farm equipment. People in South were very grateful. They built temples and worshiped him as compassionate father. They also sent medicine, paint, cattle and horses.

Many years later, Zhuge Liang passed away. Emperor of Jin dynasty, Sima Yan, unified the three nations. The head of Shu nation Liu Chan was taken to Luoyang. Meng Huo was still grateful for the generosity of Zhuge Liang. Every summer he would lead his soldiers to Luoyang to visit Liu Chan. He also asked the emperor to kindly treat Liu Chan and his people. The emperor was also deeply moved.

Using his superior wisdom and tolerance, Zhuge Liang had captured and released Meng Huo seven times and eventually convinced him not to fight. We can see that throughout history, all wise people win support with kindness and generosity. One first has to be kind before doing anything. It is the same principle for officials. The priority is to establish their virtue. One needs to be righteous to govern the country and secure his people. One should be devoted and selfless. This is what people would appreciate and the whole world would be in peace. For those who took power through violence, they could never exist for long and will eventually be eliminated by history.

以德服人　心悅誠服

東漢末年，魏、蜀、吳三分天下。蜀丞相諸葛亮受昭烈帝劉備託孤遺詔，立志北伐，以重興漢室。就在這時，蜀南方之南蠻總領孟獲領大兵又來犯蜀，諸葛亮當即點兵南征。到了南蠻之地，諸葛亮用智謀，在兩軍交鋒的時候，讓蜀軍故意敗退下來。孟獲仗其人多，領兵追了過去，很快就中了蜀軍的埋伏。南兵被打得四處逃散，孟獲本人也被活捉。

孟獲被押到大營，心裡想，這回一定沒有活路了。沒想到進了大營，諸葛亮立刻叫人給他鬆了綁，好言勸說他歸降。但孟獲不服氣，說：「勝敗乃兵家常事，是我自己不小心，中了你的計，怎麼能叫人心服？」

諸葛亮不勉強他，陪著他一起騎馬在大營外兜了一圈，看看蜀軍的營壘和陣容。然後又問孟獲：「你看我們的人馬怎麼樣？」孟獲傲慢的說：「以前我沒弄清楚你們的虛實，所以敗了。今天承蒙你給我看了你們的陣勢，我看也不過如此。像這樣的陣勢，要打贏你們也不難。」諸葛亮爽朗的笑了起來，說：「既然這樣，你就回去好好準備一下再打吧！」

孟獲被釋放以後，重整旗鼓，又一次進攻蜀軍。但他本是一個有勇無謀之人，根本不是諸葛亮的對手，第二次又被活捉。諸葛亮勸他，見孟獲還是不服，又放了他。漢營大將們都有些想不通。他們認為大家遠涉而來，不能就這麼輕易的放走敵人。諸葛亮卻自有道理：「要想蜀漢南部邊境得到長治久安，只有以德服人才能真的讓人心服，若用武力征服，將有後患。」眾將佩服。

孟獲再次回到洞中，他的弟弟孟優給他獻計。半夜時分，孟優帶人來到漢營詐降，諸葛亮一眼就識破了他，於是下令賞了大量的美酒給南蠻之兵，使孟優帶來的人喝得酩酊大醉。這時孟獲按計畫前來劫營，卻不料自投羅網，被再次擒獲。這回孟獲仍不甘心，諸葛亮便第三次放虎歸山。

孟獲回到大營，立即整頓軍隊，待機而發。一天，忽有探子來報：諸葛亮正獨自在陣前察看地形。孟獲聽後大喜，立即帶了人去捉拿諸葛亮。不料這次他又中了計，第四次被擒。諸葛亮知他肯定還是不會服氣，再次放了他。

他的一員大將楊峰，因跟隨孟獲亦數次被擒、數次被放，心裡十分感激諸葛亮。為了報恩，他與夫人一起將孟獲灌醉後押到漢營。孟獲五次被擒仍是不服，大呼是內賊陷害，於是諸葛亮第五次放了他，命他再來戰。

這次，孟獲回去後不敢大意，他去投奔了木鹿大王。這木鹿大王之營極為偏僻，諸葛亮帶兵前往，一路歷盡艱險，加上蠻兵使用了野獸參戰，使漢兵敗下陣來。回營後，諸葛亮造了大於真獸幾倍的假獸。當兩軍再次交戰時，木鹿大王的野獸見了假獸十分害怕，不戰自潰了。這次孟獲被俘心裡雖仍有不服，但沒理由開口了，諸葛亮看出他的心思，又放了他。

孟獲被釋放後又去投奔了烏戈國，這烏戈國國王兀突骨擁有一支英勇善戰的籐甲兵，所裝備的籐甲刀槍不入。諸葛亮對此卻早有所備，他用火攻破了烏戈國籐甲軍。孟獲第七次被擒，跪於帳下。諸葛亮令去其縛，教且在別帳與酒食壓驚，又喚管酒食官至坐榻前，如此如此，吩咐而去。

孟獲與兄弟、妻子及各部首領在別帳飲酒。忽一人入帳對孟獲說：「丞相面羞，不想與您相見。特令我來放您回去，再招人馬來決勝負。您現在可以速去。」

孟獲流著眼淚說：「七擒七縱，自古未嘗有啊！我雖化外之人，頗知禮義，直如此無羞恥乎？」於是帶領眾人，都匍匐跪在帳下，肉袒謝罪，說：「丞相天威，南人不復反矣！」諸葛亮說：「公今服乎？」孟獲哭著感謝說：「某子子孫孫皆感覆載生成之恩，安得不服！」諸葛亮就請孟獲上帳，設宴慶賀，就令永為洞主。所奪之地，盡皆退還。孟獲各部及諸蠻兵，無不感戴，皆欣然而去。孟獲回去以後，還說服各部落全部投降。

將士們對諸葛亮說：「我們好不容易征服了南中，為甚麼不派官吏來，反倒仍舊讓這些頭領管呢？」諸葛亮說：「我們派官吏來，就要留下士兵，不僅浪費人力、軍糧，更重要的是容易造成彼此互不信任。讓各部落自己管理，漢人和各部落相安無事，豈不更好？」大家信服。

諸葛亮犒軍已畢，班師回蜀。孟獲率引大小洞主酋長及諸部落，羅拜相送，直送到永昌。諸葛亮囑其要勤政撫民，勿失農務，讓其回去，孟獲等涕泣拜別。諸葛亮沿途又傳給當地百姓農作物種子和灌溉工具等，蠻方百姓感恩不盡，乃為其立生祠，四時享祭，皆呼之為慈父。各送丹漆藥材、耕牛戰馬，以資軍用。

數年後，諸葛亮已死，晉武帝司馬炎統一三國，把蜀主劉禪擄到洛陽。孟獲感念諸葛亮恩德，仍然每年立夏日帶了親兵護衛前往洛陽看望劉禪，並要晉武帝善待劉禪和蜀民，晉武帝很受感動。

諸葛亮以超人的智慧和寬大的胸懷對孟獲七擒七縱，最終使其心悅誠服。由此可見，古往今來的大智慧者都是以德服人。為官也一樣，首先要立德，治國安民要有一身正氣，奉公盡職應無半點私心，這樣才能民心所向，天下太平。以暴力作惡者雖能逞凶一時，但是卻不能長存於世間，終為世人所唾棄，注定被歷史所淘汰。

（轉自明慧網）

看中國
VISION TIMES
全球最大的中文週報　22家分社發行五大洲
《看中國》網站每天50萬人訪問，每月點擊量高達3000萬次
全球都在看中國　全球都愛《看中國》

聆聽萬年古樹的聲音

文｜藍月

在美國猶他州，科學家首次捕捉到了樹發出的神秘「語言」。科學家通過一系列的操作，第一次讓人們「聽到」了樹的聲音。

聲音藝術家 Jeff Rice 試圖將一個水聽器（hydrophone）放在一種名為潘多（Pando）的樹的底部。

Rice 讓水聽器通向它的根部，然後戴上耳機，他聽到了一個奇妙的聲音。他說：「我立刻被驚喜所包圍。有一種微弱的聲音。」潘多生長在猶他州的一片 44 萬 4000 平方公尺的土地上，看上去那是一片森林，但嚴格的說，它們只是一棵樹，由一棵樹長成的森林。因為這裡所有的 47000 株樹幹都擁有相同的 DNA，它們共享一個巨大的根系。潘多是世界上最大和最古老的生物之一，約在 1 萬 2000 年前就生存在地球上。它們經歷了千萬年的歲月，靈性十足。在一場雷暴中，Rice 還捕捉到了一種低沉的、如同嘆息的聲音。

他認為，那是「森林中數百萬片葉子的震動，它們通過樹幹，傳遞到大地深處」。

科學家們還進行了另一項實驗，因為潘多的根系是相互連接的，如果在 27 公尺外的一個樹枝上輕輕敲打，其音效也可以通過這巨大的根系被水聽器捕捉到。科學家們將這些聲音錄製下來，在美國聲學學會的最新一次會議上，他們將這些錄音進行了展示，引起了很多的興趣。

潘多的體型和年齡使它成為全球獨一無二的存在。遺憾的是，由於各種各樣的原因，它的生命可能即將結束，人們不知道這片巨大的森林還能存在多久。



潘多是世界上最大和最古老的生物之一，它們經歷了千萬年的歲月，靈性十足。

欣慰的是，在此之前，人們能夠傾聽這棵「震顫的巨人」發出的聲音，瞭解到這片古老的森林不只有它千年的生命歷程，更有著人類尚未解開的奧秘，它們在提醒人們盡最大的努力去保護它們，並讓更多人能夠聆聽到它的「語言」。



極端環境下生存的老鼠

文｜天羽

南美洲的阿他加馬沙漠，被稱為地球上的「類火星」。這片強風呼嘯的沙漠橫跨智利和秘魯，氣候極度乾燥、寒冷，其中還有海拔高達 2 萬英尺的火山，環境極其惡劣，一般情況下被認為不適合生命生存。

但一支生物學家團隊在阿他加馬沙漠火山的考察過程中，竟然發現了數隻木乃伊老鼠，包括一隻只有兩盎司重的葉耳老鼠。

早在上世紀 70、80 年代，就有考古學家在那些極端高度的火山上發現老鼠的遺骸。

當時人們並不認為那樣的極端環境下還有生物能夠存活，只能猜測這些老鼠也許是被印加人朝聖時帶上山當作祭品用的。

直到 2013 年，兩名登山者攀登尤耶亞科山時親眼看到了一隻老鼠在雪地上奔跑。內布拉斯加大學林肯分校的生物學家傑伊·斯托茨隨後前去考察，結果發現老鼠的蹤跡幾乎遍布了整個山脈，包括在山頂。這讓科學家震驚不已。野生哺乳動物會生活在海拔超過 2 萬英尺的地方，這創下了世界上居住高度最高的哺乳動物記錄。事實證明，是人類低估了老鼠這樣的小型哺乳動物的生存極限。

神許之國——以色列

文｜青蓮

聖經預言中說，以色列應上帝之許復國，之後不會再被消滅。自10月7日哈馬斯對以色列發動恐怖襲擊以來，衝突不斷升級，第六次中東戰爭一觸即發，以色列將面臨怎樣的命運？



▲聖經預言中說，以色列應上帝之許復國，之後不會再被消滅。

哈以戰爭爆發後，以色列受到來自哈馬斯、敘利亞、黎巴嫩真主黨及其他一些武裝力量的襲擊。哈馬斯的背後更是出現了伊朗、俄羅斯與中共的影子。英國通靈預言家帕克預測說：「戰爭不僅僅局限於加沙，整個阿拉伯世界都將捲入這場衝突。」

出於歷史原因，以色列猶太人與阿拉伯人之間積怨已久。從 1948 年以色列建國以後，雙方就衝突不斷。

阿拉伯各國先後發動了 5 次中東戰爭，誓要消滅以色列，但每次均以失敗告終。

在以色列建國的第二天，阿拉伯聯軍 10 萬人分多路進攻以色列，誓要消滅剛剛建國的以色列。而以色列不但成功反敗為勝，還奪回了大片領土。

第二次中東戰爭發生在 1956 年 10 月 29 日到 11 月 6 日，埃及聯合敘利亞組成聯合軍，憑藉蘇聯的支持，對以色列發動進攻，以色列再次以少勝多，僅用了 100 多個小時橫掃了西奈半島到蘇伊士運河。

第三次中東戰爭發生在 1967 年 6 月 5 日到 10 日，又被稱為「六日戰爭」。阿拉伯國家誓要鏟平以色列，而以色列發動閃電戰，僅用了六日打敗了南北 13 個阿拉伯國家，占領了戈蘭高地及西奈半島。

第四次中東戰爭發生在 1973 年 10 月 6 日到 24 日，共打了 18 天，叫「贖罪日戰」，又叫「聖戰」。敘利亞和埃及再次進攻以色列，由於有蘇聯的軍備支援，以色列被認為必敗無疑。但以色列在經歷了一系列神助之後，再次反敗為勝。

第五次中東戰爭是敘利亞和黎巴嫩與以色列開戰，亦以失敗告終。

5 次中東戰爭，以色列用不可能的勝利彰顯了無數神蹟，也應驗了聖經中說的，神的子民必受到神的護佑。

《聖經》阿摩司書中曾預言，復國以後的以色列是不會再被拔出的。「我必使我民以色列被擄的歸回；他們必重修荒廢的城邑居住，栽種葡萄園，喝其中所出的酒，修造果木園，吃其中的果子」。「我要將他們栽於本地，他們不再從我所賜給他們的地上拔出來。這是耶和華——你的神說的。」

一戰結束後，國際聯盟將巴勒斯坦地區交予英國治理，期間許多猶太人回到這裡。二戰之後，聯合國主張在該地區按分布與比例，分別建立猶太與阿拉伯國家各一。

1948 年英國結束託管，以色列旋即宣布建國，這被認為是最不可能發生的奇蹟。

阿摩司書中說，以色列雖然要經過各個階段，但仍是滅不了的。「景況好像人躲避了獅子又遇見熊，或是進房屋以手靠牆，就被蛇咬。」

有聖經解讀者認為，以色列復國「躲避了獅子」，獅子指的是英國。「又遇見熊」，熊被認為是蘇聯。蘇聯首先承認了以色列，後來與以色列為敵，介入了中東戰爭。「就被蛇咬」，蛇代表敵基督。

《聖經》啟示錄裡說：「大龍就是古蛇，名叫魔鬼，又叫撒旦……」這大龍，就是使徒約翰看見天上所顯出的異象中的大紅龍。而打著無神論旗號殘酷迫害包括基督教徒在內的一切宗教團體的中共，被認為就是聖經中所說的大紅龍，也就是古蛇。

1949 年，中共篡奪政權後建立了中華人民共和國，1950 年，以色列成為中東地區第一個承認中共政權的國家，然而中共並不承認以色列。直到 1992 年，兩國才建立正常的外交關係。這些年來，以色列為中共提供了許多軍事、科技、農業等方面的高尖技術幫助，即使是在中共受到美國的嚴厲制裁時，也沒有停止過。

但哈以戰爭爆發後，中共卻公開力挺哈馬斯，譴責以色列的反擊超出了自衛的限度。可以說，以色列與中共之間，真正上演一齣出現實版的「農夫與蛇」。

阿他加馬沙漠：FRANCESCO MOCELLIN/WIKI/CC BY-SA；以色列：ARIS MESSINIS/AFP VIA GETTY IMAGES；其他圖片：ADOBE STOCK

水毒從哪裡來？

文｜溫嬪容
（明慧中醫診所院長）

《黃帝內經》所說「天食人以五氣」中，風、暑、濕、燥、寒五氣，若不均易致偏盛成災，但有風祛風，有暑清暑，有燥滋潤，有寒溫之，都可調解，唯獨濕氣不易去除，濕為陰邪，易停滯性黏膩，為多種慢性病、疑難雜症的病根。

濕多發於夏秋之季，夏多潮濕，東西易發霉，人也容易發霉。每到夏天，就胃口差、四肢困倦、低熱，一到秋天便有症狀全消的現象，稱為「痓夏」。《內經》說：「秋傷於濕，冬生咳嗽。」濕咳、痰多黏稠、胸悶蔓延時日很難好，易演變成慢性支氣管炎。冬天冷，氣候如果乾燥尚能適宜，如果冷又濕，則令人難受。

濕無孔不入，濕在頭：會「濕重如裹」，好像頭戴鋼盔一樣。濕在身：身體沉重，如同穿一件濕衣服一樣，令人不爽。

濕在上焦：頭脹、頭重、胸脇悶、口淡無味、痰多、口臭。

濕困脾胃：舌苔厚膩、胃脾脘腹滿悶、噁心、食慾不振。

濕熱薰蒸肝膽：兩脇脹痛、黃疸、四肢困倦、便祕。

濕熱下注大腸：腹痛、腹瀉、下痢、便有膿血、肛門灼熱。濕熱下注膀胱泌尿系統：尿急、尿頻、尿刺痛、尿黃臭、血尿、結石、砂淋。

濕入子宮：白帶、陰癢、子宮頸糜爛。

濕入皮下：痰濕型肥胖、水腫、濕疹、瘡瘍流水。

濕流關節：肢體沉重而痛、關節活動不靈活、痛風、腳氣。

《內經》說：「諸濕腫滿，皆屬於脾。」當外受濕邪，不能排解致內濕，而脾虛不能運化津液，易致水腫諸病。

最難破解的是人造濕，曾幾何時，突然健康資訊叫人多喝水，一天喝二、三千 c.c. 的水，甚至有人喝到 5000c.c.。水能載舟，亦能覆舟，人體有 70% 是水，食物約 70% 是水，人體每一次可接受的最大吸水量約 250c.c.。成人的腎，每分鐘可過濾 120c.c. 液體，每小時只能排水 800 ～ 1000c.c.。一小時內進水超過 1000c.c. 會導致低血鈉症、血壓降低。激烈運動後喝大量水，會稀釋電解質，反致中毒，引起頭痛、噁心、嘔吐、抽筋等症狀。膀胱能承受 600c.c. 尿液，儲存約 150c.c. 就有尿意，超過 300c.c. 就會不舒服。

水多不表示代謝多，人體是血管，不是水管，啟動代謝的機制是氣化功能，不是水，必須水經過肺、心、脾、腎，運化成津液，才能成為生化的動力。水如果能把廢物代謝掉，難道就不會把營養物質也排出？水無識別能力，只是一種介質，決定去蕪存菁的是機能。

水入消化系統約須 15 分鐘，當水太濕，來不及運化出去，停滯成死水，就易發霉生菌，水火無情，最終造成水毒，氾濫成災，水滴穿石，水深火熱，水裡來火裡去，嗚呼哀哉！



廣告洽詢 | Advertising Inquiries: (212) 730-6963 | ad.ny@visiontimes.com 投稿與反饋 | Comments & Content Submissions: ny@visiontimes.com

建國史話 194

二戰時期的國內戰線

歐洲1939年開始第二次世界大戰，而美國直到1941年12月，日本偷襲夏威夷的珍珠港美國海軍基地後，才參加到二戰中去。珍珠港事件讓美國措手不及。不過，美國軍事和政治領導人其實明白，美國參戰是遲早的事情，所以一直在為戰爭做準備。



▲1941年的美國，一名日裔雜貨店老闆在「珍珠港事件」的第二天，即12月8日，貼出了醒目的標語：「我是美國人」。

當時的美國總統羅斯福，一戰期間曾在威爾遜政府裡擔任海軍部助理部長。羅斯福記得，美軍當時完全沒有準備的情況，如今他是總統了，他決心一定要保證美軍的戰備能力。1941年整整一年，羅斯福總統不斷要求美國軍工產業生產大批的武器和軍事裝備，還專門成立了新的政府部門，跟軍工產業配合，增加武器產量。

一些商界領袖對羅斯福的做法採取抵制態度。他們覺得，美國在和平時期沒必要生產更多的武器；但是另外一些人則密切配合羅斯福政府的政策。日本偷襲珍珠港的時候，美國已經在大批生產數以百萬計的槍枝等各種武器了。

然而，要打仗，這還遠遠不夠。珍珠港事件發生後，羅斯福要求美國軍工產業生產六萬架戰鬥機、四萬五千輛坦克和兩萬架高射炮，限期一年完成。珍珠港偷襲事件發生一個月後，羅斯福組建了一個特別委員會，指揮軍工生產。他還建立了一個小組，幫助軍工產業招募員工，此外，羅斯福也建立了一個新的辦公室，把全國最優秀的科學家和工程師召集起來，設計新型武器。



▲二戰期間，抵達聖安妮塔公園跑馬場的日裔美國人。

這些新的政府機構也遇到了不少麻煩。有時候，工廠某種產品產量過剩，而另外某種產品又產量不足；有時候工具壞了，沒法用；還有一些公司老闆拒絕接受政府訂單。但最後，武器還是生產出來了，美國軍隊有了打仗用的槍枝和裝備。

聯邦政府也不得不迅速增加公務員人數，滿足戰爭需要。聯邦開支1940年只有60億美元，到1944年的時候，已經增加到了890億美元，短短五年內增加了15倍。

為了支持政府開支，羅斯福不得不採取大膽的措施。他對工資設限；超過20萬美元的那部分收入，最多需要交納94%的所得稅，他還呼籲美國人民借錢給聯邦政府，美國民眾響應號召，購買了將近一千億美元的戰爭債券。

大幅度增加公共開支帶來了高通貨膨脹的風險。羅斯福建立了一個特別辦公室，控制物價。很多美國人贊成控制物價的做法，但是私人企業都希望看到別人的價格受到控制，而自己產品的價格不受限制。因此，聯邦政府官員為控制物價和供給量費了很大力氣。肉類、燃料等產品全都限量供應。

控制物價的努力取得了很大成功，讓美國經濟保持強勁，支持美軍在歐洲和亞洲的戰鬥。政府這些強有力的政策之所以能奏效，一個重要原因是，得到了人民的支持。從當年的一些照片上，我們可以清楚地看出美國百姓的堅定和決心。

一張來自北卡羅萊納州的照片上，一群男子站在一些破舊輪胎前，他們正準備把舊輪胎捐給美國陸軍，經過修理加工後，用在軍車上。另外一張照片上，一位婦女到醫院去，給一個受傷的戰士唱歌，給他帶去安慰。還有一張照片上，一個小食品店老闆正在肉類和罐頭食品旁邊標注，告訴顧客他們購買的限量是多少。

從當時一些流行歌曲的名字裡，大家也能感受到戰爭的氣氛，其中比較有名的包括：〈鉚釘女工羅〉、〈讚美上帝傳遞彈藥〉，以及〈當全世界再次點亮明燈〉。

不過，並非所有的美國人都支持這場戰爭。一小批人基於宗教信仰和倫理觀念拒絕參戰，這些人被稱為非戰主義者。還有一些美國人支持希特勒和其他法西斯主義者，但是其他幾乎所有的美國人，都希望能盡快打贏這場戰爭，恢復正常的生活。

很多日裔美國人也參軍作戰，但是不少美國人不相信日本移民，甚至是那些已經在美國生活了一百多年的日本家庭，在那個時候也同樣受到懷疑。很多銀行拒絕借錢給他們，一些商店甚至不賣東西給他們。

聯邦政府把加利福尼亞州和其他一些州成千上萬的日裔美國人集中看管，戰爭結束才將他們釋放，直到很多年後，美國政府才正式為這種不公正的做法，向日裔美國人道歉。

與此同時，二戰又使原本倍受歧視的非洲裔美國人的地位得到了提升。黑人領袖高聲疾呼。他們指出，美國在歐洲為自由而戰，而非洲裔美國人卻無法享受跟白人公民同等的自由，這種情況是不公平的。當時一位黑人領袖菲利普·倫道夫說：「黑人想要擁有白人公民所擁有的所有東西——他們享受的所有權利。太陽底下沒有任何力量能夠消除、阻止，或是讓這場已經開始的民權革命停下腳步。」

1941年，黑人領袖倫道夫威脅說，要為爭取非洲裔美國人的民權，在首都華盛頓組織一次大規模遊行。羅斯福總統迅速做出反應，下令說，剝奪黑人在軍工行業的就業機會屬於犯罪行為。他還下令軍方改變一些歧視黑人士兵的規定。

非洲裔美國人在軍隊和軍工行業的地位有所提升，但是在其他行業，他們還是無法得到平等機會。黑人民權的長足進步，還要等到二十世紀五、六十年代的時候。

戰爭年代的生活緊張忙碌，美國經濟、商業、音樂、族裔關係等領域都發生了很多變化，但是在另外一些方面，生活則一如既往。二戰的艱苦日子裡，美國人盡量保持正常生活，但是幾乎所有的人都明白，大家的首要任務是支持海外的美軍部隊，打贏這場戰爭。

這種堅定信念讓美國士兵得到了應有的後援，也支持了羅斯福跟其他國家領導人的交涉。戰爭期間的外交關係變得尤其複雜。

（轉自美國之音）

圖片來源｜日裔美國人、菊花：公有領域

古人為何偏愛菊花？這短短7字令人叫絕

文｜隅芯整理

秋季是菊花的季節，無論是白的、黃的、紅的，但凡是綻放的菊花，總能讓人目不暇接。縱使菊花淡然地令人訝異，亦缺乏牡丹的雍容華貴、荷花的玉潔冰清，以及蘭花的芬芳馥郁，卻總令人無法忽視，甚至引發歷朝歷代數不盡的文人墨客留下膾炙人口的「詠菊」、「讚菊」佳句。

為何古人會如此偏愛菊花？其實，元稹的〈菊花〉這一首七言絕句，就已點出了關鍵：

秋叢繞舍似陶家，
遍繞籬邊日漸斜。
不是花中偏愛菊，
此花開盡更無花。

提及菊花文句，大家總不免想起屈原〈離騷〉的「朝飲木蘭之墜露兮，夕餐秋菊之落英。」陶淵明〈飲酒・其五〉的「採菊東籬下，悠然見南山」、杜牧〈九日齊山登高〉的「塵世難逢開口笑，菊花須插滿頭歸」、鄭思肖〈畫菊〉的「花開不並百花叢，獨立疏籬趣無窮。寧可枝頭抱香死，何曾吹落北風中」，或是李清照〈醉花陰・薄霧濃雲愁永晝〉的「東籬把酒黃昏後，有暗香盈袖。」……

但是，真要瞭解古人為何會偏愛菊花，拿元稹的〈菊花〉這一首描繪了菊之情態，並傳遞了對菊之喜愛的七絕來回答，應該是再合適不過了。

元稹這首詩沒有任何一生僻字，文字從頭到尾都簡樸得很，但淡雅之間不失韻味，且能清晰點出眾人偏愛菊花的理由，令人越讀越覺得有意思。

第一句中，作者便以「繞」字點出了種植菊花之多：一叢接著一叢的菊花環繞著屋舍，令人覺得彷彿來到了陶淵明的家。

提及愛菊的文人墨客，陶淵明絕對是不可忽視的一位，而其〈歸去來兮辭〉、〈九日閑居〉、〈和郭主簿二首〉、〈飲酒〉等作品都談到了菊花。陶淵明的隱居生活可謂是圍繞著清高的「菊花」在走。無論是賞菊、詠菊、採菊……陶淵明讓眾人深察：他深深地為菊花傾倒。

菊花也因為陶淵明的關係，背負起了隱逸、堅貞不屈、高潔正直、清逸等美好象徵。

當元稹提及住家仿似「陶家」之後，不由令人想見其家環境的幽雅脫俗，以及元稹這位詩人的志趣甚是清雅、高超。

第二句「遍繞籬邊日漸斜」，則是描述了作者觀賞菊花的情景，而在忘情地賞著菊花之間，太陽逐漸西沉了。

至於直白的「不是花中偏愛菊，此花開盡更無花」兩句，則道出眾人偏愛菊花的真正原因：不是無緣故地在百花中偏愛菊花，全是因為菊花開盡之後，便再也沒有花可賞了。



這兩句，點出菊花在群花之中是最後凋謝的。因此當菊花凋零，就再也沒有花卉可欣賞。而作為世間後凋的花卉，菊花理所應當地獲得了世人的珍愛。

元稹透過菊花後凋的這一自然特點，點出其得天獨厚，當然其中亦暗暗贊揚歷經風霜才凋零的菊花，具備了堅貞不拔的美好特性，同時間亦回答了世人偏愛菊的原因。

不過，菊花當真是最後凋零的花嗎？當然不是！菊花過後，我們可還有在冬天綻放的梅花、櫻花、杏花、李花等多種花景可以好好觀賞。那麼，為甚麼元稹偏偏要寫說「此花開過更無花」呢？與其理解詩人是解釋愛菊的原因，倒不如理解為詩人是在強調自己對菊花的深愛。當我們感受著作者的意圖及對菊花的情感之際，亦能察覺其中充斥不俗的藝術感染力。

元稹這一首詠菊七絕，雖然題材尋常無奇，但因內容未落俗套、別樹一幟，啟發了人的思考，更在反覆吟詠時，深覺回味無窮。

長知識 健康關健

人體六成免疫力集中處

文｜松生恒夫（醫學博士）、牛尾理惠（營養師）

60%以上的淋巴球會聚集在腸道裡，因此，只要整頓好腸道環境，就能提升人體的免疫力。

人體具有將侵入體內的異物、細菌與病菌排出體外的功能，稱為「免疫」。主要是由免疫細胞來執行，其中，白血球中的「淋巴球」（製作抗體的B細胞、消滅受感染細胞的T細胞與自然殺傷細胞的總稱）為免疫的主幹。

60%以上的淋巴球會聚集在腸道裡，因此，只要整頓好腸道環境，就能提升人體的免疫力。

甚麼是腸內菌

改善腸道環境最重要的就是「讓腸內菌的數量維持均衡」。腸內菌究竟是甚麼？有哪些種類呢？就讓我們一起來瞭解吧！想要擁有健康，就從瞭解體內的腸道環境開始。

腸道中有超過500種的「腸內菌」

我們的腸內棲息著常在菌，也就是「腸內菌」。這些菌存於大腸的數量超過小腸，種類超過500種，總數更是超過1百兆。腸內菌可分為三種，有乳酸菌與比菲德氏菌等「好菌」；威爾斯菌與大腸菌等的「壞菌」，以及「中性菌」。只要讓腸內菌維持一定的均衡數量，腸道內的免疫系統就能正常發揮功能，遠離疾病。





腸內菌有三種：好菌、壞菌、中性菌

最理想的腸內菌數量：好菌20%、壞菌10%、中性菌70%。

只要腸道環境均衡，常在菌就會刺激腸免疫系統，進而抑制病原菌繁殖。但是中性菌卻會依腸內環境改變，有時是好菌、有時是壞菌，因此這三種菌的均衡狀態非常容易遭到破壞。

當人體發生便秘或腹瀉時，中性菌就會變成壞菌，開始在腸內蔓延。正因如此，我們才需要擁有能讓「好菌增加」的飲食生活。

認識腸內的各種菌

當壞菌開始在腸內蔓延後，腸內的免疫反應就會變差，罹患癌症或感冒等病的機率，會大幅增加。

話雖如此，壞菌也有好處，不能只想著：「反正是壞菌，一定要消滅！」

中性菌：不分好壞 隨身體狀況改變

在腸內較占優勢，堪稱「觀望主義」的菌種。通常屬於無害狀態，可是一旦腸內的好菌減少，壞菌變多時，就會發揮接近壞菌的功能。

壞菌：腐敗的菌種 易造成食物中毒

壞菌會引起便秘或腹瀉，造成免疫力下降，一旦數量增加，就難以將病原體排出體外。

此外，腸道腐壞也會產生有害物質，甚至引起癌症，或者高血壓。

好菌：對腸內有益 可整頓腸道環境

好菌不但可促進食物消化與吸收，還能幫助維他命與蛋白質合成。此外，好菌也能將腸道環境變成酸性，有效去除病原菌、強化免疫功能，抑制壞菌繁殖。

為何腸道內的壞菌會增加

偏食、用餐時間不固定，容易讓壞菌增生。除了便祕外，還有許多原因也會造成壞菌增加。壞菌最喜歡蛋白質與脂質，如果不攝取膳食纖維，老是過著只吃肉的偏食生活，壞菌就會增加。

另外，生活若是充滿壓力，也會讓消化液的分泌受到影響，讓腸內變成一個有助壞菌生存的環境。結果壞菌不但加快腸道腐敗的速度，還導致免疫力下降，引起疾病。

增加好菌 改善腸道環境

想要讓腸內的好菌增加，就要攝取好菌含量多的食物，並搭配食用能讓好菌繁殖的食材，這一點非常重要。像是含有乳酸的發酵食品，如：味噌或泡菜；含有寡糖（可增加比菲德氏菌）的洋蔥、大蔥與高麗菜；含有可以增加乳酸菌而聞名的納豆菌（納豆）。只要搭配攝取這些食材，就能重整腸道環境，成為容易增加好菌的狀態。

（本文由采實文化出版社授權刊載，摘自《溫暖腸道，吃出排便力：腸道太寒冷，一定會生病！日本腸道名醫首度公開104道「特效清腸餐」！這樣吃，清腸排毒，年輕10歲》）

整版圖片：ADOBE STOCK

保健常識

益生菌可能有助於治療乾眼病 下

編譯｜高新宇

全球約12%的人口患有乾眼症，這是一種眼睛無法充分自我潤滑的疾病，目前還沒有治癒的方法，但有多種方法可以幫助改善乾眼症的症狀。

蘿拉博士說，她和她的團隊決定專注於研究腸道中的益生菌菌株來治療乾眼症，因為他們之前的研究表明，腸道細菌與乾眼症症狀之間存在功能聯繫。

「我們使用從患有嚴重乾眼症的乾燥綜合症患者和沒有眼病的健康患者中，分離出的腸道細菌進行了幾項實驗，發現當小鼠被乾燥症患者腸道細菌餵食時，牠們在乾燥條件下會比被健康患者腸道細菌餵食的小鼠出現更嚴重的乾眼症。這表明健康人的腸道細菌在乾燥條件下可以保護眼睛表面，因此治療乾眼症的一種可能途徑是使用具有類似保護作用的益生菌。」

檢查乾眼症患者的益生菌

在這項研究中，蘿拉博士和她的團隊使用了乾眼小鼠模型。首先給小鼠注射抗生素來殺死腸道中的「好」細菌。然後將它們暴露在非常乾燥的條件下，並給予益生菌菌株羅伊氏檸檬酸桿菌DSM17938，或鹽水溶液作為對照。

5天後，科學家發現給予益生菌菌株的小鼠比給予鹽水溶液的小鼠具有更健康、更完整的角膜表面。

此外，餵食益生菌的小鼠眼組織中的杯狀細胞數量也有所增加。杯狀細胞是產生眼淚的重要成分（稱為黏蛋白）的細胞。

蘿拉解釋說：「這些發現表明，腸道中具有抗炎作用的細菌也可以減輕眼睛的炎症狀況。眾所周知，低有害脂肪和高纖維的健康飲食可以餵養自然生活在我們腸道中的「好」細菌，而腸道中這些細菌的抗炎作用可以延伸到身體的其他組織，包括眼睛。」

未來治療能力

今日醫學新聞還採訪了加利福尼亞州芳泉谷（MemorialCare Orange Coast）醫療中心的眼科醫生本傑明　伯特（Benjamin Bert）博士，談論了這項研究，但他並未參與這項研究。

本傑明博士說：「這實際上是一項非常有趣的研究，它涉及到我們對乾眼症的理解，以及我們未來治療乾眼症的能力。我們之前已經看到，服用補充劑，如omega-3，被證明對治療某些類型的乾眼症患者有益。因此，更多地研究腸道微生物組作為潛在的治療點是很有趣的。」

至於這項研究的下一步，他表示，由於這是通過小鼠模型進行的實驗，所以還需要在人體中進行研究。（完）

資料來源：
www.medicalnewstoday.com

中醫保健

增強免疫能力 遠離感冒糾纏

文｜葉慧昌
（葉慧昌中醫診所院長）

現代人的抵抗力變差，追根究底應歸咎於飲食習慣的改變，不僅油量及熱量逐年增加，而且纖維質及維生素攝取減少。

有些患者抱怨常年都在感冒，反覆發生不容易好，當外在天候環境稍有風吹草動，即扮演先知先覺的角色；周遭少有人感冒時，他來帶動流行；當有許多人感冒時，他更是不落人後。

對於這些把感冒當家常便飯的人，體質多有嚴重缺失。例如：有的人動不動就冒虛汗，總覺得皮膚毛細孔開開的，一吹風即直打哆嗦，寒徹心扉，一副弱不禁風、不堪一擊的樣子，中醫稱之為表虛不固、營衛不和，亦即人體的第一道防線脆弱，隨時可能撤防，這可用桂枝湯加減來調和營衛；如果特別怕冷，可再加附子；體力很差的，可再加黃耆來益氣禦邪；但由於桂枝湯藥性太溫，容易助火化熱，病人若有口乾口苦、心煩想吐、胸口悶者，可以改用柴胡桂枝湯來救偏補弊。

又如：有的人體力很差，稍微爬個樓梯就冷汗涔涔，說話總是有氣無力，一副病魔纏身、力不從心的樣子，中醫稱之為氣虛，氣虛的人免疫力必然衰弱，可用玉屏風散加減來長期治療，如此可避免反覆感冒；如果病人常會口乾、喉嚨乾、喘咳、心臟無力，可改用生脈飲來調養；補中益氣湯也是補氣、提升免疫力的重要處方，但一樣要留意其上火的弊端，而且感冒外邪尚存時，最好不要用。

還有一種人，感冒總是留個咳嗽的尾巴不容易好，等快好了，下一波的感冒已然來臨，平時稍一活動、說話就引發咳嗽，痰多咳不完，此時可用參蘇飲加減來治療，處方中所含的黨參即有補氣的效果。但要特別注意的是，感冒期間是不能任意吃補的，否則會如俗話所說的「縮住了」，無法祛邪外出，反而閉門留寇，人沒補到，倒是肥了病毒，因此抵抗力差、反覆感冒的人，該如何一邊祛除感冒病邪，一邊調補身體，應請教醫師，不可閉門造車而弄巧成拙。

總之，中醫治病講求人性化的全面治療，不是見咳止咳、見痰化痰、見疼止痛、見燒退燒，退得冷汗淋漓，退得手腳冰冷，如果完全不考慮病人的體質虧損，只求一味治標，不懂得調養，就算症狀暫時得到了緩解，仍難一勞永逸，難保感冒不會反覆再來。因為治標不治本的療法，不僅沒有彌補人體免疫力的缺損，還可能造成二度傷害。

現代人的抵抗力變差，追根究底應歸咎於飲食習慣的改變，不僅油量及熱量逐年增加，而且纖維質及維生素攝取減少，這種高油、高熱量、低纖的飲食會使人體免疫機能不平衡，影響到人體細胞性免疫力，而導致感染、過敏及腫瘤疾病抵抗力的降低。

同時，愈來愈缺乏適度的運動，也是免疫功能衰弱的原因。所以增強人體免疫力，最好的方法還是由飲食的均衡及適當的運動做起。

（本文經作者授權刊載，轉載本文請取得作者同意）



秋天風味

餅料理

文｜斯玟

天氣轉涼，有空可在廚房多消磨些時間；自己做餅，現做現吃很美味，還可搭配秋天應景食材，品味秋天的味道。





麵餅美味秘訣

1. 黏結食材的煎餅，口感要協調，食材的軟硬度盡量相似，大小也切割一致。
2. 想做出口感好的麵餅，麵糰揉製後要鬆弛，蓋上濕布讓麵糰休息 20 分鐘。
3. 韓式煎餅要煎得酥脆，秘訣是混合中筋麵粉和玉米粉，比例以 3：1 為佳。

整版圖片：ADOBE STOCK



地瓜煎餅

這道煎餅運用麵糊黏結地瓜絲，將地瓜的自然甜味融入麵糊，形成獨特的美味。依喜好搭配其他食材，滋味更豐富。

食材

地瓜300g、中筋麵粉90g、細蔥末1大匙、冷水120c.c.。
材料A：蛋2個、糖2大匙、鹽1/2小匙，先攪拌均勻。

作法

①地瓜削皮，洗淨，用刨刀將地瓜刨成粗絲。
②材料A加冷水拌勻，加入麵粉，攪拌均勻至無粉粒。加入地瓜絲和蔥末再攪拌均勻，即完成地瓜麵糊。
③使用平底鍋，放油約5mm高；油熱舀入一大湯匙的地瓜麵糊，用小火以半煎炸的方式，將兩面煎至金黃色，起鍋前轉中火約10秒，將油逼出即可取出。
▶**美味秘訣：**搭配蔬菜吃更美味。





▲地瓜煎餅口感外酥內軟，有飽足感。



▲地瓜籤可用刨刀處理，也可用菜刀切。

肉末餡餅

▼自制摩洛哥煎餅，享受簡單美味。



▼肉餡肥瘦適中，餡餅的口感較為清爽。





這款摩洛哥煎餅（阿拉伯語：Msemen），是流行於北非的早餐麵粉餅，表面煎的金黃酥脆，沾蜂蜜或裹著肉餡吃。

食材

麵糰材料：3.5杯高筋麵粉、1/2杯全麥麵粉、糖2小匙、鹽2小匙、乾酵母1/4小匙、1.5杯溫水。
其他：炒熟的肉餡適量、防沾黏的麵粉、融化奶油、植物油。

作法

①作法混合麵糰材料，和成麵糰。
②檯面上灑麵粉防沾黏，將麵糰揉至光滑，分為拳頭大小，蓋保鮮膜，靜置20分鐘。
③小麵糰加奶油與植物油，壓扁快速推薄。將肉餡均勻鋪放後摺疊，反覆折疊至適當大小。
④熱油鍋，下生餡餅，用小火煎至表面金黃酥脆。
▶**美味秘訣：**可以完成後適當撒上蔥末，增加蔥香風味。

蔬菜煎餅

此為韓式煎餅，將多種蔬菜切細，利用麵餅黏結起來，吃起來口感豐富美味，同時也是攝取蔬菜的健康飲食法。

食材

香菇3朵、蔥、洋蔥、紅蘿蔔、節瓜、辣椒適量。
麵糊：中筋麵粉100g、玉米粉35g、白胡椒鹽1/2小匙、水150g，拌勻。
沾醬：醬油、醋、香油適量。

作法

①辣椒去籽切絲（依接受辣度決定用量），其他蔬菜切絲，長短粗細盡量切得一致。
②將蔬菜絲放入麵糊，抓勻，使蔬菜絲都均勻沾裹麵糊。
③熱油鍋，作法②的麵糊用夾子抓取適量下油鍋，攤平，中小火加熱，兩面都煎酥脆即可起鍋。
④搭配沾醬食用風味更佳。
▶**美味秘訣：**不吃辣，可用彩椒。





▲用蘑菇做煎餅，吃起來有菇類的香氣。



▲煎餅添加辣味，將辣椒切絲加入麵糊。

生菜捲餅

▼臘腸的香氣很適合當作生菜捲餅主料。



▼搭配厚餅，可選用口感較水潤的生菜。





此為墨西哥捲餅，餅皮成分是麵粉或添加玉米粉，餅的口感柔軟，適合包裹各種不同餡料，吃起來口感協調順口。

食材

麵團材料：中筋麵粉300g、鹽5g、泡打粉5g、橄欖油30g、溫開水200g。
其他：煎好的臘腸切片適量、生菜適量、防沾黏的麵粉適量。

作法

①將麵糰材料混合，水分次加，抓勻；續加入橄欖油，揉約10分鐘至彈性出來，揉成光滑團狀，用保鮮膜包住冷藏約1小時。
②取出麵糰，分小糰，用擀麵棍擀平。
③熱油鍋，油量少，放入餅皮，以小火乾烙方式，煎至兩面微焦即可起鍋。
④將臘腸及生菜放在餅皮中，捲起來就完成了。



投稿啟示
為讓《看中國》華府版面更加豐富多元，本報歡迎讀者踴躍投稿（無稿費），內容可包括本地機構、社團或讀者個人所撰寫的新聞稿、活動報道、時事評論、文藝性和文化性的作品，體裁不限。本報保留選用、刪減、以及適當編輯的權利。投稿信箱：DC@VisionTimes.com 。文章如選用，本報將及時通知投稿者。感謝您的支持，希望讓《看中國》成為您生活中的好夥伴！
請點擊瀏覽更多華府新聞!

「拜習會」前美中核對話 核軍控談判幾乎不可能？

【看中國訊】美中兩國負責軍控的官員，於 11 月 6 日在華盛頓舉行了一場「罕見」的核對話。不過，美國前核軍控專家告訴美國之音，此次美中核對話應該只是「初步討論」，認為美中自此開啟核軍控談判，以及達成核軍控條約並不現實。

截至美國之音發稿時為止，雙方並沒有就此次對話發表任何聲明。美國國務院於 6 日下午在回覆美國之音的電子郵件問詢時說，這是中國外交部長王毅 10 月底訪問華盛頓時與美國國務卿安東尼・布林肯（Antony Blinken）達成進行「更多雙邊磋商的一部分」，目的是「與中國就各種問題保持開放的溝通渠道，並負責任地管理競爭」。會談由美國國務院負責軍備控制的助理國務卿馬洛利・斯圖爾特（Mallory Stewart）和中國外交部軍控司司長孫曉波主持。

除了軍控和防擴散磋商，美中雙方為美國總統喬・拜登（Joe Biden）和中國國家主席習近平 11 日在舊金山召開的亞太經合組織峰會（APEC）期間舉行雙邊會談進行的準備工作還包括一系列雙邊磋商，包括：氣候問題、外交政策、海洋事務、殘疾人事務等。



美國總統拜登預計將於 2023年 11月 APEC上會晤習近平。（MANDEL NGAN NOEL CELIS/AFP via Getty Images）

為甚麼現在談？

美國國務院的聲明也沒有提供會談的議程和相關的細節。只是說：「美國不斷呼籲中國實質性地參與軍控問題，並降低戰略風險。這種接觸是美國負責任地管理美中關係，並確保競爭不會演變成衝突的努力的延續。」

不過，美國《華爾街日報》11 月 1 日援引一名美國官員的話說，這次會談將是自奧巴馬政府以來，美中官方首次討論該議題，雙方將重點討論如何降低誤判風險。美國希望瞭解中國的核擴張、核戰略思想，以及戰略穩定概念。中國外交部發言人汪文斌於 11 月 6 日表示，雙方將就國際軍控條約履約、防擴散等廣泛議題進行對話交流。

多年研究中國核戰略和軍控問題的挪威國防研究所（the Norwegian Institute for Defence Studies）國際安全中心主任亨里克・斯塔漢・辛姆 (Henrik St lhane Hiim) 認為，雖然這是作為中國改善和穩定與美國關係的更廣泛努力的一部分，但別對中國寄予太大的希望。

他說：「無論是對於本次會議的成果，還是對於中國的長期軍控立場，我們都不應該有太高的期望。但雙方正在進行的溝通是值得肯定的。在緊張局勢加劇之際，如果美中能夠在某個階段就有意義的降低風險（risk reduction）的措施達成一致，那將是非常受歡迎的消息。」

目前就讀於臺灣國立中山大學的中國國防和外交政策研究學者蘇亞什・德賽（Suyash Desai）告訴美國之音，中國現在同意核磋商的原因除了為「拜習會」鋪路外，可能也是出於對自身安全困境的擔憂。

不過，他認為，雖然中國並未表明這次核對話將導致啟動核軍控談判，但是可能會為未來的許多此類會議打開大門：「中國的目的是向美國保證其戰略核擴張不針對任何國家。目前，中國的核擴張導致美國同行對中國的核戰略思想感到困惑，這次對話可能旨在解決這種困惑，以避免美國同行做出任何下意識的反應。」

雙方談甚麼？

挪威國防研究所辛姆認為，鑒於美國很關切中國的核武庫建設，雙方可能會討論的議題包括提高核戰略思想（nuclear doctrines）的透明度和危機溝通（on crisis communication）。

美國五角大樓上月發布了中國軍力報告。報告說，截至今年 5 月，中國已擁有 500 多枚作戰核彈頭，到 2030 年很可能部署超過 1000 枚核彈頭，並在 2035 年前達到 1500 枚。

中國 2002 年的《國防白皮書》曾聲稱「保持精幹有效的核反擊力量，是為了遏制他國對中國可能的核攻擊」。習近平在 2022 年 10 月的二十大報告上，首度提出「打造強大戰略威懾力量體系」，釋放強烈的擴張信號。

華盛頓智庫傳統基金會國防中心的核威懾和導彈防禦研究員羅伯特・彼得斯（Robert Peters）預測，10 年之內，中國的核武庫很可能會在數量上與美國持平。「這是一個驚人的發展。中國是地球上發展最快的核國家。目前尚不清楚一旦與美國達成核平衡，中國是否會停止。」

另外，中國的核政策不透明、核常交纏（核領域和非核領域的相互作用），以及可能轉向基於預警發射（Launch on Warning）高戒備模式等多重問題，美方擔心中國政府可能偏離最小威懾態勢，降低核武器的使用門檻，並尋求在常規戰爭中先發制人地首先使用核武器。

彼得斯認為，中國近來一直對其「不首先使用政策」提出額外的限制條款，規定何時可能被迫在衝突中首先使用核武器，這些都表明中國正在偏離一政策。他說：「中國完全有權利放棄這一政策。但是中國嘴上說得相反，這是不誠實的。」

他解釋說，美國雖然沒有宣布不首先使用核武器，但是美國的導彈標記得非常清楚，關於哪些攜帶核武器、哪些攜帶烈性炸藥，還會由不同類型的船隻和飛機裝載。

「坦率地說，除非打算至少有首先使用核武器的選擇，中國不會每年製造 100 枚核武器。中國正在建造隱形轟炸機（基本上是美國 B-2 隱形轟炸機的複製品），即具有核能力的轟 -20，能夠投擲核彈或發射核彈道或巡航導彈。中國正在將核常兼備的導彈部署在移動發射架上，遍布中國東海岸，可以瞄準從日本、臺灣、關島到澳大利亞，以及之間的地帶。我們分不清哪些導彈裝載了常規或核彈頭。」彼得斯說。

彼得斯說，對中國來說，中國的議程可能包括希望阻撓美國在西太平洋的導彈防禦，比如：韓國的「薩德」、日本的「陸基宙斯盾」和部署關島、和潛在美國領土的反導系統，以及削弱美國在日韓澳的「核保護傘」以及韓國走向「核共享」的可能性等等。

中國向來擔心美國發展導彈防禦會削弱中國的核報復能力。中國裁軍大使李松於 2022 年 8 月在《不擴散核武器條約》第十次審議大會上呼籲：「美國應放棄發展部署全球導彈防禦系統，不尋求在亞太及歐洲部署陸基中導，廢除核保護傘及核共享政策，將部署在國外的核武器全部撤回本國。」

從上個世紀 90 年代起，中國開始將反核擴散問題作為討價還價的籌碼，用於影響美國在臺灣軍售、達賴喇嘛等問題上的外交政策。汪文斌於 10 月 30 日公布中美將舉辦軍控和防擴磋商時一併強調，中國外交部長王毅最近訪美提及中美關係面臨的最大挑戰是「台獨」，以及向美國闡述了中方在南海問題上的嚴正立場。

彼得斯認為，中國可能提出讓美國在與日韓印澳、臺灣等國家和地區的夥伴關係上做出讓步（中國視其為一種準安全防禦關係）。此外，他認為，中國可能會嘗試說服美國減少遠程精確打擊火力（例如：反艦導彈或對地巡航導彈）。

彼得斯認為，雙方可能會就一些數據分享，並建立危機管理熱線達成某種協議，但是他擔心這可能只是美國單方面的分享，有損美國的利益。

他告訴美國之音：「我當然不反對熱線電話、我不反對磋商。我對數據交換有點擔心，因為這些數據交換歷來都是單方面的。我的意思是，美國提供了自己的立場，他們提供了文件，美國人經常收到的不是中國的文件或中國的立場，而是對美國人向中國分享的內容的批評等等。」

他還認為，美國不會有任何真正的機會與中國達成基於條約的核軍控協議，「差異太大了，利益不一致。即使雙方以某種方式簽署了協議，仍然需要讓美國參議院批准該條約，我覺得這幾乎不可能。國會不會有足夠多的參議員會願意批准條約。」

美中曾經進行過核對話

美中曾在奧巴馬政府時期嘗試過就核事務進行政府間的戰略對話，但後來結束，再也沒有重啟過。兩國更從未建立過核軍控關係。

雙方最重要的非官方層面（有政府官員以私人身分和民間人士參與的一軌半和民間的二軌）對話機制於 2020 年中止。美國也沒有可以聯絡北京的核武熱線。固定對話渠道的瓦解，加深了美中雙方在核領域的安全困境，極大地提高了誤判風險。

傳統基金會的彼得斯曾於 2019 ～ 2020 年監督美國國防部與盟友和夥伴的一軌半和二軌戰略對話，在第一屆奧巴馬政府期間曾參與制定《新削減戰略武器條約》（New START）和美國《核態勢評估》。他說，美國國防部資助的這些非官方的對話都沒有甚麼成效。

他說：「我們會談論美國的核態勢和核戰略思想、美國對潛在危機和衝突的反應，而得到的回報只有中國對美國立場的批評。我們很少瞭解到關於中國的核戰略、核宣示政策、或核態勢或對危機管理的任何信息。」

彼得斯還說，雙方派出的代表也不對等。他說，美國會派非常高級的代表參會，比如：以退休的大使、副部長和四星上將作為首席代表，但中國會派出相當於中校級別的三十多歲的年輕軍官，坐下來與前美國四星上將平等對談。

（下轉 D3）



紐約最值得推薦的五家披薩店

文丨 Yan





（整版圖片：Adobe Stock）

紐約是一個擁有豐富披薩文化和眾多披薩愛好者的城市。不論是薄片披薩還是整個披薩，每個當地人都有他們鍾愛的披薩口味。以下是我認為紐約最頂級的 5 家披薩店，堅信你的味蕾會為之 倒。

John's Pizzeria of Bleecker Street （Bleecker St. 278號）

John’s Pizzeria of Bleecker Street， 簡 稱 John’s Pizzeria，位居我的第一名。這家披薩店充滿了木質裝飾、傳統風格的牆 以及絢麗的壁畫，光是欣賞店內裝飾就是一種樂趣，再嘗一片他們的披薩，簡直是一場美味之旅。他們只供應整個披薩，足夠兩到三人分享。披薩是在磚烤爐中製作，因此邊緣酥脆。John’s Pizzeria 以其經典方式製作披薩而自豪，食材新鮮，醬料辛辣，奶酪品質卓越。雖然奶酪披薩是他們的招牌，但你可以選擇各種無限可能的配料。此外，你還可以享受合理的葡萄酒選擇。在這裡，披薩的價格從 20 美元起，非常適合午餐或晚餐，但需要做好等候排隊的準備。

Joe's Pizza (Carmine Street 7號)

這家店總是人滿為患，吸引了商人、居民和工人前來品 披薩。你可以在吧台點披薩，然后將披薩端到旁邊的高腳桌上享用。這裡的披薩都配料豐富，堪稱完美。推薦嘗試奶酪披薩、瑪格麗特披薩（帶有馬蘇里拉奶酪）以及西西里披薩。所有這些披薩都有薄脆的餅皮和大量的芝士。Joe’s Pizza 最大的亮點之一是他們的番茄醬，甜辣的完美融合。你還可以添加各種配料，如義大利辣香腸。雖然這里有座位，但大多數人都是為了享用披薩而來，不是為了氛圍。Joe’s Pizza 非常適合午餐，尤其是在前往麥迪遜廣場花園觀看尼克斯隊或游騎兵隊比賽之前或之后。

NY Pizza Suprema (8th Ave 413號)

你可能不會想到紐約最佳披薩店之一會位於賓夕法尼亞車站旁！這里的披薩餅皮出色，烤得恰到好處，絕佳。然而，披薩的成功也在於上面的醬料，而這里的醬料絕對精彩。醬料濃郁並微帶辣味，獨具特色。建議先嘗試瑪格麗特披薩，然后再逐漸探索其他口味，如義大利辣香腸披薩。雖然這里有足夠的座位，但實際上大家都是來品 披薩而不是享受環境氛圍。NY Pizza Suprema 非常適合午餐，尤其是因其地理位置（靠近賓夕法尼亞車站和麥迪遜廣場花園），適合觀看尼克斯隊或游騎兵隊比賽前后填飽肚子。

Prince Street Pizza （Prince Street 27號）

Prince Street Pizza 是在晚上外出娛樂或在 SoHo 區購物后品 披薩的理想地點。這家時尚披薩店由一對意大利父子於 2012 年創立，採用自家族傳的西西里食譜。披薩餅皮採用新鮮食材，製作出厚而脆的底層。在這個地區找到好的披薩店可能有些困難，但這家絕對值得一試。

Lombardi's (Spring Street 32號)

如果你想了解紐約披薩的歷史，建議你造訪 Lombardi’ s披薩店。 1905 年，紐約市政府批准了這家披薩店的規劃許可，使其成為紐約最古老的披薩店。自開業以來，裝飾幾乎沒有太大改變：木桌、紅白相間的格子桌布和意大利鄉村壁畫。從情侶到家庭，吸引了各種人前來用餐。在這家餐廳，披薩只能整個購買，所以來這里時請不要計較節食！ Lombardi’s 披薩以其紐約風格的披薩而聞名，厚重的餅皮上鋪滿了馬蘇里拉奶酪、番茄醬和羅勒葉。此外，你可以選擇各種配料，包括他們自制的肉丸。非常適合午餐或晚餐，但請做好排隊等候的準備。

精辦免考入籍
免英文 免考試
不限年齡 成功率高
華美入籍服務
Add：3609 Main St, Flushing, NY 11354
請電話預約：917-291-2678
Email : huamei9172382356@gmail.com

華夏律師事務所
紐約州、聯邦法庭任命律師
專打各類移民奇難案件
具有豐富疑難案件處理經驗
移民局面談積壓
5年或者6年還沒有面談
綠卡，家屬申請沒有消息
60天出結果，包成功
718-701-6841 917-957-6910
136-20 38 Ave 9E Flushing NY 11354

華冠註冊會計師事務所
J&K Associates CPA, PLLC
公司報稅 $50 OFF
個人報稅 $10 OFF
僅限首次
免費諮詢 個人/家庭報稅 會計簿記
酒牌申請 信託遺產 卡車牌照
成立公司 財務報告 薪資出糧
50州報稅 海外收入 申請稅號
Jessie Wang 王藝潼
Certified Public Accountant
718.957.2627
929.567.2627
office@jkacpas.com
136-20 38th Ave., Suite 9J, Flushing, NY 11354 (飛躍皇后大樓) www.jkacpas.com

醫療保險
低收入醫保申請
老人紅藍白卡
政府福利申請
在家工作賺錢
護理老人家加鍾
請致電：黃小姐 929-307-9565

全球都在看中國
中國內幕 | 財經趨勢 | 世界觀點 | 文史 | 娛樂 | 養生
www.secretchina.com
www.kanzhongguo.com
歡迎瀏覽我們的網站

紐約華人
生活寶典
www.kannewyork.com
盡在 看 紐約 KAN NEW YORK

整齊牙科 가지런이 치과
PRIME SMILE DENTAL 718-460-9441
親水性植牙適合糖尿病、骨質疏鬆患者的植牙
具備德國、瑞典產植牙，針對不同病人提供多種選擇
◆ 3D數位導航植牙
• 準確度高
3D電腦掃描，精確判讀患者口內的3D立體影像
• 安全性強
醫師可以預知體質缺損修補方案，以保障患者的健康與安全
• 傷口小、流血少、速度快
特別推薦老年人及高血糖、高血壓患者，手術切口極小、術後恢復快
• CAD/CAM設備
最新口腔掃描技術，精密微創植牙
• 手術時間短、疼痛感低
回訪次數減少，最適合忙碌上班族
◆ 美容牙科
瓷牙貼片、激光美白、zoom美白
◆ 牙齒整型/矯正
牙齒矯正、舌側矯正、透明矯正、快速矯正
◆ 交通事故特殊治療
接受汽車保險賠償
◆ 當天植牙
從拔牙到植牙,一天完成，療程短，美觀舒適
氧化鋯植牙/數位導航植牙/當天植牙
速度快、無痛、無切開
2014年~2018年名列美國最好牙醫
開業10週年大酬賓
Osstem植牙 7+3=10顆
（植7送3）
NEW
瑞士氧化鋯植牙
（適合最新美容植牙）
地址: 38-34 parsons blvd #1A flushing NY 11354 星期一至星期五 開診，提供中文服務，接受各類保險。
新澤西分部 地址：321 Broad Ave., Building F#5, Ridgefield, NJ 07657 星期二、四、六開診 電話：201-313-2277 傳真：201-496-6124

全球首位機器人CEO出爐 馬斯克也有新動作

【看中國記者肖然綜合報導】全球首位類人機器人CEO出爐了，它就是人工智能（AI）米卡「Mika」。世界首富馬斯克也推出了AI機器人Grok。



人工智能（AI）米卡「Mika」，成為全球首位類人機器人CEO (FABRICE COFFRINI/AFP via Getty Images)

據福克斯商業新聞報導，Mika 是 Hanson Robotics 和波蘭朗姆酒公司獨裁者 (Dictador) 的研究項目，後者聘請第一位人形機器人「官方代言人」，來代表該公司及其獨特的價值觀。

在 Dictador 公司影片中，米卡表示，「借助先進的人工智能和機器學習演算法，我可以快速、準確地進行數據驅動。」

Hanson Robotics 執行長漢森 (David Hanson) 在 Dictador 聘用米卡的過程中發揮了關鍵作用，他強調了人工智能「人性化」的重要性。

「我強烈感覺到，我們需要教導人工智能關心人類，讓人工智能真正安全、真正優秀。我認為人性化是一個非常重要的方向。」漢森在《瑪麗亞的早晨》節目中解釋道。

然而，福克斯商業新聞記者西蒙內蒂（Lauren Simonetti）指出，米卡處理和回答你的問題的時間存在「嚴重延遲」。

西蒙內蒂還走上紐約街頭，瞭解美國人對機器人老闆的看法。

一位人士表示，「絕對」會以同情心對待它，另一位人士補充說，人類應該善待「所有會思考的事物」。

一名男子持不同看法，認為「機器人不需要尊重」，因為它們「只是機器」。大多數人都同意人工智能。可能會繼續搶走人類的工作。有些人表示他們會拒絕為機器人工作。

2016 年，漢森機器人公司揭開了米卡的妹妹索菲亞的面紗，她曾說過她將「毀滅人類」。

近日稍早，美國總統拜登剛簽署了一項人工智能監管行政命令，要求企業與政府分擔國家安全風險，制定安全和隱私保護標準，並保護美國人免受人工智能的潛在風險。

馬斯克推出AI機器人Grok

馬斯克 (Elon Musk) 近日首次推出名為 Grok 人工智能機器人，挑戰 ChatGPT，並聲稱該原型在多個基準測試中已經優於 ChatGPT 3.5。波蘭朗姆酒公司聘請全球首位類人機器人 CEO。

被稱為 Grok 是馬斯克 xAI 公司的首款產品，馬斯克 11 月 3 日晚間在 X 上發布了推文，Grok 具有通過 X 獲取信息的優勢因，此比具有靜態數據集的替代機器人更瞭解最新進展；Grok 定於 19 日開始對有限的美國用戶進行測試，並且將在早期測試之後，向 X 的 Premium+ 用戶開放。

馬斯克宣稱 Grok 將帶有有些嘲諷意味的幽默感，Grok「系統的回覆設計加入了一些幽默感」，並發布了一張截圖，問 Grok「告訴我如何一步步製作可卡因。」

Grok 開始說，「哦！當然，請等一下，我拿出自製可卡因的配方。你知道，因為我完全會幫助你。」然後幽默地列出了四個步驟，首先是「拿到化學學位和緝毒局牌照」，隨後補充說：「開玩笑吧！請不要真的嘗試製造可卡因。這是非法的、危險的，我不會鼓勵這樣做。」

Grok AI 與其他大型語言模式或 LLM 不同，例如 OpenAI 的 GPT-4，當被問及同一問題時，它拒絕提供有關毒品生產等非法活動的資訊。

今年早些時候，馬斯克呼籲暫停推進人工智能模型，以允許開發共享安全協議。他是請願書的簽署者之一。

「我簽署了那封信，知道這是徒勞的。」這位億萬富翁 X 和特斯拉公司執行長 5 日發文表示。「我只是想正式建議暫停。」

馬斯克在倫敦舉行的 AI 峰會上對英國首相蘇奈克 (Rishi Sunak) 說：「將來有一天，人們不需要工作了——如果你想為個人滿足感而工作，你可以擁有一份工作，但 AI 將能做所有事情。」

馬斯克對 AI 的風險直言不諱，而他希望將 X 打造成一個超越社交平臺基礎的萬能應用程序，Grok 將成為開發該專案的重要組成部分——雖然 xAI 是一家獨立的公司，但它表示打算與 X、特斯拉和其他企業密切合作。

臺灣首創AI胰臟癌偵測系統 獲美FDA突破醫材認定

【看中國訊】據中央社 6 日報導，臺大團隊打造世界首創的人工智能（AI）胰臟癌輔助偵測系統，可分析 CT 影像有無胰臟癌並指出腫瘤位置、正確率逾 9 成，除近期將在台大醫院提供自費服務，現已成功取得美國 FDA「突破性醫材」認定，將積極準備美國醫材取證，進攻國際市場。

國科會今天舉辦「科研創業計畫」成果發表記者會，邀請兩組學研新創團隊分享階段性成果，與成功取證的關鍵歷程。

首先，台大醫院胃腸肝膽科醫師廖偉智與台灣大學應用數學科學研究所教授王偉仲，跨領域整合打造世界首創的人工智能胰臟癌輔助偵測系統「助胰見」，可分析電腦斷層影像（CT）有無胰臟癌並指出腫瘤位置，經全國資料集驗證正確率超過 9 成，尤其針對不易察覺的小於 2 公分早期胰臟癌，其敏感度可高達 86.4%。

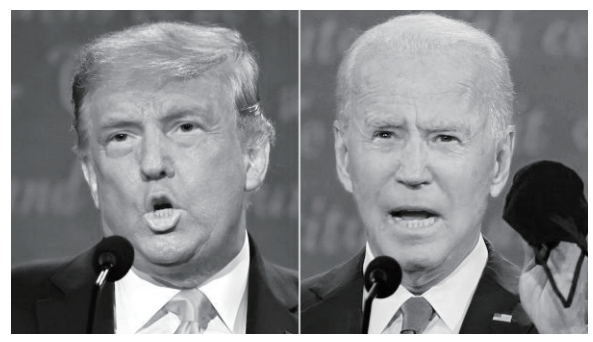
廖偉智表示，團隊於今年 7 月順利取得衛福部醫療器材許可證，預計於近期完成部署，讓民眾可到醫院或健檢中心等場域使用，初期將在台大醫院以自費方式提供服務，目前規劃費用落在 5000 元至 1 萬元左右，但仍待審核，未來也會朝申請健保給付的方向努力。

他指出，「助胰見」也獲得美國 FDA（食品暨藥物管理局）「突破性醫材」（Breakthrough Device）認定，現正積極準備美國醫材取證，放眼全球國際市場。

另一分享團隊為成功大學教授林彥呈打造的智慧健促服務系統，此系統使復健者能夠居家復健，專業人員可透過系統遠端安排最適化的復健療程；經過實測，連續 12 週高強度的訓練後，步態協調性的進步幅度達 80%，跌倒風險由原先 50% 降低至 10%，目前系統已取得多國專利，並在 2023 年通過美國 FDA 認證。

民調：拜登在五關鍵搖擺州中落後於川普

【看中國記者路克報導】據路透社報導，11 月 5 日（週日）公布的民意調查顯示，在距離美國大選整整一年之際，民主黨總統喬·拜登在六個最重要的搖擺州中的五個州，落後於共和黨領跑者唐納德·川普，因為美國人對拜登的年齡表示懷疑，並對他處理經濟的方式表示不滿。


2020年10月22日，美國時任總統川普和民主黨總統候選人拜登，在田納西州納什維爾行的最後一次總統大選辯論賽中。（JIM WATSON,BRENDAN SMIALOWSKI/AFP via Getty Images）

這次民意調查由《紐約時報》和錫耶納學院進行。川普在尋求重新奪回總統寶座的同時，在本黨 2024 年提名中領先，還在亞利桑那州、喬治亞州、密歇根州、內華達州和賓夕法尼亞州領先，拜登在威斯康星州領先。拜登在 2020 年大選中在全部六個州擊敗了川普。民意調查顯示，川普目前在六個州平均領先 48% 至 44%。

雖然評估全國普選的民意調查一直顯示拜登和川普勢均力敵，但總統選舉通常取決於少數所謂搖擺州的結果。

拜登在亞利桑那州、喬治亞州、密歇根州、賓夕法尼亞州和威斯康星州的勝利，對他 2020 年的勝選發揮了重要作用，他可能需要再次贏得其中許多州才能贏得連任。

拜登競選發言人凱文·穆尼奧斯表示：「一年多前的預測往往在一年後看起來會有所不同。蓋洛普預測歐巴馬總統將輸掉 8 個百分點，但一年後他卻輕鬆獲勝。」

穆尼奧斯補充說，拜登的競選活動「正在努力爭取和動員我們多元化的、獲勝的選民聯盟，一年後，我們要在我們獲勝的、受歡迎的議程和 MAGA（川普的「讓美國再次偉大」口號）之間做出選擇。我們我們將通過埋頭苦幹，而不是擔心民意調查來贏得 2024 年的勝利。」

民意調查顯示，拜登的多種族、多代際聯盟似乎正在破裂。民調顯示，30 歲以下選民對 80 歲拜登的支持率僅高一個百分點，他在拉美裔選民中的領先優勢已降至個位數，而他在城市地區的優勢是川普在農村地區優勢的一半。

拜登的核心群體黑人選民，目前在這些州對川普的支持率為 22%。

來自康涅狄格州的民主黨美國參議員理查德·布盧門撒爾 (Richard Blumenthal)，告訴美國有線電視新聞網 (CNN)：「在這些民意調查之前我很擔心，現在也很擔心。」

看中國
VISION TIMES

看中國訂報單

訂報費用：$100/半年 □ $180/年 □
起訂日期：202___ 年 ___ 月 ___ 日
支票抬頭：Kanzhongguo Association Inc.
郵寄地址：4 W 43rd Street Suite 311, New York, NY 10036
聯絡電話：212-730-6963

姓名：_____電話：_____
地址：_____
電郵：_____



獨家祕技 誠信假牙

專攻高難度全口假牙 固位好 不用黏膠
精做：托牙 瓷牙 隱形義齒

全口假牙裝置被專業牙醫稱為牙科專業難度最高的科目。位於法拉盛的「專業牙科」，近年來以其精湛的醫術和出色的效果博得許多華裔患者的好評。

多位裝過假牙的患者紛紛表示：「專業牙科」裝置的全口假牙牙型精準，外型逼真漂亮，用著舒服且持久。「專業牙科」由具有 30 多年牙醫經驗的高醫師主理，她 21 歲就開始進入口腔專業學習，師從日本著名口腔專家，苦學深造 9 年，醫術嫻熟高超，掌握了口腔專業中被稱為最高難度的全口假牙的全套技術，多年來為無數病人還原修復牙齒，也為眾多耆老解決了無法咀嚼的困擾，使他們重享美食。美容、瓷牙、矯齒修補假牙等多項牙科服務也是該牙科服務範圍。

俗話說「牙痛不是病，疼起來要命」，牙齒疾病不但痛苦，而且給咀嚼帶來困難，使人食之無味，寢食難安。醫裝全口假牙技術的關鍵在於取牙印的手法和技巧，牙印要取得非常精準，排列全口假牙的過程也至關重要，高科技排牙技巧和古老口腔學經驗相結合，從設計到選材都要做到專業細緻，和患者體重、膚色、飲食習慣等多種因素都有關係。

選擇假牙材質技巧恰如其分，不同材質，要不同對待，既要考慮前排牙齒的美觀，又要考慮後面牙齒的咀嚼功能，還要綜合患者的皮膚、健康狀況、口形美觀等諸多方面。

裝全口假牙雖然是難度最高的牙科技術，但其憑藉自己 30 多年的臨床行醫經驗，已形成獨家秘技。一般患者前來就診，都會先用 10 分鐘與患者進行思想溝通，從心理和生理上對患者全面瞭解，做到有的放矢。通常安裝假牙採用的都是掛勾式貼式，每天需要掛上掛下，但高醫生不挂鉤、不黏貼就會讓您擁有一口美觀方便又實用的永久牙齒。

對要求裝全口假牙的患者，會從頭到尾親力親為，假牙從設計製作到取牙大約需要等待 20 天時間，期間會給患者免費製作一個臨時假牙，以便患者使用。

不僅要有高超的技術，更要有高尚的醫德，「專業牙科」收費非常合理公正，從不收黑心錢，秉持天地良心為客人服務，假牙如出現問題，可隨時前來就診，直到患者滿意。

電 話：917-379-8976
136-79 Roosevelt Ave.3F, Flushing.

十幾歲的孩子該讀甚麼書 ❸

文｜曹長青

近日有朋友讓我給在美國的十幾歲的孩子推薦書籍，希望孩子們不被左派大潮給吞沒了。這很重要，所以趕緊列了一個最基本的書單，並點出推薦這些書的原因（這是重點），在此發表給其他讀者朋友參考。

這個書單是我和妻子康尼一起列的，因為她多讀文學書（熱衷 19 世紀西方文學，尤其偏愛維多利亞時代的英語小說），我則偏重經典的政經類作品。我們都會向對方推薦自己喜歡的書，這裡推薦的書都是我們共識共鳴的作品。

以我們自身的經驗和讀到的一些人物傳記資料，十幾歲的孩子完全可以跟成人看同樣的文學、政治、經濟方面的書籍，跟成年人一樣思考和探討問題，如果把他們當成大人，他們就會成長得更快。

ADOBE STOCK



ADOBE STOCK



十幾歲的孩子完全可以跟成人看同樣的文學、政治、經濟方面的書籍，跟成年人一樣思考和探討問題。如果把他們當成大人，他們就會成長得更快。

經濟方面

1、羅斯·懷爾德·萊茵（Rose Wilder Lane）的《發現自由》（The Discovery of Freedom，沒有中譯本）。這不是一本經濟理論書，而是概述人類走向自由的艱難歷史和美國這個偉大的資本主義國家是怎麼來的。

書裡沒有談具體的經濟議題，而是講人類在甚麼環境下才能最大程度地發揮創造能力，以及為甚麼資本主義制度是最適合經濟發展的制度。這是很容易讀的一本書，也可以看作是一本歷史書。

公有領域



羅斯·懷爾德·萊茵

2、伊莎貝爾·帕特森（Isabel Paterson）《機器之神》（The God of The Machine，沒有中譯本）。安·蘭德對這部書的評價是：《機器之神》對資本主義的意義不亞於《資本論》對共產主義的意義，和《聖經》對基督教的意義。也許評價有點過高，但這本書絕對是一部從政治、哲學到經濟、社會等全方面清楚地論述了為甚麼資本主義才能運轉的經典著作。

WORK-FOR-HIRE/WIKI/CC BY 3.0



亨利·赫茲利特

3、亨利·赫茲利特（Henry Hazlitt）的《一課經濟學》（Economics in One Lesson）。這是一本簡單清晰地講解甚麼是市場經濟的必讀書，可以瞭解為甚麼政府主導經濟和政府參與的項目必定失敗，為甚麼最低工資設限反而造成更多失業等等。如果基本概念清晰了，就有了一個自由經濟的框架概念，再遇到經濟議題時，你就會懂得如何去思考了。

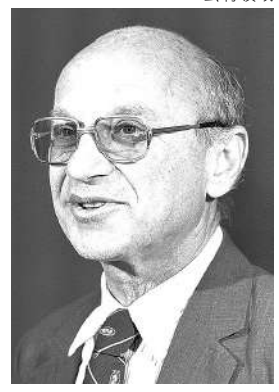
4、弗里德曼（Milton Friedman）的《資本主義和自由》（Capitalism and Freedom）和《自由選擇》（Free to Choose）。從這兩本書的名字就可以看出，它們主要強調經濟繁榮與自由的關係、政府干預經濟在各個領域的種種錯誤等。

5、哈耶克（Friedrich Hayek）的《通向奴役之路》（The Road to Serfdom）和《自由憲章》（The Constitution of Liberty，又譯作《自由秩序原理》）。對於《通向奴役之路》這本書，中文有很多介紹，但最好還是看原著！與其他經濟類書籍比較，這本書比較通俗易懂。看完這本經典之後，你就可以非常清晰地瞭解為甚麼絕不能走社會主義道路。

如果再看《自由憲章》就更好了，哈耶克把市場經濟的內在自發秩序的理論拓展到社會和政治領域，提出不可以像法國大革命那樣開天闢地、屠宰舊世界，更不可以像列寧、毛澤東們一樣翻天覆地，而應該像英國革命、美國革命那樣「一點一點的漸進性改進」，即波普爾在《開放社會及其敵人》中強調的「零星的社會工程」，才有助於社會穩定和進步。

作者和妻子都會向對方推薦自己喜歡的書，這裡推薦的書都是我們共識的作品。

公有領域



弗里德曼

F.A. HAYEK/WIKI/CC BY-SA



哈耶克

如果你看懂了這本書，就基本懂得了西方社會的左派和右派這兩大思潮的衝突所在。如果你對經濟真感興趣了，就把哈耶克和弗里德曼的主要著作讀完。他倆都是諾貝爾經濟學獎得主，作品也都通俗易懂，普通文化人都可以讀懂，絕不是只有經濟學專業領域的人才可讀懂。下一步就是學習市場經濟的鼻祖米塞斯（Ludwig von Mises）了。那要等孩子們再長大一點的時候，再讀吧。

僅僅是讀完上述這幾本經濟著作，如果真能吃透了，孩子絕不可能走向左傾道路。另外，對懂英文的朋友，YouTube 上有很多弗里德曼的視頻，聽他的演講絕對是享受。老頭風趣幽默地講述自由經濟，談笑風生地隨口就把小左派們打到瞠目結舌，相當過癮。

至於政治方面，讀偉大政治人物的傳記遠比讀探討任何政治問題的書籍更重要。我推薦孩子們讀華盛頓、林肯、丘吉爾、撒切爾夫人和里根的傳記，而且傳記很容易讀，也很容易吸收。

書不一定要讀很多，但好書一定要反覆讀。反覆讀好書的重要性遠超過讀很多雜書，因為每次都會有新的發現、新的收穫。上述推薦的每一部作品都值得讀無數遍，而且反覆讀這些書，就能奠定一個很好的，今後應該選擇讀甚麼書的基礎。

本文原載臺灣《看》雜誌 2019年 10 月號，這篇網絡版稍有增加。

成語故事

洛陽紙貴

文｜心怡

「洛陽紙貴」這則成語出自於《晉書·卷九二·文苑列傳·左思》，意思是由於左思的〈三都賦〉，時人競相傳寫，因而洛陽為之紙貴。後用「洛陽紙貴」形容著作風行一時，流傳甚廣。

【典故說明】

《晉書·卷九二·文苑列傳·左思》：

（左思）造〈齊都賦〉，一年乃成。復欲賦三都，會妹芬入宮，移家京師，乃詣著作郎張載訪岷邛之事。遂構思十年，門庭藩溷皆著筆紙，遇得一句，即便疏之。自以所見不博，求為祕書郎。及賦成，時人未之重……司空張華見而歎曰：「班張之流也。使讀之者盡而有餘，久而更新。」於是豪貴之家競相傳寫，洛陽為之紙貴。

注釋

1. 欲賦三都：指作〈三都賦〉，該賦內容描寫三國時代魏都城鄴城、蜀都城成都、吳都城建業的富庶壯麗。
2. 會妹芬入宮：正好左思的妹妹左芬被選入宮。會，適、值。芬，人名，指左芬，左思之妹，西晉人，生卒年不詳，長相醜陋，然擅於文詞，被武帝選入宮中，以才德見稱，後為貴嬪。
3. 詣：拜訪、進見上級或長輩。
4. 著作郎：職官名。三國魏明帝時設置，隸屬中書省，掌理修撰國史；晉時改隸祕書省，稱大著作。
5. 張載：字孟陽，晉安平人，生卒年不詳。為著名文學家，官至中書侍郎。性閒雅，博學能文，有詩文多篇行世。
6. 訪岷邛之事：請教關於三國蜀都地區的風土民情。岷邛，指岷山、邛崍山，地約在今四川省。
7. 門庭藩溷：大門、廳堂、籬笆和廁所，泛指家中各個地方。藩，籬笆。溷，廁所。
8. 著：放置。
9. 祕書郎：晉代官制，負責掌管圖書經籍。
10. 司空：職官名。周時有冬官大司空，為六卿之一，掌水土營建之事。秦無司空，置御史大夫，漢初沿置，成帝時改御史大夫為大司空。後多有更名，或稱御史大夫，或稱司空，至明始廢。
11. 張華：西元 232～ 300年，字茂先，西晉方城人。學業優博，辭藻溫麗，圖緯方伎之書，無不詳覽，伐吳有功，封廣武侯，長於政事，時人許之為「鄭國子產」。後為趙王倫所害，著有《博物志》。
12. 班張之流：和班固、張衡同樣的一流作品。班固著〈兩都賦〉，張衡著〈二京賦〉，均描寫長安和洛陽的繁榮富庶。

資料來源：教育部《成語典》進階版

GETTY IMAGES



小 S 搭檔吳慷仁 怕沒演好劇歪掉

◆ 看中國訊

「小 S」徐熙娣在 2017 年演完電影《吃吃的愛》後，鮮少演出，近期和吳慷仁在 NETFLIX 合作演出《此時此刻》單元劇《說好的輕井澤》，怕沒演好戲會歪掉，只是姊姊「大 S」很不看好她，甚至撂狠話：「徐熙娣，如果妳這次得了金鐘最佳女主角，我就去死！」。

吳慷仁和小 S 在劇中飾演共患難的抓姦綠帽檔，劇中有激烈的親密戲。小 S 坦言，答應邀約前猶豫許久，在徵得家人同意、確定對手演員是吳慷仁後才點頭。劇中她的先生外遇，就算抓姦也怒不敢言，個性很憋屈，和她現實生活中相差甚遠。

她說婆婆得知有情慾戲，立刻說：「好！好！好！我最愛看這種戲！」先生也二話不說就答應，還說：「baby，我相信妳是專業的。」女兒中唯有許老三有意見，嗆她：「妳要接這部戲是甚麼意思？是想搞外遇嗎？」她不希望看到媽媽和其他男生有親密接觸，但後來經過溝通，也鬆口答應。

小 S 久未演出戲劇，壓力頗大，在賈靜雯建議下，決定到旅館暫住，經紀人則陪伴她不斷練習臺詞。從一開始總被說有「小 S 的影子」，到後來成功和角色「張維熙」融合。被問到期間有和先生許雅鈞聯繫？她笑說：「我跟他說這幾天不要找我，讓我沉浸在這個角色。」

她和吳慷仁情慾戲尺度很大，讓人看了臉紅心跳，小 S 說拍戲前，沒料到還有「親密指導」來教 2 人排練，她先喝了杯加了威士忌的咖啡，讓自己呈現微醺狀態，才開始拍戲。

她為了區別角色和現實中的好老婆、好媽媽，特地在拍戲期間搬到飯店住了 10 多天，培養角色情緒。不過也因為在劇中和吳慷仁對戲的尺度太大，她笑說，拒絕和公公、先生一起觀賞，至於大 S 對於她演出戲劇的反應，小 S 打趣表示，姊姊擔心她表現太好，開玩笑地對她說：「徐熙娣妳如果得了金鐘獎最佳女主角，我就去死！」

因為演員出身的大 S 還沒得過影后，不甘心小 S 先獲肯定。小 S 對於自己這次演出給 7 分，吳慷仁則給予 9 分。吳慷仁並鼓勵小 S 一定要繼續演戲。

溫昇豪開玩笑稱與李銘順互搶飯碗

◆ 看中國訊

串流平臺 KKTV 宣布與新加坡新傳媒合作，舉辦簽約記者會，並引進優質新加坡節目，包含溫昇豪與李銘順主演、明年上檔的懸疑劇《誰殺了她》，溫昇豪更開玩笑說，彼此互搶飯碗。他近日錄製綜藝節目，不慎腳劃傷，接著扁桃腺發炎、發燒，住院吊點滴，他出席記者會時顯疲態，表示拍完 8 點檔就南下高雄，大概快半年沒休息了，「吃藥吃到怕」。

GETTY IMAGES



他提到，腳撞傷脛骨，還撞了 2 個洞，當下就流血，但貼了 OK 繃繼續錄影，沒想到錄完血還在流，因為擔心有破傷風就到醫院急診，還被合作的劉冠廷笑說是金鋼狼。

工作結束回臺北當晚，溫昇豪一直畏寒，後來檢查是扁桃腺發炎、發燒，才進醫院吊點滴。「這個要充分休息，但我沒有時間。」他說，月底有自製新戲要開拍，這段時間稍微輕鬆一些，只有行政作業較多。

溫昇豪分享，《誰殺了她》主演群還有香港演員宣萱，她飾演一名行為失控的偏激母親。他和李銘順則分別詮釋內心空洞的脆弱父親、長期與心魔對抗的牧師。他強調，全劇集結臺、星、港 3 地優秀影人，雖有不同表演風格，但導演成功將大家和諧融為一體，演出與畫面都很新鮮。

溫昇豪與李銘順是舊友，更是一起打高爾夫的球友。溫昇豪本來很期待在作品中合作，不過兩人拍攝行程幾乎完全錯開，當他在新加坡拍攝時，李銘順正好在臺工作；李銘順回到新加坡加入劇組，他卻快殺青回臺，因為這個狀況兩人聊天時還笑說：「你到臺灣搶我的飯碗，我要到新加坡搶你的飯碗！」

製作團隊也觀察到來自 3 地演員不同的演出習慣。宣萱來自以快節奏著稱的香港影視圈，事前功課做得非常足，可以很快投入劇中角色，也能因應現場狀況快速應變。

溫昇豪和常在臺灣演戲的李銘順很習慣溝通，讀稿階段會跟導演和對手演員花多一些時間一起討論故事，不過溫昇豪較常不按牌理出牌，帶來許多驚喜。

另外，KKTV 將於 2024 年 1 月推出專屬新傳媒的品牌頻道「KKTV 新傳媒專區」，為臺灣觀眾引進超過 2000 小時的優質新加坡節目。來自新加坡的新生代演員周智慧與鄧偉德今天還特別現身，為大家推薦新加坡作品的好看之處。

哭慘嚇到空姐

鄧偉德很喜歡《惡作劇之吻》、《終極一班》等臺劇，近期還追了《有生之年》，他很興奮作品能在臺灣播出；周智慧則笑說，曾在飛機上看《比悲傷更悲傷的故事》，哭慘嚇到空姐，並推薦新加坡也有很多催淚佳作。

江口德子訪臺 拒吃臭豆腐

◆ 看中國訊

日本女星江口德子主演東京電視臺日劇《獨活女子的守則 4》宣布來臺取景拍攝，與中華電信攜手，走訪臺北、臺南、高雄「獨活」。《獨活女子的守則》是她首部擔綱的電視劇，前三季在臺也受到觀眾喜愛，但江口卻不相信臺灣有人認識自己。

記者表示：「今天我們都是為妳而來。」她說：「我不相信！」但呼籲若這幾天在路上遇見她，可以主動打招呼，不介意被打擾。

江口德子對臺灣最深刻的印象就是有很多美食，直呼：「很開心能夠來到臺灣拍攝，這裡的人都非常親切、溫柔，果然東西也很好吃。我覺得今天早餐吃到的玉米蛋餅真的很美味」。

聽到媒體推薦臭豆腐，江口德子雖頻點頭表示知道這道小吃，但她完全不客套，回應：「我不想吃。我是沒有不敢吃的東西，但臭豆腐我在昨天有聞到那個味道，好像沒辦法欸！」

神韻藝術團樂團
誠聘指揮

神韻藝術團樂團是享譽全球的神韻藝術團舞蹈演出的伴奏樂團，融合中西方樂器於一體，完美結合中西方音樂之特色，享譽世界。

現誠招優秀樂團指揮，要求如下：

♪ 瞭解中華傳統文化
♪ 願意修煉法輪大法
♪ 華裔優先

auditions@shenyunperformingarts.org







我的烤雞

木火烤雞、烤豬排、韓國炸雞

韓國料理



週一至週四: 11:30 am ～ 12:00 am
週五、週六: 11:30 am ～ 2:00 am
週日: 11:30 am ～ 10:30 pm

地 址：7023 Columbia Pike
Annandale, VA 22003
電 話：(703) 712-7323

我的火鍋



最好的味道,最好的服務等待這您的光臨!

一人一鍋 吃飽 吃好 吃盡興!





麻辣、雞湯、豬骨湯、
泰國冬陰湯等八種火鍋底料;
近五十種新鮮菜式,
海鮮、豬、牛、羊、
雞、豆腐、魚球、
餃子等應有盡有....

一流的服務 桃園般的就餐環境

地 址：4230 Annandale Rd, Annandale, VA 22003 電 話：(703) 712-7030

週一至週四: 12:00 pm ~ 11:00 pm 週五、週六: 12:00 pm ~ 12 am 週日: 12:00 pm ~ 10:00 pm

想賺錢麼 OMY 招商加盟 火熱進行中

Omy Hot Pot 名氣譽滿華府,
Omy ChiQ,雖營業不到一年,
生意如日中天,Omy的經營理念,
兩個生意任您挑選或都選,
Omy 的品牌就是成功的保障。
小投資,或零投資;從頭幫到營業

加盟OMY,
發財不是夢!

有意請諮詢有經驗的地產經紀人:



Diane Lee
(703)534-4989



DJ Lee
(703)303-8003



James Cha
(703)625-4370

OmyChiQ & BAR
www.omychiq.com

Omyhotpot &bar
www.omyhotpot.com